DOCUMENT RESUME

ED 061 854	48	FL 003 182

AUTHOR	Hashimoto, Mantaro J.; Norman, Jerry L.
TITLE	A Guide to the Wen-ch'ang and Ting-an Dialects.
INSTITUTION	Princeton Univ., N.J. Chinese Linguistics Project.
SPONS AGENCY	Office of Education (DHEW), Washington, D.C. Bureau of Research.
BUREAU NO	BR-9-7734
PUB DATE	Jun 71
CONTRACT	OEC-0-9-097734-4516-014
NOTE	350p.
EDRS PRICE	MF-$0.65 HC-$13.16
DESCRIPTORS	Bibliographies; *Chinese; Consonants; Descriptive Linguistics; *Grammar; Language Styles; Morphemes; *Morphology (Languages); *Phonology; *Regional Dialects; Syllables; Syntax; Tone Languages; Vocabulary; Vowels
IDENTIFIERS	*Ting an Dialect; *Wen ch ang Dialect

ABSTRACT

This document describes the Wen-ch'ang and Ting-an dialects of Chinese. Items covered in the phonological description of Wen-ch'ang include syllable structure, initials, finals, tones, tone change, and differences in the initials and finals in colloquial and literary forms. Initials, finals, and tones in the Ting-an dialect are also discussed. The morphemes of the two dialects are presented in the matrix of Ancient Chinese sound categories to allow comparison with similar items among other dialects. The tables are arranged according to rime group distinction, division distinction, and tonal distinction, in that order. Five colloquial Wen-ch'ang dialogues in phonemic notation with English translation are presented, and the grammatical notes that accompany them cover pronouns, deictics, interrogatives, aspects, negatives, sentence particles, and classifiers. These dialogues are the Wen-ch'ang equivalents of the five dialogues in Peking-Mandarin in T. Kuraishi's "A Textbook of Beginning Mandarin." A bibliography listing relevant works is included in the document and a character index is provided. For documents on other Chinese dialects, see FL 003 179 through FL 003 181, FL 003 183, and FL 003 184. (VM)

Title VI, Sec. 602, NDEA PA-48
Bureau No. 9-7734, Contract No. 0-9-097734-4516

OE-115

FL

ED 061854

A GUIDE TO
THE WEN-CH'ANG & TING-AN DIALECTS

****

Mantaro J. Hashimoto
and
Jerry L. Norman

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

FL 003 182

A GUIDE TO
THE WEN-CH'ANG & TING-AN DIALECTS

by

Mantaro J. Hashimoto

and

Jerry L. Norman

June 1971

ACKNOWLEDGMENT

This study is supported by the U. S. Office of Education Contract No. OEC-0-9-097734-4516(014) and the Chinese Linguistic Project of Princeton University.

CONTENTS

Chapter 1 General Survey.................................. 1

1.1 The Chinese dialects of Hainan.................... 1

1.2 A Critical Survey of Hainan Dialectology.......... 2

1.3 Informants.. 2

Chapter 2 Phonological Description

2.1 Syllable Structure................................ 3

2.2 Initials.. 4

2.3 Finals.. 5

2.4 Tones... 6

2.5 Tone Change....................................... 7

2.6 Colloquial Versus Literary Forms.................. 8

2.6.1 Initials...................................... 8

2.6.2 Finals.. 8

2.7 The Ting-an Dialect............................... 9

2.7.1 Initials...................................... 9

2.7.2 Finals.. 10

2.7.3 Tones... 10

Chapter 3 Lexicon... 11

Chapter 4 Texts and Grammar 239

4.1 Colloquial texts.............................. 239

4.1.1 Dialogue I 240

4.1.2 Dialogue II.............................. 241

4.1.3 Dialogue III 243

4.1.4 Dialogue IV 245

4.1.5 Dialogue V 246

4.2 Grammatical notes 248

4.2.1 Pronouns 248

4.2.2 Deictics 248

4.2.3 Interrogatives 249

4.2.4 Aspects 249

4.2.5 Negatives 250

4.2.6 Sentence particles 251

4.2.7 Classifiers 251

BIBLIOGRAPHY 252

Index 255

Chapter 1 General Survey

1.1 The Chinese dialects of Hainan

The local gazetteers, Ch'en Ming-shu et al. (1932), classify the Chinese dialects spoken on Hainan Island in the following six groups:

a. The Ch'iung-chou dialect, the most prominent dialect, and the one commonly called Hainanese;

b. The Tan-chou dialect, similar to Mandarin;

c. The Lin-kao dialect, a most peculiar language, regarded by some as one of the Burmese dialects;

d. The Hakka dialect;

e. The T'ing-chia dialect, one of the Yüeh dialects;

f. The Hai-pien dialect, a mixture of Yüeh, Hakka and Mandarin.

No systematic data on each group are, however, available at present, and the linguistic basis for the above classification must yet be presented to the public before any further subclassification or systematization should be attempted. Through our long contact with former inhabitants of the Island and through the Japanese publications on the language of the Island published before the World War II, we can gather that the major Chinese dialects are those of Wen-ch'ang, Ch'iung-shan and Hai-k'ou. The Hai-k'ou dialect gained some prominence in the modern period because of its geographical position -- the City of Hai-k'ou has been the Island's front gate and principal port leading to mainland China. Judging from the number and social status of its speakers, however, the Wen-ch'ang dialect may be regarded as the standard language of the Island. The City of Wen-ch'ang is the center of traditional culture, and some of our informants reported that the radio in Hainan uses the Wen-ch'ang dialect.

1.2 A Critical Survey of Hainan Dialectology

No scientific research seems to have been attempted before us to our knowledge, except for one short description on the phonetics of the Wan-ning dialect by Chan Po-hui (1958). The only other materials available before we started our survey were either short descriptions of local dialects contained in gazetteers or a number of conversation books which the Japanese compiled rather hastily in the 1930s and 1940s to prepare for their expansion towards South East Asia. The only exception, apparently compiled to learn the language of their rubber-tree plantation workers, was S.C. de Souza's A Manual of the Hailam Colloquial; but this too is a practical manual rather than a body of research-oriented data. The play-books for the Hainanese traditional plays, published after the war, reflect very little of the local dialects.

1.3 Informants

Our informants for the Wen-ch'ang dialect were Wui Tiu-on and Liang Seng-jong. Mr. Wui was born in Liom-shaing village, Tienkio yo, Bon-shio(Wen-ch'ang, in Mandarin) prefecture, Kwangtung province, on February 18, 1936 and spent his childhood in this village. In 1939 he moved to Malaya, together with his family, and there he lived in a completely Wen-ch'ang-speaking community until he finished his primary education. In 1951 he returned to Hainan for secondary and high schools. He finished at Wa-kiao High School in the City of Hai-k'ou, after which he entered the Wa-nam Normal School in Canton. After only two years he became ill and went back again to his native village. Then after four years of rest he went to Tokyo, where he cooperated with one of the present authors, M.J. Hashimoto, for around one year immediately after his arrival.

Mr. Liang was also born in Bon-shio prefecture, in 1941, and moved to Malaya where he lived in a Bon-shio village. His dialect lacks one phoneme /d/ and presents some slight difference -- mainly lexical -- from that of Mr. Wui. All the data obtained from Mr. Liang were thoroughly checked by Mr. Wui, and we thus believe that what we present here is homogeneous data.

Chapter 2 Phonological Description

2.1 Syllable structure

The structure of Wen-ch'ang syllables can be described by the following general formula:

C (M) V (E) / T

where C stands for initial consonants, M for medial glides, /i/ or /u/, V for syllabic vowels, /i/, /u/, /o/, /e/ or /a/, E for endings, /i/, /u/, /m/, /n/ or /ŋ/, and T for tones. A glottal stop can occur in the ending position; but it is regarded as a tonal feature, and is excluded from the list of segmental phonemes.

2.2 Initials

Wen-ch'ang has the nineteen initial consonants given in Table 1.

	labial	dental/alveolar	palato-alveolar	velar	glottal
voiced implosive	ʔb	ʔd			
voiced explosive	b	d	dʒ	g	
voiceless explosive	p	t	tʃ	k	ʔ
voiced fricative					ɦ
voiceless fricative	f	s			h
nasal	m	n		ŋ	
lateral		l			

Table 1

The implosives are all pre-glottalized and tend to be voiced. The initial [p] occurs only in the loan-words. Initials of the second column of Table 1, [t] and [s] are dentals, others being alveolars.

We thus can phonemicize these initials as shown in Table 2.

labial	dental/alveolar	palato-alveolar	velar	glottal
B	D			
b	d	z	g	
p	t	c	k	ʔ
				H
f	s			h
m	n		ng	
	l			

Table 2

2.3 Finals

Wen-ch'ang finals include those given in Table 3.

syllabic	ending medial	-φ	-i-	-u	-m/p	-n/t	-ŋ/k
-i-	-φ-	i		iu			
-u-	-φ-	u	ui				
-e-	-φ-	ɛ					ẽŋ/ek
	-u-	uɛ					
-o-	-φ-	ɔ	ɔɩ	ou	om/p	on/t	oŋ/k
	-i-	ɩɔ			ɩom/p		ɩoŋ/k
-a-	-φ-	ɑ	aɩ	ɑɷ	ɑm/p	an/t	ɑŋ/k
	-i-	ɩɑ		ɩɑɷ	ɩɑm/p	ɩɛn/t	ɩɑŋ/k
	-u-	ɷɑ	ɷaɩ			ɷan/t	ɷɑŋ/k

Table 3

We phonemicize these finals as shown in Table 4.

The medial /i/ tends to emerge as lower variants when they are preceded by implosives and /l/. /e/ in /eng/k/ is very high, and is nasalized when followed by /ng/. Higher variants of /o/ occur in /ou/, /ong/k/ and /om/p/. Some higher variants occur in /on/t.

Like many southern Chinese dialects, Wen-ch'ang has three pairs of nasal and homorganic stop endings, among which the nasals occur with legato tones and stops with staccato tones. Thus by setting up two major groups of tonemes, legato and staccato, we can reduce the consonantal endings to three: /m/, /n/ and /ng/.

ending medial syllabic		-ϕ	-i	-u	-m	-n	-ng
-i-	-ϕ-	i		iu			
-u-	-ϕ-	u	ui				
-e-	-ϕ-	e					eng
	-u-	ue					
-o-	-ϕ-	o	oi	ou	om	on	ong
	-i-	io			iom		iong
-a-	-ϕ-	a	ai	au	am	an	ang
	-i-	ia		iau	iam	ian	iang
	-u-	ua	uai			uan	uang

Table 4

2.4 Tones

Wen-ch'ang distinguishes the following seven tones:

traditional name	pitch contour	numerical notation
yin-p'ing	rising	24
yang-p'ing	middle level	33
shang	high-falling staccato	53
ch'ü	low falling	21
yin-ju	high staccato	5
yang-ju	middle staccato	3

Syllables carrying the shang tone are pronounced with a glottal stop ending, and the syllables are as a whole shorter than other legato tone syllables. The endings of two other tones, yin-ju and yang-ju, could be [p], [t], [k] or [ʔ].

The yang-chü tone in Wen-ch'ang coalesced with either the shang tone or the yin-p'ing tone.

2.5 Tone change

A conspicuous tone change can be observed within ch'ü tone syllables in composite words; they are pronounced with a high level tone, though the same words in isolation are pronounced with a low falling tone.

ʔiɛn^{12} 'seal' : ʔiɛn^{55}-tuat^{5} 'printing'

This change takes place only in syllables not occurring as final in a phonemic phrase. The final syllables of phonemic phrases never undergo the change described when those syllables carry the primary or the secondary stress:

kan^{55}-ʔbu^{53} 'a cadre' but siu^{24}-kan21 'a tree trunk'

ki^{55}-miɛn^{24} 'to meet' but mɔ^{24}-ki^{21} 'to see'

2.6 Colloquial versus literary forms

Like many other southern Chinese dialects, the distinction between the colloquial and the literary layers can be observed in the spirantization of labial initials and the distinction of vowels in the finals of the Keng rime-group.

2.6.1 Initials

Labial initials in the literary layer words underwent spirantization under certain conditions, while in the colloquial layer that change did not take place:

fui^{24}-tiɑng^{33} 'extraordinary' : ʔbuɛ^{24} 'to fly'

fu^{33}-tɔ^{53} 'to support' : ʔbou^{24} 'a charm'

2.6.2 Finals

The descendants of the Keng rime-group in the colloquial layer have the syllabic vowel /a/ or underwent denasalization, while they contain a narrow /e/ vowel and keep nasal endings in the literary layer:

	colloquial pronunciation	literary pronunciation
'to fix'	ʔdia^{24}	ʔdeng^{53}
'to surprise'	kia^{24}	keng^{21}
'flat'	ʔbɛ^{33}	feng^{33}
'a star'	sɛ^{24}	teng^{24}

2.7 The Ting-an dialect

The Ting-an data were collected by J.L. Norman and W.S.-Y. Wang in Taipei in the spring of 1965. The informant was Wu Ching-p'ing, a native of Ting-an; Mr. Wu was in his mid-fifties at the time the field work was done. The phonological analysis presented here is by J.L. Norman.

2.7.1 Initials

Ting-an has sixteen initial consonants given in Table 5.

	labial	dental	sibilant	velar	glottal
voiced implosive	ʔb	ʔd			
voiceless explosive		t	ts	k	ʔ
voiced fricative	v		z		
voiceless fricative	f		s	x	h
nasal	m	n		ŋ	
lateral		l			

Table 5

[f] is phonetically very unstable; at various times [ph], [pfh], [pɸh], [ɸ] and [f] were recorded. [ʔ] freely alternates with a smooth vocalic ingress.

2.7.2 Finals

Table 6 exhausts Ting-an finals.

syllabic	medial \ ending	-ϕ	-i-	-u-	-m/p	-n/t	-ŋ/k
-i-	-ϕ-	i		iɷ	im/ɩp	in/ɩt	iŋ/ɩk
-u-	-ϕ-	u	ɷi			ɷn/ɷt	ɷŋ/ɷk
	-i-						iɷŋ/iɷk
-e-	-ϕ-	ɛ	e				
	-u-	uE					
-o-	-ϕ-	ɔ		ɔɷ			ɔŋ/ɔk
	-i-	iɔ					
-a-	-ϕ-	ɑ	ɑɩ	ɑɷ	ɑm/ɑp	ɑn/ɑt	ɑŋ/ɑk
	-i-	iɑ		iɑɷ	iɑm/iɑp		iɑŋ/iɑk
	-u-	uɑ	uɑɩ			uɑn/uɑt	uɑŋ/uɑk

Table 6

All final stops are unreleased and slightly glottalized.

2.7.3 Tones

Seven tones are distinguished in Ting-an:

traditional name	pitch contour	numerical notation
yin-p'ing	rising	24
yang-p'ing	lower-middle level	22
yin-shang	low falling staccato	21
yang-shang	middle level	33
ch'ü	high rising	35

2.7.3 Tones (con'd)

traditional name	pitch contour	numerical notation
yin-ju	high level staccato	5
yang-ju	middle staccato	3

Yin-ju is staccato when the syllable contains a final stop, legato otherwise. Yang-ju occurs only before final stops.

Ting-an has no tone sandhi.

Chapter 3 Lexicon

In the following tables morphemes of Wen-ch'ang and Ting-an are arranged in the matrix of Ancient Chinese sound categories so as to afford easy comparison with similar items among other dialects. The left columns contain Wen-ch'ang forms and the right column Ting-an forms.

The tables are arranged according to rime group distinction, division distinction and tonal distinction, in that order. The Ancient initials are listed in the extreme left column, and next to these are listed morphemes which are of ancient origin but are still used in the modern dialects in one form or another. The Ancient forms are written in Chinese characters.

Ancient initials are grouped according to their point and manner of articulation and are separated by horizontal lines. In order to give maximum convenience for cross-dialect comparison, the original page number of the Ancient syllabary is retained at the upper right corner of each page.

Forms given in square brackets are literary readings of the character in question, and thus may not represent the genuine dialectal form. Forms given within slanted lines are the colloquial correspondents of character.

	果開一：歌 平 歌	
端	多 tɔɩ 24	tuaɩ^{24}
透	拖 hua^{24}	hua^{24}
	他 [ha^{24}] /ʔi^{24}/	ha^{24}
定	駝 hɔ^{33}	
	馱拿，～起來，～背 hɔ^{33}	
	陀	
泥	挪 na 24	
來	羅 lɔ 33	lɔ 22
	鑼 lɔ 33	
	籮	
	蘿 lɔ 33	
精		
清	搓 [sa 24]	
從		
心	娑婆～ sa 24	
邪		
見	歌 kɔ 24	kɔ 55 [kɔ 24]
	哥 kɔ 24	kɔ 55 [kɔ 24]
溪	軻孟子名	
群		
疑	蛾 ŋɔ 33	
	鵝 gɔ 33	
	俄 ŋɔ 33	
曉	呵	
匣	河 ɦɔ 33	hɔ 22
	何 ɦɔ 33	
	荷～花 hɔ 24	
	苛 [hɔ 24]	
影	阿～膠，～哥，ʔa 24	
喻云		
喻以		

	果開一：歌 上 哿	
端透定	舵 ʔdua^{53} [hɔʔ^{5}]	hɔ^{21}
泥來	哪（那）～個？	
精清從心邪	左 tɔ^{53}	tɔ^{21}
見溪群疑	可 hɔ^{53} 我 gua^{53}	xɔ^{21} va^{21}
曉匣	荷（爲～）[ɦɔ^{24}]	

	果開一：歌 去 箇	
端透定	大 ʔdua^{24} 駄～子 hɔ^{33}	ʔdua^{24}
泥來	那	
精	佐 [tɔ^{21}] 做（作）tɔʔ^{5}	
清從心邪		

見溪群疑	個～人，一～，　/kaɩ^{33} /	
	餓　ɡɔ^{24}	ŋɔ^{24}
曉匣	荷薄～（✣閜）	
	賀　ɦɔ^{21}	

	果開三：戈 平 戈	
見溪群疑	茄～子，　kiɔ^{33}	kiɔ^{22}

	果合一：戈 平 戈	
幫滂並明	波　ʔbɔ^{24}	ʔbɔ^{24}
	✣菠～菜	
	頗　ʔbɔ^{24}	
	坡　fɔ^{24}	
	玻～璃 ʔbɔ^{24}	
	婆　fɔ^{24}	pfɔ^{22}
	魔　mɔ^{33}	mɔ^{22}
	磨～刀　ʔbua^{33}	vuɑ^{22}
	摩	
	饃（䭥）	
	摹～仿	
泥來	騾　lua^{33}	
	螺～螄 lɔ^{33}	le^{22}
	腡手指文	
	囉（爾見）～唆　lɔ^{24}	

4

精			
清			
從	矬（矮）	/ʔɔi^{53} /	
心	蓑	/tui^{24}/	
	梭（織布～）		
	唆（囉～）	sɔ^{24}	
	莎～草		
邪			
見	過	/kuɛ^{21}/	
	鍋	/ʔɔ^{24}/	
	戈		
溪	科	hua^{24}	xuɑ^{24}
	窠	/tiu^{24}/	
	棵（科）	/taŋ^{33}/	
群			
疑	訛		
曉			
匣	和～氣	ɦua^{33}	pfuɛ^{22}
	禾	ʔɔ^{24}	
影	倭		
	踒～了腳		
	窩（撾）	[ʔɔ^{24}]	
喻云			
喻以			

	果合一：戈		
	上		
	果		
幫	跛～足	/huɛ^{33}/	
	簸～一～	ʔbua^{53}	
滂	頗		
並			
明			

端	朶	/fa ^{24}/	
	〔躲〕	ʔdɔ ^{33}	
透	妥	hɔ ^{53}	
	橢～圓		
定	惰	ʔdua ^{53}	
	稞柴～（棰）		
	墮與墜異	[ʔdəʔ ^{5}]	
泥			
來	裸～體	/hua ^{53}/ [lɔ ^{33}]	
	瘰～癧		
精			
清			
從	坐	tʃɛ ^{53}	tse ^{33}
心	鎖	tɔ ^{53}	tɔ ^{21}
	瑣～碎	tɔ ^{53}	
邪			
見	果	kuɛ ^{53}	kuɑ ^{21} [kuɛ^{21}]
	裹	kuɛ ^{53}	
	✣		
	菓		
溪	顆 一～珠	/lɩap ^{3}/	
群			
疑			
曉	火	ɦuɛ ^{53}	
	夥（火）	/ʔbaŋ ^{24}/	
匣	禍	ɦua ^{53}	

	果合一：戈		
	去		
	過		
幫	簸～箕	ʔbua ^{21}	ʔbuɑ ^{35}
	播	/ʔbɔʔ ^{5}/	
滂	破	fua ^{21}, ʔbɛʔ ^{5}	pfua^{35}
並	薄～荷（✣ 蓤）		
明	磨～麫，石～	/ʔbua ^{33}/	

6

端	剁		
透	唾～液，～沫		
定			
泥	✢糯～米（稉）/tɷt^{3}/		
來	摞～起來 /lui^{33}/		
精	挫		
清	銼	sɔ^{21}	
	莝～草，切碎的草		
從	座	tʃɛ^{53}	
	坐	tʃɛ^{53}	
心			
邪			
見	過	kuɛ^{21}	kuɛ^{35}
溪	課	hua^{21}	xuɑ^{35}
群			
疑	臥	ʔua^{51} [ʔɔʔ^{5}]	
曉	貨	ɦuɛ^{21}	
匣	和～麪 /kaŋ^{24}/		
影	涴弄髒，泥着物		
喻云			
喻以			

	果合三：戈		
	平		
	戈		
見			
溪			
群	瘸～腿		
疑			
曉	靴	huɛ^{24}	xuɛ^{24}
匣			
影	肥～膀子		
喻云			
喻以			

	假開二：麻 平 麻	
幫	巴　ʔba^{24}	ʔba^{22}
	芭　ʔba^{24}	
	⁜疤ʔba^{24}	
滂		
並	爬　/ʔbɛ^{21}/	ʔbɛ^{22}
	琶（琵～）　fa^{33}	
	杷（枇～）	pfa$_{22}$
	鈀～子（耙）	
明	麻　ma^{33}	ma^{22}[mua^{22}]
	痳　ma^{33}	
	蟆（蝦～）　/kap^{5}/	
	〔媽〕ma^{24}	
泥	拿（拏）/ʔbuɛ^{21}/ [na^{33}]	
來		
知		
徹		
澄	茶　ʔdɛ^{33}	ʔdɛ^{22}
	搽（塗）	
莊	查（山～）（柤）	sa$_{24}$
	渣（柤）tsa^{53}	
初	叉　sa^{24}	
	杈（枝～）　/kiap^{3}/	
	差（～別，～不多）　sa^{24}	
牀	⁜茬	
	〔查〕（調～）　sa^{33}	
山	沙　[sa^{24}]	tuɑ^{24}
	紗　sa^{24}	

8

見	家	kε^{24}	kε^{24}
	加	kε^{24}	kε^{24}
	痂		
	嘉	[kia^{24}]	
	傢～具（家）	kε^{24}	
溪			
群			
疑	牙	gε^{33}	ŋε^{22}
	芽	gε^{33}	ŋε^{22}
	衙	gε^{33}	
	伢小孩子（⁺犽）		
曉	⁺蝦魚～	ɦε^{33}	
	⁺蝦～腰		
匣	霞	gia^{33}	
	瑕		
	遐		
	蝦～蟆	/kap^{5}/	hε^{22}
影	鴉	ʔia^{24}	
	丫～頭		
	椏～杈		
喻云			
喻以			

	假開二：麻		
	上		
	馬		
幫	把～握，～守，一～	ʔba^{33}	ʔbε^{21}[ʔbuε^{33}]
滂			
並			
明	馬	bε^{53}	vε^{21}
	碼～子（馬）	bε^{53}	
莊			
初			
牀			
山	灑	/ʔak^{5}/	

見	假真～	kɛ^{53}	kɛ^{21}
	賈姓	kɛ^{21}	
溪			
群			
疑	雅	dʒia^{33}	
曉			
匣	下底～，～山 /lɔk^{3}/		ʔɛ^{33}
	夏姓	ɦia^{21}	
	廈～門	ɦia^{21}	
影	啞	ʔɛ^{53}	ʔɛ^{21}
喻云			
喻以			

	假開二：麻 去 禡		
幫	霸	ʔba^{21}	
	欛柄	ʔbɛ^{21}	
	✣壩堤	ʔba^{21}	
	垻平川		
	✣爸	ʔba^{24}	ʔba^{55} [ʔbɛ^{33}]
滂	怕	/kia^{24}/	
	✣帕（帊）	fɛ^{21}	pfɛ^{35}
並	耙犁～，～地（杷）		
明	罵	mɛ^{24}	mɛ^{24}
知			
徹	詫～異		
澄	䖳水母		
莊	詐		
	榨～油	ta^{21}	
	〔炸〕～彈	ta^{21}	ta^{35}
初	岔三～路（✣䟦）	sa^{24}，sɛ^{24}	
	✣汊水歧流		
牀	乍		
山	✣廈偏～，前廊後～		

見	假放～	$kɛ^{21}$	
	架	$kɛ^{21}$	$kɛ^{35}$
	駕	kia^{53}	
	嫁	$kɛ^{21}$	$kɛ^{35}$
	稼		
	價	$kɛ^{21}$	
溪	揢捕，捉，拿住		
群			
疑	砑～平		
	訝驚～		
	迓迎～		
曉	嚇～一跳	$ɦɛ^{53}$	
匣	下～降，上～	$/lɔʔ^{3}/$	
	夏春～	$ɦɛ^{24}$	
	暇	$ʔaɩ^{33}$	
影	亞	$ʔa^{24}$	
喻云			
喻以			

	假開三：麻		
	平		
	麻		
精	嗟		
清			
從			
心	些	$/ti̥t^{5}/$	
邪	邪		
	斜	$tɩa^{33}$	tia^{22}
知	爹	$ʔdɛ^{24}$	
徹			
澄			

照	遮	tʃia^{24}	tsia ^{24}
穿	車馬～	ʃia ^{24}	sia ^{24}
神	蛇	tua ^{33}	tuɑ ^{22}
審	奢		
	賒	tɩa ^{24}	
禪	佘姓（佘）		
影			
喻云			
喻以	耶	[dʒɛ ^{33}]	
	爺	dʒɛ^{33}	
	椰	ʔia ^{33}	

	假開三：麻 上 馬		
精	姐	tʃɛ ^{24}	tse ^{24}
清	且	sɛ ^{53}	sɛ ^{21}
從			
心	寫	tɩa ^{53}	tia ^{21}
邪			
照	者	tʃe ^{53}、tʃe ^{33}	
穿	扯（撦）		
神			
審	捨	tɩa ^{53}	
禪	社	tɛ ^{53}	tɛ ^{33}
日	惹	nɔ ^{53}、nɔʔ ^{5}	
影			
喻云			
喻以	也者～，～是	dʒa ^{24}	zɛ ^{24} [zia ^{24}]
	野	dʒe ^{33}	zɛ ^{21}
	冶	dʒɛ ^{33}	

	假開三：麻 去 禡		
精	借	/tʃiɔʔ^{5}/	tsiɔ^{5}
清	笡斜		
從	藉～故	tʃɛ^{53}	
	褯～子	tɩa^{53}	
心	瀉	tɩa^{21}	tia^{35}
	卸		
邪	謝	tɩa^{21}	tia^{33}[tɛ^{33}]
照	蔗	tʃia^{21}	tsia^{35}
穿			
神	射	tɩa^{24}	tia^{24}
	麝～香		
審	赦		
	舍	tɛ^{21}	
	騇母的牛馬		
禪			
影			
喻云			
喻以	夜	/mɛ^{33}/	

	假合二：麻 平 麻		
莊	髽～髻		
初			
牀			
山			
見	瓜	kuɛ^{24}	kuɛ^{24}
	蝸	ʔɔ^{24}	
溪	誇	hua^{24}	
群			
疑	〔娃〕	ʔua^{33}	

曉	花	ɦuɛ ^{24}	huɛ ^{24}
匣	華中～	ɦua ^{24}	
	鏵		
	划～船		
影	蛙	/tu ^{33}/ [ʔua ^{24}]	
	窪	/hɷt ^{5}/	
喻云			
喻以			

	假合二：麻 上 馬		
莊			
初			
牀			
山	傻	sɔ ^{33}	sɔ ^{22}
	〔耍〕	/nam ^{33}/	
見	寡	kua ^{53}	kuɑ ^{21}
	剮	/ɦuat ^{5}/	
溪	侉（*咵）		
	〔垮〕	hua ^{24}	
群			
疑	瓦	ʔia ^{53}	hia ^{33}

	假合二：麻 去 禡		
見			
溪	跨	ʔua ^{21}	
群			
疑	瓦動詞		
曉	化	ɦuɛ ^{21}	huɛ ^{35}
匣	華～山	ɦua ^{24}	
	樺～樹		

	遇合一：模		
	平		
	模		
幫			
滂	鋪～設	fou^{21}	pfu^{24}
並	蒲		
	菩～薩	fɔ^{33}	
	脯（蒱）胸～	fu^{33}	
明	模～子	bou^{33}	vɔω^{22}
	模～範	mɔ^{24}	
	謨		
	摸	mou^{33}	
端	都～城	?du^{24}	?dɔω^{24}
	都～是	?dou^{24}	
透			
定	徒	hu^{33}	
	屠	?du^{33}	
	途	hu^{33}	
	塗	hu^{33}	hɔω^{22}
	圖	hu^{33}	hɔω
泥	奴	nou^{33}	
	帑		
來	盧	lu^{33}	
	爐	lou^{33}	
	蘆～葦		
	鸕～鶿		
	鑪		
精	租	?dou^{24}	tɔω^{24}
清	⁺粗（麤）	sou^{24}	sɔω^{24}
從			
心	蘇	tou^{24} [su^{24}]	tɔω^{24}
	酥	su^{24}	
	穌		
邪			

見	姑	ku^{24}	kɔɷ^{24}
	孤	ku^{24}	kɔɷ^{24}
	箍	hou^{24}	
	辜	ku^{24}	
溪	枯	[kŭ^{24}]	ku^{24}
群			
疑	吳	gou^{33}	ŋɔɷ^{22}
	蜈～蚣		ŋɔɷ^{22}
	吾	[gu^{53}]	
	梧～桐	ŋu^{21}	
曉	呼	ɦ̥u^{24}	
匣	胡	ɦ̥u^{33}	hɔɷ^{22}
	湖	ɦou^{33}	ʔɔɷ^{22}
	狐	ɦou^{33}	
	壺	/ʔbaŋ^{33}/	
	乎	ɦu^{24}	
	瓠～盧	ɦu^{33}	
	鬍（胡）	ɦ̥u^{33}	hɔɷ^{22}
	糊		kɔɷ^{22}
	瑚		
影	烏	ʔu^{24}	ʔɔɷ^{24}
	汚	/ʔɔk^{3}/	
	杇		
喩云			
喩以			

	遇合一：模		
	上		
	姥		
幫	補	ʔbou^{53}	
	譜	fu^{53}	
滂	普	fu^{33}	pfu^{21}
	浦		
並	部	ʔbu^{53}	ʔbu^{33}
	簿	fou^{53}	
明			

端	堵	[ʔdu^{53}]	
	賭	ʔdu^{53}	
	肚魚～・豬～	ʔdou^{53}	ʔdɔɷ^{21}
透	土	hou^{33}	hɔɷ^{21}
	吐～痰	hou^{21}	
定	杜	ʔdu^{53}	
	肚腹～	ʔdou^{53}	
泥	努	nu^{33}	
來	魯	lu^{33}	
	櫓（艪）		
	虜	lu^{33}	
	滷	lou^{53}	
	擄		
精	祖	tou^{53}	tɔɷ^{21}
、	組	tu^{33}	
清			
從			
心			
邪			
見	古	kou^{53} [ku^{53}]	kɔɷ^{21}
	估～計	ku^{24}	
	鹽～子		
	牯		
	股	ku^{33}	
	鼓	ku^{33}	
	賈商～		
	沽		
溪	苦	hou^{53}	xɔɷ^{21}
群			
疑	五	ŋou^{53}	ŋɔɷ^{33}
	伍	ʔu^{33}	
	午	ŋou^{53}	ŋɔɷ^{33}

曉	虎	ɦou^{53}	hɔɷ^{21}
	滸水～	ɦu^{33}	
	琥		
匣	戶	ɦu^{53}	
	滬		
影	塢	ʔu^{24}	
喻云			
喻以			

	遇合一：模		
	去		
	暮		
幫	布	ʔbou^{21}	ʔbɔɷ^{35}
	佈	ʔbou^{21}	
滂	鋪店～	fou^{21}	
	怖恐～	ʔbu^{21}	
並	步	ʔbou^{24}	ʔbɔɷ^{24}
	捕	fu^{33}	
	埠商～（步）	fou^{24}	
明	暮		
	慕	mu^{21}	
	墓	mou^{24}	mɔɷ^{24}
	募	mu^{21}	
端	妬	ʔdu^{21}	
	蠹		
透	吐嘔～	hou^{21}	hɔɷ^{35}
	兔	hou^{21}	hɔɷ^{35}
定	度	ʔdou^{24}	ʔdɔɷ^{24}
	渡	ʔdou^{24}	
	鍍	ʔdou^{24}	
泥	怒	/naɷ^{53}/ [nu^{21}]	
來	路	lou^{24}	lɔɷ^{24}
	賂	lɔk^{3}	
	露	lou^{24}	lu^{35}
	鷺～鷥		

精	*做（作）	tɔʔ^{5}	tɔ^{55}
清	醋	sou^{21}	sɔɑ^{35}
	措～置	[sek^{5}]	
	錯～誤	sɔ^{21}	
從			
心	素	tɔ^{21}	
	訴	su^{21}	
	塑～像		
	嗉鳥～子		
邪			
見	故	ku^{53}	ku^{35}
	固	ku^{21}	ku^{35}
	錮～露鍋		
	雇	ku^{21}	
	顧	ku^{21}	
溪	庫	ku^{21}	
	褲（袴）	hoɑ^{21}	xɔɑ^{35}
群			
疑	誤	gou^{24}	
	悟	ŋu^{53}	ŋu^{33}
	俁		
曉	戽～水	ɦou^{21}	
匣	互	ɦu^{21}	hu^{33}
	護	ɦu^{21}	hu^{33}
	瓠～子，～瓜		
影	惡恨，可～	ʔɔk^{5}	
喻云			
喻以			

	遇合三：魚		
	平		
	魚		
泥			
來	廬茅～，～山	lu^{33}	
	驢	lu^{33}	lu^{22}

精			
清	蛆 生～	[tu53]	
	疽 癰～	[ɲiu53]	
從			
心	胥		
邪	徐	ʃi 33	
知	豬	ʔdu 24	ʔdu 24
徹			
澄	除	su 33	su 22
	儲～蓄	ʃi 33	
莊			
初	初	sɔ 24	sɔ 24
牀	鋤	su 33	hu 22
山	梳～頭	tɩu 24	tiɷ 24
	疏～遠	tɔ 24	
	蔬	tɔ 24	
照	諸	tu 24	
穿			
神			
審	書	tu 24	tu 24
	舒	ʃi 24	
禪			
日	如	[dʒi53]	
見	居	ki 24	
	車～馬砲	ku 24	
溪	墟～市	hɔɩ 24	
群	渠		
	+𠍲他		
疑	魚	ɦu 33	hu 22
	漁	dʒi 33	
曉	虛	ɦi 24	
	噓吹～	/ʔbɷn33/	
匣			

影	於～此	dʒi^{33}	
	淤		
喻云			
喻以	余	dʒi^{53}	
	餘	dʒi^{33}	zi^{22}
	舁（抬）		

	遇合三：魚		
	上		
	語		
泥	女	ni^{53}	ni^{21}~nu^{21}
來	呂	li^{33}	
	✣稆（野生）		
	旅	li^{33}	
	侶		
精			
清			
從			
心			
邪	序	ʃi^{53}	si^{33}
	敘	ʃi^{53}	
	緒	ʃi^{53}	
知	貯		
徹	褚（姓）		
澄	苧～麻	dʒi^{53}	
莊	阻	tɔ^{53} [tu̇^{33}, tɔ^{33}]	
初	楚	sɔ^{53}	
	礎（柱下石）		
牀			
山	所	tɔ^{53}	tɔ^{21}

照	煮	tu^{53}	tu^{21}
穿	處相～	si^{21}	ʔde^{35}
	杵		
神			
審	暑	dʒia^{53}	
	鼠	ʃiu^{33} [su^{33}]	siɷ^{21}
	黍	ʃi^{33}	
禪	墅別～	ʃi^{33}	
日	汝	[ni^{53}]	lu^{21}
見	擧	ki^{53}	
溪			
群	巨	ki^{53}	
	拒	ki^{53}	
	距	ki^{53}	
疑	語	dʒi^{33}	zi^{21}
曉	許	ɦu^{53}	
匣			
影			
喩云			
喩以	與及，給～	kaŋ^{24}[dʒi^{33}]	

	遇合三：魚 去 御		
泥			
來	慮	li^{21}	li^{35}
	+濾	li^{21}	
精			
清			
從			
心	絮		
邪			

22

知	著顯～	tʃi ^{21}	
徹			
澄	箸筷子	?du ^{24}[tʃi ^{53}]	?du^{24}
莊			
初			
牀	助	tɔ ^{53}	
山	疏注～		
照			
穿	處～所	?dɛ ^{53}	
神			
審	庶		
	恕		
禪	署專～，～名，公～	ʃi^{33}	
	薯白～	tu ^{33}	tu ^{22}
見	據	ki ^{53}	
	鋸～子，～木頭	ku ^{21}	
溪	去來～，～皮	hu ^{21}	xu^{35}
群	遽		
疑	御		
	*禦	dʒi ^{53}	
影			
喻云			
喻以	譽榮～	dʒui ^{53}	
	預	dʒi ^{53}	
	豫	dʒi ^{53}	
	與參～	dʒi ^{33}	

	遇合三：虞		
	平		
	虞		
非	夫	fu^{24}	pfu^{24}
	膚	fu^{24}	
	跗～面，腳面		
敷	敷	fu^{24}	
	俘～虜	fu^{33}	
	孵～小鷄		
	麩麥～子		
奉	符	ʔbou^{24}	ʔbɔɷ^{22}
	扶	fu^{33}	
	芙～蓉		
微	無	bɔ^{21}	
	巫		mu^{22}
	誣		
	毋	[mu^{33}]	
精			
清	趨	ʃi^{24}	
從			
心	須	ʃi^{24}	
	鬚	ʃiu^{24}	siɷ^{24}
	需	ʃi^{24}	
邪			
知	誅	tu^{24}	
	蛛	tu^{24}	
	株	/taŋ^{24}/ [tu^{24}]	
徹			
澄	厨		
莊			
初	芻		
牀	雛		
山			

24

照	朱	tu^{24}	
	硃		
	珠	tu^{24}	tu^{24}
穿	樞	[çi^{24}]	
神			
審	輸	tu^{24}	si^{24} [tu^{24}]
禪	殊	ʃi^{24}	
日	儒		
見	拘	ki^{53}	
	駒	ki^{24}	
	俱	ki^{53}	
溪	區～域	çi^{24}	
	驅	ç̓i^{24}	
群	瞿		
疑	愚	/ŋaŋ^{53}/	zi^{22}
	虞		
	娛	dʒi^{33}	
曉	吁		
匣			
影	迂		
喩云	于		ʔi^{24}
	盂		
喩以	楡	dʒi^{53}	
	逾		
	愉		
	諛		

	遇合三：虞 上 麌		
非	府	fu^{53}	pfu^{21}
	腑		
	俯	fu^{33}	
	甫		
	脯杏～		
	斧	ʔbɔ^{53} [fu^{53}]	ʔbɔɷ^{21}
敷	撫	bu^{33}	
	殕食上生白毛		
奉	父	ʔbɛ^{53}	hu^{24}
	釜		
	腐	fu^{33}	hu^{24}
	輔	fu^{33}	
微	武	bu^{53}	vu^{21}
	舞	mou^{53}	mɔɷ^{33}
	侮	bu^{53}	
	鵡鸚～	bu^{53}	
泥			
來	縷絲～	[lui^{33}]	
精			
清	取	ʃi^{53}	si^{21}
	*娶	ʃi^{53}	
從	聚	/tʃiɔp^{3}/	
心			
邪			
知	拄～拐杖		
徹			
澄	柱	çiaɷ^{53}	hiaɷ^{33}
莊			
初			
牀			
山	數動詞	tiaɷ^{21}	

照穿神審禪	主	tu^{53}	tu^{21}
	豎	/sɔk^{5}/	
日	乳	/nien^{24}/[dʒɔk^{3}]	
	擩～進去		
見溪群疑	矩規～	kui^{24}	
影			
喻云	雨	ɦou^{53} [dʒi^{33}]	zizɩ[hɔꝏ^{33}]
	宇	dʒi^{33}	
	禹		
	羽	dʒi^{33}	
喻以	愈～好，病～	[dʒi^{33}]	

	遇合三：虞 去 遇		
非	付	fu^{53}	
	賦	[bu^{53}]	
	傅	?bɛ^{53} [fu^{53}]	
敷	赴	fu^{33}	
	訃		
奉	附	fu^{53}	pfu^{33}
微	務	mu^{53}	
	霧	mu^{21}	mu^{35}
泥來	屢	lui^{53}, li^{53}	
精清從心邪	趣	ʃi^{21}	si^{35}
	+ 續	tua^{21}	

知	駐	tu^{21}	
	註	tu^{21}	
徹			
澄	住	ʔdu^{53}[tʃiu^{53}]	tu^{35}
莊			
初			
牀			
山	數（名詞）	tɩaɷ^{21}	
照	注	tu^{21}	
	蛀		
	鑄		
	註		
穿			
神			
審	戍		
	輸（運～）	dʒi^{33}	
禪	樹	fiu^{24}	siu^{24}
見	句	ku^{21}	ku^{35}
溪			
群	具	ki^{21}	
	懼		
疑	遇	dʒi^{53}	
	寓	dʒi^{53}	
影			
喩云	芋	ʔou^{24}	ʔɔɷ^{24}
	羽		
喩以	喩	dʒi^{53}	
	裕	dʒui^{21}	
	諭		

	蟹開一：哈 平 哈		
端	獃（懛）	?daι^{24}	
透	胎	haι^{24}	
	台天～，～州，～甫	haι^{33}	
定	臺	haι^{33}	haι^{22}
	苔舌～，青～	çi^{33}	
	抬（擡）	haι^{33}	
泥			
來	來	lɜι^{33}	laι^{22}
精	災	taι^{24}	
	栽	taι^{24}	
清	猜	saι^{24}	
從	才	saι^{33}	
	材		
	財	saι^{33}	
	裁	saι^{33}	
	纔	sai^{33}	
心	腮	ʃi^{24}	
	鰓	ʃi^{24}	
邪			
見	該	kaι^{24}	kaι^{24}
溪	開	hui^{24}	xoi^{24}
群			
疑	呆（獃）	?daι^{24}	
	✢磑磨，研		
曉			
匣	孩	/ni? , niaɔ?^{5}/ [haι^{33}]	xaι^{22}
影	哀	?aι^{24}	
	埃塵～	?aι^{24}	
	唉	?aι^{53}	
喻云			
喻以			

	蟹開一：咍 上 海		
端			
透	+[illegible]打～		
	畚～子（[illegible]）		
定	待	?daι⁵³	?daι³³
	怠	?daι²⁴	
	殆		
泥	乃	[naι³³]	
來			
精	宰	/haι³³/	
	載年～	?dɛ²⁴	
清	彩	saι⁵³	
	採	saι⁵³	
	〔睬〕		
從	在	/?du⁵³/	?du³³[taι³³]
心			
邪			
見	改	kɔι⁵³	
溪	凱	haι³³	
	愷	haι³³	
群			
疑			
曉	海	ɦaι⁵³	haι²¹
匣	亥	ɦaι⁵³	haι³³

	蟹開一：咍 去 代		
端	戴	?di²¹	?di³⁵
透	態	haι²¹	
	貸	?daι²¹	
定	代	?daι²¹　[jɔι²¹]	
	袋	?dɛ²⁴	?de²⁴

泥 來	耐	naɩ^{21}	naɩ^{33}
精	再	taɩ^{21}	taɩ^{35}
	載～重	taɩ^{21}	
清	菜	saɩ^{21}	saɩ^{35}
	棌椽樹		
從	載滿～		
心	賽	saɩ^{21}	
邪			
見	概	haɩ^{21}	xaɩ^{35}
	漑	haɩ^{21}	
溪	慨慷～，感～	haɩ^{21}	
	咳～嗽（欬）		
群			
疑	礙	[illegible]^{24}	
影	愛	ʔaɩ^{21}	ʔaɩ^{35}
喻云			
喻以			

	蟹開一：泰 去 泰		
幫	貝	ʔbuɛ^{21}	ʔboi^{35}
滂	沛		
並	旆		
明			
端	帶	ʔdaɩ^{21}	ʔdua^{35}
透	太	haɩ^{21}	haɩ^{35}
	泰	haɩ^{21}	
定	大～夫，～黃，藥名	ʔdaɩ^{53}	
泥	奈	naɩ^{53}	
來	賴	laɩ^{53}	
	癩	laɩ^{21}	

精			
清	蔡	sua^{21}	
從			
心			
邪			
見	蓋	kaι^{21}	
	丐乞～	/ʔdat^{5}/	
溪	磕		
群			
疑	艾	ʔaι^{24}	ŋaι^{35}
曉			
匣	害	ɦaι^{21}	haι^{33}
影	藹和～		
	靄		
喻云			
喻以			

	蟹開二：皆 平 皆		
幫			
滂			
並	排	ʔbaι^{33}	ʔbaι^{22}
明	埋	/ʔdaι^{33}/[maι^{33}]	ʔdaι^{22}
莊	齋	taι^{24}	tsɛ^{24}
初			
牀	豺	saι^{33}	
山			
見	皆	kaι^{24}	
	階	kaι^{24}	
	稭麥～		
	街	kɔι^{24}	
	偕	kaι^{24}	
溪	揩		
群			
疑			

32

曉 匣	諧 骸		
影 喻云 喻以	挨～近，～住	$ʔai^{24}$	

	蟹開二：皆 上 駭		
泥 來	✢攋把～		
知 徹 澄	✢[illegible]碗上有～兒		
見 溪 群 疑	楷	$kaɩ^{24}$	
曉 匣	駭驚～	$/kia^{24}/$	

	蟹開二：皆 去 怪		
幫 滂 並 明	拜 韛風箱 憊	$ʔbaɩ^{21}$	$ʔbai^{35}$

見	介	kaι^{21}	
	界	kaι^{21}	
	芥	kaι^{21}	
	尬 尷～		
	疥	kaι^{21}	
	届	kaι^{21}	
	戒	kaι^{21}	
	誡		
溪			
群			
疑			
曉			
匣	械	kaι^{21}	

	蟹開二：佳		
	平		
	佳		
幫			
滂			
並	牌	ʔbaι^{33}	
	箄 筏		
明			
莊			
初	釵	/ʔbɔι^{24}/	
	差 出～	sa^{24}	
牀	柴	sa^{33}	sa^{22}
山	篩～子（篾）	/ɦaι^{24}/	haι^{24}
見	佳	kaι^{24}	
	街		kuaι^{24}
溪			
群			
疑	涯 天～		
	崖 山～	/tsaι^{33}/	
	*捱 ～打，～罵		
曉			
匣	鞋	ʔɔι^{33}	ʔuaι^{22}

	蟹開二：佳 上 蟹		
幫滂並明	擺	ʔbai^{33}	
	罷	ʔba^{53}	
	買	bɔi^{53}	vuaɩ^{21}
泥來	奶（嬭）	/nien^{24} /	
莊初牀山	灑	/ʔak^{5} /	
見溪群疑	解講～，～開	kɔɩ^{53}	
曉匣	解姓		
	解曉也		
	蟹	ɦɔɩ^{53}	huaɩ^{33}
影喻云喻以	矮	ʔɔɩ^{53}	ʔuaɩ^{21}

	蟹開二：佳 去 卦		
幫滂並明	派	faɩ^{21}	
	稗		
	賣	bɔɩ^{24}	vuaɩ^{24}
莊初牀山	債	tʃɛ^{21}	
	曬	/fak^{3}/	

見 溪 群 疑	懈		
影 喻云 喻以	隘	ʔɔɩ^{53}	

	蟹開二：夬 去 夬		
幫 滂 並 明	敗 邁	ʔbaɩ^{21} maɩ^{53}	ʔbaɩ^{33}
知 徹 澄	蠆		
莊 初 牀 山	寨		

	蟹開三：祭 去 祭	
幫 滂 並	·蔽 ·敝 ·弊 ·幣 ·斃 ·獘	ʔbi^{53} ʔbi^{53} ʔbi^{53} ʔbi^{21} ʔbi^{21}
明		

泥			
來	例	lɔɩ^{24}	
	厲	li^{53}	
	勵	li^{53}	
精	祭	tʃi^{21}	
	際	tʃi^{53}	
	穄～子		
清			
從			
心			
邪			
知			
徹			
澄	滯停～，積～	[tʃi^{53}]	
照	制	tʃi^{21}	tsi^{35}
	製	tʃi^{21}	
穿			
神			
審	世	ti^{21}	
	勢	ti^{21}	
禪	誓	tɔɩ^{53}	
	逝	ti^{53}	
見			
溪			
群			
疑	藝	ɲi^{53}	

	蟹開三：廢
	去
	廢
見	
溪	
群	
疑	刈

	蟹開四：齊 平 齊		
幫	琵～麻		
滂	批	fɔɩ^{24}	
並			
明	迷	bi^{33}	
端	低	ʔdɔɩ^{24}	
	堤	hɔɩ^{33}	
透	梯	hui^{24}	
定	題	ʔdɔɩ^{33}	ʔduaɩ^{22}
	提	hɔɩ^{33}	huaɩ^{22}
	蹄	ʔdɔɩ^{33}	ʔduaɩ^{22}
	啼	çi^{33}	
泥	泥	ni^{33}	
來	犂	lɔɩ^{33}	luaɩ^{22}
	黎	lɔɩ^{33}	luaɩ^{22}
精			
清	妻	ʃi^{24}	si^{24}
	淒	ʃi^{24}	
	悽		
從	齊	tɔɩ^{33}	tuaɩ^{22}
	臍	tʃi^{33}	
心	西	taɩ^{24}	taɩ^{24}
	棲		
	犀	ʃi^{33}	
	撕		
邪			
見	雞	kɔɩ^{24}	kuaɩ^{24}
	稽	ki^{53}	ki^{24}
溪	溪	hɔɩ^{24}	xuaɩ^{24}
群			
疑	倪	ɲi^{53}	
曉			
匣	奚		
	兮	[ʃi^{24}]	

	蟹開四：齊 上 薺		
幫			
滂			
並	陛～下		
明	米	bi^{53}	vi^{21}
端	底	ʔdɔɩ^{53}	ʔduaɩ^{21}
	抵	ʔdi^{53}	ʔdi^{21}
透	體	çi^{53}	
定	弟	ʔdi^{53}	ʔdi^{33}
泥			
來	禮	lɔɩ^{24}	ɬuaɩ^{21}
精	擠	/kiap^{3}/	
清			
從	薺		
心	洗	tɔɩ^{53}	tuaɩ^{21}
邪			
見			
溪	啓	çi^{53}	
群			
疑			

	蟹開四：齊 去 霽		
幫	閉		
	箅～子		
滂			
並	+鐾～刀布，把刀～～		
明	謎	mi^{33}	

端	帝	ʔdi^{21}	ʔdi^{35}
透	替	hɔɩ^{21}	huaɩ^{35}
	涕鼻～	/tɔ^{33}/	
	剃	çi^{21}	hi^{35}
	屜抽～，籠～		
	薙		
定	第	ʔdɔɩ^{24}	ʔdaɩ^{33}
	遞	ʔdɔɩ^{21}	
泥			
來	麗美～	li^{21}	li^{35}
	隸	li^{21}	
精	濟	tʃi^{21}	
清	砌	sɔɩ^{21}	
從	劑一～藥，麵～子		
心	細	sɔ^{24}	luaɩ^{35}
	壻女～		si^{35}
邪			
見	計	ki^{21}	
	繼	ki^{53}	
	繫～鞋帶	/ʔbak^{3}/	
	髻		
溪	契～約		
群			
疑	詣		
曉			
匣	系	ɦi^{53}	
	繫連～	/kiet^{5}/	
	✣係		hi^{33}
影	縊	/ʔdiao^{21}/	
	瞖目～		
喻云			
喻以			

蟹合一：灰
平
灰

幫	杯	/tʃiaŋ^{24} /[ʔbui^{24}]	ʔboi^{24}
滂	胚～胎	[haɩ^{24}]	
	坯土～		
並	培	fui^{33}	
	陪	fui^{33}	
	賠（陪）	ʔbuɛ^{33}	
	裴		
明	梅	buɛ^{33}	vuɛ^{22}
	枚	[buɛ^{33}]	
	媒	buɛ^{33}	
	煤	ʔbuɛ^{33}	
	玫	buɛ^{33}	
端	堆	ʔdui^{24}	
透	推	ʔɔi^{24}	
定	頹～唐		
泥			
來	雷	lui^{33}	
精			
清	催	sui^{24}	
	崔姓	sui^{24}	
從			
心			
邪			
見	瑰	kui^{21}	
溪	盔	hui^{33}	
	魁		
	恢	ɦui^{53}	
	詼		
群			
疑	桅船～杆	[ɦui^{33}]	

曉 匣	灰 回 茴～香 迴	ɦu^{24} /ʔdui^{53}/[ɦui^{53}]	hoi^{23}
影 喩云 喩以	煨		

	蟹合一：灰 上 賄		
幫 滂 並 明	⁜倍 每	ʔbuɛ^{53} mui^{53}	 moi^{21}
端 透 定	腿	hui^{53}	hoi^{21}
泥 來	餒凍～ 儡傀～	 lui^{53}	
精 清 從 心 邪	罪	tuɛ^{53}	toi^{33}
見 溪 群 疑	傀～儡	kui^{53}	
曉 匣	賄 悔 滙	 ɦui^{21} ɦuaɩ^{33}	

	蟹合一：灰 去 除		
幫	輩	?buɛ^{21}	
	背	/ta^{53}/[?buɛ^{24}]	
滂	配	fui^{21}	pfuaι^{35}~pfoi^{35}
並	佩	fui^{21}	
	背～誦		
	+焙～乾		
	悖		
明	妹	[muɛ^{24}]	muɛ^{24}
	昧		
端	對	?dui^{21}	?doi^{35}
	碓	?dui^{21}	
透	退	hui^{21}	hoi^{35}
定	除	?dui^{53}	?doi^{35}[?doi^{33}]
泥	內	!aι^{53}	laι^{33}
來	累極困（傑）	/ɦat^{3}/	
	耒		
精 清 從 心 邪	碎	sui^{21}	soi^{35}
見 溪 群 疑	塊	huaι^{21}	xuaι^{35}
曉	晦	ta^{24}	
	誨		
匣	潰～膿	hui^{21}[kui^{21}]	

	蟹合一：泰 去 泰		
端 透 定	蜕蛇～皮，蟬～ 兌	dʒui^{53}	
精 清 從 心 邪	最	tui^{21}	toi^{35}
見	會～計	ɦui^{53}	
	劊	huaɩ^{21}	
	檜		
溪 群 疑	外	gua^{24}	hua^{24}
曉 匣	會[illegible]～	hui^{24}	hoi^{33}
	會～不～	bat^{5}[ʔɔi^{53}]	ʔuaɩ^{33}
	繪	ɦui^{53}	

	蟹合二：皆 平 皆		
見 溪 群 疑	乖	kuaɩ^{24}	
曉 匣	懷	ɦuaɩ^{33}	huaɩ^{24}
	槐	hui^{21}	huaɩ^{22}
	淮	ʔuaɩ^{33}	

	蟹合二：皆 去 怪		
莊 初 牀 山	＊擺拉		
見 溪 群 疑	怪 ＊塊(墤) 蒯	kuaι^{21} huaι^{21}	kuaι^{35}
曉 匣	壞	ɦuaι^{24}	huaι^{24}

	蟹合二：佳 平 佳
曉 匣	歪（竵）/sua^{53}/
影 喻云 喻以	蛙

	蟹合二：佳 上 蟹
見 溪 群 疑	枴

	蟹合二：佳 去 卦		
見	掛	kua^{21}	kua^{35}
	卦	kɔι^{21}	
溪 群 疑			
曉 匣	畫	ɦuε^{24}	ʔuε^{24}

	蟹合二：夬 去 夬		
見			
溪	快	huε^{21}	xuaι^{35}[xuε^{35}]
	〔筷〕	/ʔdu^{24}/[huaι^{21}]	
群 疑			
曉 匣	話	ʔuε^{24}	ʔuε^{24}

	蟹合三：祭 去 祭		
精			
清	脆	sui^{21}	
從			
心	歲	ɦuε^{21}	huε^{35}
邪	彗～星	ɦui^{21}	
知 徹 澄	綴點～	[sui^{21}]	

46

照	贅	[tui^{53}]	
穿			
神			
審	稅	tuɛ^{21}	
	說遊～	/tɛʔ^{5}/[suat^{5}]	
禪			
日	芮姓		
見	鱖～魚		
溪			
群			
疑			
影			
喻云	衞	ʔui^{33}	
喻以	銳	/laɩ^{24}/[dʒui^{53}]	

	蟹合三：廢 去 廢		
非	廢	fui^{21}	
敷	肺	fui^{21}	pfoi^{35}
奉	吠	ʔbui^{24}	
微			
影	穢		
喻云			
喻以			

	蟹合四：齊 平 齊	
見	圭	
	閨	kui^{24}
溪	奎	kui^{24}
群		
疑		

曉 匣	攜	/sua^{24}/	
	畦菜～		

	蟹合四：齊 去 霽		
見 溪 群 疑	桂	kui^{21}	koi^{35}
曉 匣	惠	ɦui^{21}	
	慧	ɦui^{21}	hoi^{35}

	止開三：支 平 支		
幫	碑	ʔbɔɩ^{24}	
	·卑	[fi^{33}]	
	·裨～益		
滂	·披	/mua^{24}/	
並	皮	fuɛ^{33}	pfuɛ^{22}
	疲	fi^{33}	
	·脾	ʔbi^{33}[fi^{33}]	
明	縻～子		
	糜粥，～爛	/mua^{24}/	
	·彌		
	·⁺籋竹篾（[illegible]）		
泥 來	離～別	li^{33}	li^{22}
	籬	li^{33}	
	璃玻～	li^{33}	
	麗高～	li^{21}	

精			
清	雌		
從	疵吹毛求～		
心	斯	sɛ^{24} [si^{24}]	
	廝		
	+撕（斯）	/ʔbɛ^{53}/	
邪			
知	知	taɩ^{24}	taɩ^{24}
	蜘～蛛		
徹			
澄	池	si^{33}	si^{22}
	馳		
莊			
初	差參～		
牀			
山	篩（簁）～子		
照	支	tʃi^{24}	ki^{24}
	枝	ki^{24}	ki^{24}
	肢	[tʃi^{24}]	
	梔～子花		
穿	眵～眼		
神			
審	施	ti^{24}	
禪	匙湯～，鑰～	ti^{33}	ti^{22}
日	兒	[lu^{33} dʒi^{33}]	
見	羈		
溪			
群	奇	çi^{33}	xi^{22}
	騎	çia^{33}	
	・岐	kɛ^{24}	
	・祇		
疑	儀	ɲi^{33}	
	宜	ɲi^{33}	

曉	犧	ɦi^{24}	
匣			
影			
喩云			
喩以	·移	/tua^{21}/	

	止開三：支 上 紙		
幫	彼	ʔbi^{53}	
	·俾		
滂			
並	被～臥，～子	ʔbi^{53}	pfua^{35}
	·婢		
明	靡		
	·弭		
精	紫	tʃi^{53}	tsi^{21}
清	此	tʃɛ^{53}	si^{21}[tse^{21}]
從			
心	璽		
	徙		
邪			
照	紙	tua^{53}	tua^{21}
	只～有	[tʃi^{53}]	
穿	侈奢～		
神	舐以舌取物		
審	豕		
禪	是	ti^{53}	ti^{33}
	氏	ti^{53}	ti^{33}
日	爾		

見			
溪	·企	çia^{53}	
群	倚立		xia^{33}
	技	ki^{53}	
	妓	ki^{53}	
疑	蟻	ɦia^{53}	hia^{33}
影	倚		
	椅（倚）	ʔi^{53}	
喻云			
喻以			

	止開三：支 去 寘		
幫	·臂	ʔbia^{5}	
滂	·譬～喻	ʔbi^{53}	
並	被～打，～迫		ʔbi^{33}
	·避	ʔbi^{53}	
明			
泥			
來	荔～枝	lai^{24}	
	離～開半寸	li^{33}	
精			
清	刺	ʃi^{21}	si^{35}
從			
心	賜	hek^{5}	
邪			
知	智	tʃi^{24}	tsi^{35}
徹			
澄			
照			
穿			
神			
審	翅	$/\text{tiet}^{3}/$	
禪	鼓豆～	ti^{33}	

見	寄	kia^{21}	kia^{35}
溪			
群			
疑	誼	ɲi^{33}	
	義	ɲi^{21}	
	議	ɲi^{21}	
曉	戲	ɦi^{21}	
匣			
影			
喻云			
喻以	・易難～	dʒi^{53}	

	止開三：脂		
	平		
	脂		
幫	悲	ʔbui^{24}	
滂	丕		
並	◦琵～琶	fi^{33}	
	◦枇～杷		pfi^{22}
明	眉	baɩ^{33}	
	楣		
	黴	/kou^{24}/	
泥	尼	ni^{33}	
	呢	[ni^{33}]	
來	梨	li^{33}	li^{24}
精	資	sɛ^{33}	
	姿	sɛ^{33}	
	咨		
清			
從	瓷～器	sɛ^{33}	
	餈～巴		
心	私	sɛ^{24}	
邪			

52

知 徹 澄	遲	ʔdi^{33}		
莊 初 牀 山	師	sɛ^{24}		se^{24}
	獅	ʃi^{24}		
	篩			
照 穿 神 審 禪	脂	tʃi^{24}	tʃi^{21}	
	鴟～鵄			
	尸	ti^{24}		
	屍	ti^{24}		
見 溪 群 疑	飢～饑	ki^{24}		
	肌	ki^{24}		
	耆			
	祁	çi^{33}		
	鰭			
影 喻云 喻以	◦伊	ʔi^{24}		ʔi^{24}
	・夷	ʔi^{33}		
	◦姨	ʔi^{33}		ʔi^{22}
	◦胰			

	上開三：脂 上 旨		
幫	鄙	fi^{33}	
	◦比～較	ʔbi^{53}	ʔbi^{21}
	秕～子，～穀		
滂			
並	• 牝		
明	美	mui^{42}	muai^{21}
泥			
來	履		
精	姊	/tʃɛ^{24}/[tʃi^{53}]	tsi^{21}
清			
從			
心	死	ti^{53}	ti^{21}
邪			
知			
徹			
澄	雉～鷄		
照	旨	tʃi^{53}	
	指	tʃi^{53}	tsi^{21}
穿			
神			
審	矢	tʃi^{21}	
	屎	tai^{53}	tai^{21}
禪			
見	几茶～	ki^{24}	
溪			
群			
疑			

	止開三：脂 去 至		
幫	祕	ʔbi^{21}	
	泌	miet^{5}	
	轡		
	・庇	fi^{21}	
	・痺痲～	ʔbi^{21}	
滂	・屁	fui^{21}	
並	備	ʔbi^{21}	ʔbi^{33}
	・鼻	fi^{24}	pfi^{24}
	・篦(枇)	fi^{24}	
明	媚		
	・寐		
端			
透			
定	地	ʔdi^{53}	ʔdi^{33}[ʔdi^{24}]
泥	膩	/ʔui^{21}/	
來	利	laɩ^{24}	laɩ^{24}
	痢	li^{53}	
精			
清	次	ʃi^{21}	si^{35}
從	自	sɛ^{21} sɛ^{53}	se^{33}
心	四	ti^{21}	ti^{35}
	肆	ti^{21}	
邪			
知	致	tʃi^{21}	
徹			
澄	稚幼～	tʃi^{53}	

照	至	tʃi^{21}	tsi^{35}
穿			
神	示	/maɩ^{53}/	
	諡		
審			
禪	視	ti^{53}	
	嗜	ʃi^{21}	
日	二	nɔ^{53}	zi^{24}
	貳～心	dʒi^{53}	
見	冀		
溪	器	çi^{21}	xoi^{35}
	• 棄	/kak^{5}/	
群			
疑			
影	懿司馬～		
喻云			
喻以	・肄～業	dʒi^{53}	

	止開三：之 平 之		
泥			
來	釐	li^{33}	
	狸野貓		
精	茲	sε^{21}	
	滋	sε^{53}	
	孶		
清			
從	慈	sε^{53}	
	磁～石	sε^{33}	
心	司	sε^{24}	
	絲	ti^{24}	ti^{24}
	思	tɩɔ^{33}	
邪	辭	sε^{33}	
	詞	sε^{33}	
	祠	sε^{33}	

知			
徹	癡		
澄	持	si^{33}	si^{22}
莊	輜～重		
初			
牀			
山			
照	之	sɛ^{24}	se^{24}
	芝	tʃi^{24}	
穿	嗤～笑		
神			
審	詩	ti^{24}	
禪	時	ti^{33}	ti^{22}
	鰣		
日	而	lu^{53}	
見	基	ki^{24}	
	姬	ki^{24}	
	箕		ki^{24}
溪	欺	çi^{33}	
群	其	çi^{53}	xi^{22}
	棋	ki^{33}	
	期時～	çi^{33}	xi^{22}
	旗	ki^{33}	
	麒		
疑	疑	ɲi^{33}	
曉	嬉		
	熙	ɦi^{24}	
	禧	ɦi^{21}	
	嘻		
匣			
影	醫	ʔi^{24}	ʔi^{24}
喻云			
喻以	・飴高粱～		
	・怡	[dʒiʴ^{33}]	
	・貽		

	止開三：之		
	上		
	止		
泥	你	tu^{53}	
來	李	li^{53}	
	里	li^{53}	
	裏	laι^{53} [li^{33}]	li^{21}
	理	li^{53}	
	鯉	li^{53}	
精	子	tʃi^{53}	tsi^{21}
	梓		
清			
從			
心			
邪	似	/sɷt^{5}/	
	祀祭～		
	巳辰～	sɛ^{53}	se^{33}
知			
徹	耻	/sɷn^{53}/	
澄	痔	tʃi^{33}	
	峙對～		
莊	滓		
初			
牀	士	sɛ^{53}	
	仕		
	柿	ʃi^{53}	si^{35}
	俟		
山	使	taι^{53}	
	史	sɛ^{53}	
	駛	taι^{53}	

照	止	tʃi^{53}	
	趾		
	址	tʃi^{53}	
穿	齒	[ʃi^{53}]	xi^{21}
神			
審	始	ti^{33}	
禪	市	si^{53}	si^{33}
	侍		
日	耳	ɦi^{53}	hi^{33}
見	己	ki^{53}	
	紀～律，世～，年～	ki^{53}	
溪	起	çi^{53}	xi^{21}
	杞		
群			
疑	擬	ɲi^{33}	
曉	喜	ɦi^{53}	hi^{21}
	嬉～子		
匣			
影			
喻云	矣		
喻以	已	dʒi^{53} dʒi^{33}	zi^{21}
	以	dʒi^{53}	zi^{21}

	上開三：之 去 志	
泥		
來	吏	li^{33}
精		
清		
從	字	tu^{24}
	牸（牝牛）	
心	伺	ʃi^{24}
	思	
邪	寺	/biɔ^{24}/
	嗣	
	飼	ʃi^{24}

知	置	/tʃɛk^{3}/[tʃi^{21}]	
徹			
澄	治	tʃi^{53}	tsi^{33}
	値		
莊			
初	廁～所，茅～	sɛk^{5}	
牀	事	sɛ^{53}	se^{33}
山			
照	志	tʃi^{21}	
	誌	tʃi^{21}	
	痣	ki^{21}	
穿			
神			
審	試	ʃi^{21}	si^{35}
	弑		
禪	侍		si^{33}
日	餌		
見	記	/ʔiet^{5}/[ki^{55}]	ki^{24}
溪			
群	忌	ki^{53}	
疑			
影	意	ʔi^{21}	ʔi^{35}
喻云			
喻以	·異	dʒi^{53}	

	止開三：微 平 微		
見	幾～乎	ki^{33}	
	機	ki^{24}	ki^{24}
	譏	ki^{24}	
	饑～荒	ki^{24}	
溪			
群	祈	çi^{33}	
疑	沂～河		

曉	希	ɦi^{24}	
	稀	ɦi^{24}	
匣			
影	衣	/ta^{24}/[ʔi^{24}]	ʔi^{24}
	依	/ʔua^{53}/[ʔi^{24}]	
喻云			
喻以			

	止開三：微 上 尾		
見	幾～個	kui^{53}	koi^{21}
溪	豈		
群			
疑			

	上開三：微 去 未		
見	既	ki^{53}	
溪	氣	çi^{21} hui^{21}	xoi^{35}[xi^{35}]
	✢汽（氣）	hui^{21}	
群			
疑	毅		

	止合三：支 平 支		
清			
清			
從			
心			
邪	隨	tui^{53}	toi^{22}

照			
穿	吹 炊	/ʔbɒn^{33}/[sui^{24}]	soi^{24}
神			
審			
禪	垂	sui^{33}	
見	·規	kui^{24}	
溪	虧 ·窺	hui^{24}	
群			
疑	危	ŋui^{33}	
曉	麾		
匣			
影	萎氣～，買賣～		
喻云	爲作～	ʔui^{53}	
喻以			

	止合三：支 上 紙		
泥			
來	累～積	lui^{53}	
精	嘴	sui^{53}	soi^{35}
清			
從			
心	髓	suɛ^{53}	
邪			
莊			
初	揣～度	sui^{24}	
牀			
山			
日	蘂		loi^{21}

見	詭		
溪			
群	跪	kui^{53}	
疑			
曉	毀	ɦui^{53}	
	燬		
匣			
影	委	ʔui^{53}	
喻云			
喻以			

	止合三：支 去 寘		
泥			
來	累連～		
照			
穿			
神			
審			
禪	睡	hui^{21} hɔι^{21}	soi^{35}
	瑞	sui^{53}	
見			
溪			
群			
疑	僞	ŋui^{53}	
影	餧		
喻云	爲～什麽	ʔui^{53}	hoi^{21}
喻以			

	止合三：脂 平 脂		
精			
清			
從			
心	雖	tui^{53} tui^{33}	
	綏		
邪			
知	追	tui^{24}	toi^{24}
徹			
澄	槌	hui^{33}	
	錘（鎚）		
	縋		
莊			
初			
牀			
山	衰	tuaɩ^{24}	
	〔摔〕	suaɩ^{24}	
照	錐	tui^{21}	
穿			
神			
審			
禪	誰	/niaŋ^{53}/	
見	龜	ku^{24}	
溪			
群	逵		
	・葵	hui^{33}	
	夔		
疑			
影			
喩云	帷		
喩以	・維	ʔui^{33}	hoi^{22}
	・惟	ʔui^{33}	
	・遺	dʒi^{33}	

	止合三：脂 上 旨		
泥來	壘	lui^{53}	
照穿神審禪	水	tui^{53}	toi^{21}
見	軌 晷 癸	hui^{33}	koi^{35}
溪群疑	揆		
影喻云喻以	唯	ʔui^{24}	

	止合三：脂 去 至		
泥來	類	lui^{53}	
	淚	[lui^{53}]	
精清從心邪	醉	tui^{21}	toi^{35}
	翠	[sui^{21}]	
	悴憔～		
	粹純～	sui^{53}	
	遂		
	隧～道	tui^{21}	
	穗	ɦui^{21}	
	彗		
知徹澄	墜與墜異		

莊			
初			
牀			
山	帥	suaɩ^{24}	
	率統～	suaɩ^{24}	
見	愧	hui^{53}	
	季	kui^{21}	koi^{35}
溪			
群	櫃	kui^{53}	
	饋		
	餽		
疑			
影			
喻云	位	ʔui^{53}	
喻以			

	止合三：微 平 微		
非	非	fui^{24}	pfuaɩ^{35}
	飛	ʔbuɛ^{24}	ʔbuɛ^{24}
敷	妃	fui^{24}	
奉	肥	ʔbui^{33}	ʔboi^{22}
微	微	bui^{33}	vuaɩ
	薇	bui^{33}	
見	歸	kui^{24}	
溪			
群			
疑	巍		
曉	揮	ɦui^{24}	
	輝	ɦui^{24}	
	徽	ɦui^{24}	
匣			

影	威	ʔui^{24}	
喩云	違	ʔui^{33}	
	圍	ʔui^{33}	
	闈		
喩以			

	止合三：微 上 尾		
非	匪	fui^{53}	
	榧～子		
敷	菲～薄	fui^{33}	
奉			
微	尾	buɛ^{53}	vuɛ^{21}
見	鬼	kui^{53}	koi^{21}
溪			
群			
疑			
影			
喩云	偉	ʔui^{53}	
	葦 蘆～		
喩以			

	止合三：微 去 未		
非	痱～子	bui^{21}	
	沸	ʔbui^{21}	
敷	費～用	fui^{21}	
奉	翡～翠		
微	未	/bɒn^{21}/	vi^{24}
	味	bi^{24}	vi^{24}

見	貴	kui^{21}	koi^{35}
溪			
群			
疑	魏	ŋui^{33}	
曉	諱		
	卉		
匣			
影	畏	ʔui^{21}	
	慰	ʔui^{21}	ʔoi^{35}
喻云	緯	ʔui^{33}	
	胃	ʔui^{53}	
	謂	ʔui^{53}	
	蝟		
	彙	lui^{53}	
喻以			

	效開一：豪		
	平		
	豪		
幫	褒～獎		
滂			
並	袍	ʔbaʊ^{33}	
明	毛	mɔ^{33}	mɔ^{22}
端	刀	ʔdɔ^{24}	ʔdɔ^{24}
	叨嘮～（⁺啁）		
透	滔		
	⁺掏～出來（搯）/lɛ^{53}/		
	叨		
定	桃	haʊ^{33}	hɔ^{22}
	逃	haʊ^{53}	
	淘～米（⁺洮）		
	陶	haʊ^{33}	
	萄	hɔ^{33}	
	濤	[haʊ^{33}]	
	掏		

泥			
來	勞	laɷ^{33}	
	撈	laɷ^{33}	
	牢	laɷ^{33}	
	嘮～叨（$^{+}$嘐）		
精	遭	taɷ^{24}	
	糟	taɷ^{24}	
清	操～作，～演	saɷ^{24} saɷ^{12}	
從	曹	saɷ^{33}	
	槽馬～		
心	騷	saɷ^{24}	
	臊～氣		
	搔		
邪			
見	高	kuai^{33}	
	膏	kaɷ^{24}	
	篙進船竿		
	羔		
	糕	kaɷ^{24}	
溪			
群			
疑	敖	ŋai^{33}	
曉	蒿蓬～		
	薅除田草也		
匣	豪	ɦaɷ^{24}	
	壕		
	毫	ɦaɷ^{24}	hɑɷ^{22}
	號呼～	ɦɔ^{24}	
影	熝～白菜	ŋaɷ^{33}	
喻云			
喻以			

	效開一：豪 上 晧		
幫	保	?bɔ^{53}	?bɔ^{21}
	堡	?baɑ^{53}	
	寶	?bɔ^{53}	?bɔ^{21}
滂			
並	抱	?bɔ^{53}	
明			
端	禱	?daɑ^{33}	
	島	?daɑ^{33}	
	倒 打～，顚～	?dɔ^{53}	
	擣		
透	討	haɑ^{53}	
定	道	?daɑ^{53}	?daɑ^{33}
	稻	?diu^{53}	
泥	腦	naɑ^{53}	
	惱	naɑ^{53}	
	瑙（碯）		
來	老	laɑ^{53}	lɑɑ^{33}
精	早	ta^{53}	ta^{21}
	棗	taɑ^{53}	taɑ^{21}
	蚤	taɑ^{53}	taɑ^{21}
	澡	/ɦiak^{3}/	
清	草	saɑ^{53}	sɑɑ^{21}
	騲		
從	皂	taɑ^{53}	
	造 建～	taɑ^{53}	
心	掃 ～地	taɑ^{21}	
	嫂	tɔ^{53}	tɔ^{21}
邪			

見	稿	kɔ^{53}	
溪	考	haɷ^{53}	
	烤（熇）	haɷ^{53}	
群			
疑			
曉	好～壞	ɦɔ^{53}	hɔ^{21}
匣	浩		
	昊		
	皓		
影	襖	ʔaɷ^{53}	
	懊～惱	ʔaɷ^{21}	
喻云			
喻以			

	效開一：豪 去 號		
幫	報	ʔbɔ^{21}	ʔbɔ^{35}
滂			
並	暴	ʔbaɷ^{53}	
	菢～小鷄		
	曝		
	瀑		
明	冒	maɷ^{53}	
	帽	/lɔɩ^{21}/[maɷ^{21}]	mɑɷ^{24}
端	到	/kaɷ^{21}/	
	倒～水	ʔdɔ^{21}	
透	⁺套	haɷ^{53}	hɑɷ^{35}
定	盜	ʔdaɷ^{53}	
	導	ʔdaɷ^{53}	

泥			
來	澇旱～		
	癆		
精	躁		
	竈	taɷ^{21}	
清	糙粗～，～米		
	操		
從	造		
心	掃～帚	taɷ^{21}	tɑɷ^{35}
邪			
見	告	kɔ^{21}	
	膏～車，～油		
	誥		
溪	靠	haɷ^{21}	xɑɷ^{35}
	犒		
群			
疑	傲	ŋaɷ^{21}	
	鏊烙餅用具		
曉	好喜～	ɦaɷ^{21}	
	耗	ɦaɷ^{33}	
匣	號～數	ɦɔ^{24}	
影	奧	ʔaɷ^{21}	
	懊～悔	ʔaɷ^{21}	
	澳		
喻云			
喻以			

	效開二：肴		
	平		
	肴		
幫	包	?baɷ^{24}	?bɑɷ^{24}
	胞	?baɷ^{24}	
滂	泡	faɷ^{31}	
	拋	faɷ^{24}	pfa^{24}
並	跑	faɷ^{33}	
	⁺刨～地		
	⁺麅		
明	茅	maɷ^{33}	
	貓	niaɷ^{24}	
	〔錨〕		
泥	鐃		
	⁺撓		
來			
莊	抓	/lɩa^{53}/	
初	抄略取，～寫	saɷ^{24}	
	鈔錢～	[saɷ^{24}]	
牀	巢	/tiu^{24}/	tiɷ^{24}
山	梢樹～		
	捎～帶		
見	交	kiaɷ^{24}	kiɑɷ^{24}
	郊	kiaɷ^{24}	
	膠	kiaɷ^{24}	
	教～書	ka^{21}	
溪	敲	haɷ^{24}	
群			
疑			
曉			
匣	肴	ɦiaɷ^{24}	
	淆		
影	坳 山～		
喻云			
喻以			

	效開二：肴 上 巧		
幫	飽	ʔba^{33}	ʔba^{21}
滂			
並	鮑姓，～魚	ʔbaω^{24} ʔbaω^{53}	
明	卯	maω^{53}	mɑω^{21}
莊	爪～牙，～子	tʃʻaω^{53}	
	〔找〕	/ʔduɛ^{21}/	
初	炒	sa^{53}	sa^{21}
	吵	saω^{33}	
牀			
山			
見	絞	kiaω^{53}	
	狡	kiaω^{53}	
	餃	kiaω^{53}	
	攪	kiaω^{53}	
	搞（攪）	kaω^{53}	
溪	巧	ha^{53}	
群			
疑	✤咬（齩）	ka^{53}	ka^{33}
影	拗～斷，脾氣～	ʔa^{53}[ʔaω^{53}]	
喻云			
喻以			

	效開二：肴 去 效		
幫	豹	ʔba^{21}	ʔbɑω^{33}
	爆	ʔbaω^{53}	
滂	炮槍～（礮）	faω^{21}	
	泡～在水裡（✤浠）		
並	鉋	faω^{21}	
明	貌	maω^{53}	

泥來	鬧	naɷ^{21}	
知徹澄	罩	tʃia^{24}	
	櫂槳		
莊初牀山	笊～籬		
	稍	tɩaɷ^{24}	
	潲豬食		
	潲～雨		
見	教～育，～他去	ka^{21} kiɔ^{21}	ka^{35}
	校～對	kiaɷ^{53}	
	較	kiaɷ^{53}	
	酵	ɦiaɷ^{21}	
	窖		
	覺睡		
溪群疑			
曉匣	孝	ɦiaɷ^{21}	hiɑɷ^{35}
	效	ɦiaɷ^{53}	
	校學～	ɦiaɷ^{53}	hiɑɷ^{33}
	校上～		
影喻云喻以	靿靴～		

	效開三：宵 平 宵		
幫	臕肥～		
	·標	ʔbiaɑ^{24}	
滂	·飄	fiaɑ^{24}	
並	·瓢		
	·〔嫖〕～賭	fiaɑ^{33}	
明	苗	biɔ^{33} miaɑ^{33}	viɔ^{22}
	描	biɔ^{33}	
	貓	niaɑ^{33}	
泥			
來	燎	lιaɑ^{33}	
精	焦	tʃiaɑ^{24}	
	蕉芭～，香～		
	椒	tʃiɔ^{24}	tsiɔ^{24}
淸	鍬		
	·繰～邊		
從	樵	[tʃiaɑ^{24}]	
	〔[illegible]〕		
心	消	tιaɑ^{24}	
	宵	tιaɑ^{24}	
	霄		
	硝	tιaɑ^{24}	
	銷	tιaɑ^{24}	
	逍		
邪			
知	朝今～		
徹	超	ʃiaɑ^{24}	
澄	朝～代	ʃiaɑ^{33}	
	潮	ʃiaɑ^{33}	

照	昭	[tʃiaɷ^{53}]	
	招	tʃiaɷ^{24}	
穿			
神			
審	燒	tιɔ^{24}	tiɔ^{24}
禪	韶～關	[ʃiaɷ^{53}]	
日	饒	dʒiaɷ^{33}	
	橈欒		
見	驕	kiaɷ^{24}	
	嬌	kiaɷ^{24}	
溪			
群	喬		
	僑		
	橋	kiɔ^{33}	
	蕎		
疑			
曉	枵		
	囂	ɦiaɷ^{24}	
匣			
影	妖	ʔiaɷ^{24}	ʔiɑɷ^{24}
	・邀	ʔiɔ^{24} kiaɷ^{53}	
	・腰	ʔiɔ^{24}	
	・要～求	ʔiaɷ^{21}	
喩云	鴞		
喩以	搖	ʔiɔ^{33} dʒiaɷ^{33}	
	謠	dʒiaɷ^{33}	
	窰		
	姚		
	遙		

	效開三：宵 上 小		
幫	表	ʔbiaɷ^{53}	ʔbiɑɷ^{21}
	錶	ʔbiɔ^{53}	ʔbiɔ^{21}
	∘標	/ʔbiaɷ^{24}/	
滂	∘✤漂	fiaɷ^{21}	
並	·鰾		
明	·藐	maɷ^{53}	
	·渺	miaɷ^{33}	
	·秒	miaɷ^{53}	
泥			
來	燎火～眉毛	[lιaɷ^{33}]	
精	剿	saɷ^{21}	
清	悄靜～～	[tιaɷ^{24}]	
從			
心	小	niaɷʔ^{5}[tui^{21}]	tiɑɷ^{21}
邪			
知			
徹			
澄	趙	tʃiaɷ^{53}	
	兆	tʃiaɷ^{53}	
	肇		
照	沼池～，～氣	[tʃiaɷ^{24}]	
穿			
神			
審	少多～	tʃiɔ^{53}	tsiɔ^{21}
禪	紹	tʃiaɷ^{21}	
日	擾	dʒiaɷ^{53} dʒiaɷ^{33}	
	繞圍～	dʒiaɷ^{33}	

見	矯～詐		
溪			
群			
疑			
影	夭～壽		
喻云			
喻以	舀～水	/ham^{24}/	

	效開三：宵		
	去		
	笑		
幫	褾		
滂	〔票〕車～	fiɔ^{21}	
	〔漂〕～亮	fiaɷ^{24}[fiaɷ^{21}]	
並			
明	廟	biɔ^{24}	viɔ^{24}
	·妙	miaɷ^{53}	
泥			
來	療	lɩaɷ^{33}	
精	醮打～，再～		
清	俏		
	偢傻		
從	噍牛倒～		
心	笑	ʃiɔ^{21}	siɔ^{35}
	鞘刀～	/saʔ^{5}/	
邪			
知			
徹			
澄	召	tʃiaɷ^{24}	
照	照	tʃiɔ^{21} tʃiaɷ^{21}	tsiɔ^{35}
	詔		
穿			
神			
審	少～年	siaɷ^{21}	
禪	邵	tʃiaɷ^{53}	

日	繞～線	dʒiaɷ^{33}	
見			
溪			
群	轎	kiɔ^{33}	
疑			
影	·要想～，重～	ʔiɔʔ^{5} ʔiaɷ^{21}	
喩云			
喩以	耀	dʒiaɷ^{21}	
	鷂～鷹		

	效開四：蕭 平 蕭		
端	刁		
	貂		
	雕	ʔdɩaɷ^{24}	ʔdiɑɷ^{24}
	凋		
	鵰		
透	挑		
定	條	ʔdɩaɷ^{33} çiaɷ^{33}	ʔdiɑɷ^{22}
	調～和	çiaɷ^{33}	ʔdiɑɷ^{22}[hiɑɷ^{22}]
	跳		
泥			
來	聊	lɩaɷ^{33}	
	遼	lɩaɷ^{33}	
	撩～起來，～袖	lɩaɷ^{33}	
	寥		
	僚		
	廖姓	lɩaɷ^{24}	
精			
清			
從			
心	蕭	tɩaɷ^{24}	
	簫	tɩaɷ^{24}	tiɑɷ^{35}
邪			

見	澆	tʃiaʊ^{24}	
	梟		
溪			
群			
疑	堯		
影	么～二三	ʔiaʊ^{24}	
	✢吆～喝		
喻云			
喻以			

	效開四：蕭 上 篠		
端	鳥	tʃiaʊ^{53}	tsiɑʊ^{21}
透			
定			
泥			
來	了～結	lɩaʊ^{53}	liɑʊ^{21}
	瞭	lɩaʊ^{33}	
見	繳上～	kiaʊ^{53}	
	僥～倖		
溪			
群			
疑			
曉	曉	[dʒiaʊ^{33}]	
匣			
影	杳～無音信		
喻云			
喻以			

	效開四：蕭 去 嘯		
端	釣	ʔdɩɔ^{21}	
	弔	ʔdɩaɷ^{21}	
透	跳（越）	çiaɷ^{21}	hiɑɷ^{35}
	糶		
定	掉	/çiɔʔ^{5}/	
	調音～	ʔdɩaɷ^{53}	
	調～動	ʔdɩaɷ^{53}	
	藋灰～菜		
泥	尿	dʒiɔ^{24}	
來	料	lɩaɷ^{24} lɩaɷ^{53}	
	尥馬～蹶子		
精			
清			
從			
心	嘯		
邪			
見	叫	kiɔ^{21}	kiɔ^{35}
溪	竅	çiaɷ^{21}	
群			
疑			

	流開一：侯 平 侯		
端	兜		
透	偷	i.aɷ^{24}	hɑɷ^{24}
定	頭	haɷ^{33}	hɑɷ^{22}
	投	hou^{33}	hɑɷ^{22}

泥			
來	樓	laɷ^{33}	lɑɷ^{22}
	摟～取	[lou^{53}]	
	耬播種用的農具		
	髏		
見	勾	kou^{24}	kɑɷ^{24}
	鉤	kaɷ^{24}	
	溝	kaɷ^{24}	
溪	摳		
	+瞘 眼～(曉)		
群			
疑			
曉			
匣	侯	ɦaɷ^{33}	
	喉	ʔaɷ^{33}	
	猴	kaɷ^{33}	kɑɷ^{22}
	瘊～子		
影	歐	ʔaɷ^{24}	
	甌		
	謳		
	區姓	çi^{24}	
喻云			
喻以			

流開一：侯
上
厚

幫			
滂	剖	fɔ^{33}	
並			
明	某	mou^{53}	
	畝	mou^{53}	
	牡	mou^{53}	
	母	mai^{53}	mɑɩ^{21}
	拇	bɔ^{53}	

	斗	ʔdaɷ^{53}	
	抖		
	陡		
透	敨展開，～氣		
定			
泥			
來	簍	lou^{53}	
	〔摟〕抱	lou^{53}	
精	走	taɷ^{53}	tɑɷ^{21}
清			
從			
心	叟		
邪			
見	狗	kaɷ^{53}	kɑɷ^{21}
	苟		
	垢	kaɷ^{24}	
溪	口	haɷ^{53}	xɑɷ^{21}
	叩～頭	hou^{21}	
群			
疑	藕	ŋaɷ^{53}	ŋɔɷ^{21}
	偶配～，匹～		
曉	吼	[ɦɑŋ^{33}]	
匣	後	ʔaɷ^{53}	ʔɑɷ^{33}
	厚	kaɷ^{53}	kɑɷ^{33}
	后	ɦou^{53}	
影	嘔～吐	/hou^{21}/	
	毆		
喻云			
喻以			

	流開一：侯 去 侯		
幫			
滂			
並			
明	戊		vu^{33}
	茂	mou^{21}	
	貿	maɷ^{53}	
端	鬥	ʔdaɷ^{21}	ʔdɑɷ^{35}
透	透	haɷ^{21}	
定	豆	ʔdaɷ^{24}	ʔdɑɷ^{24}
	逗	ʔdou^{21}	
	荳～蔻	ʔdaɷ^{24}	
泥	耨		
來	漏	laɷ^{24}	
	陋	lou^{21}	
精	奏	tsou^{21}	
清	湊		sɑɷ^{35}
從		taɷ^{21}	tɑɷ^{35}
心	嗽咳～		
邪			
見	彀往上～		
	夠（彀）	kaɷ^{21}	kɑɷ^{35}
	構	kou^{21}	
	購	kou^{21}	
	勾		
	媾		
溪	扣～住	kɔɩ^{21}	
	寇		
	釦		
群			
疑	偶～然	ŋou^{53}	

曉	蔻豆～	hou^{21}	
匣	候	ɦaɷ^{24}	hɑɷ^{24}
影	漚久浸水中 〔慪〕～氣		
喻云			
喻以			

	流開三：尤 平 尤		
非 敷 奉 微	浮	fou^{33} fu^{33}	pfu^{22}
	眸	^{53}	
	謀	mou^{33}	
	矛	maɷ	
端 透 定	丢		
泥 來	流	laɷ^{33}	lɑɷ^{22}
	劉	liu^{33}	
	留	laɷ^{33}	
	榴石～	laɷ^{33}	lɑɷ^{22}
	硫～黃	liu^{33}	
	琉～璃（瑠）	liu^{33}	

精	揫 一把～住		
	鬏 梳個～兒		
清	秋～天	ʃiu^{24}	siɷ^{24}
	秋～千		
	鞦牛～		
從			
心	修	tiu^{24}	
	羞		
	脩		
邪	囚	ʃiu^{33}	
	泅游水		tiɷ^{22}
知			
徹	抽	ʃiu^{24}	
澄	綢	ʔdiu^{33}	
	稠		
	籌	ʃiu^{33}	
	紬		
莊	鄒		
	＋掫 望上～		
初	搊～起來		
牀	愁	sou^{33}	
山	搜	ʃiaɷ^{33}	
	颼		
	餿 飯～了	/çiaɷ^{24}/	
	蒐～集		
照	周	tʃiu^{24}	tsiɷ^{24}
	舟		
	州	tʃiu^{24}	
	洲	tʃiu^{24}	
穿			
神			
審	收	tiu^{24}	tiɷ^{24}
禪	仇（讎）	siu^{33}	
	酬	ʃiu^{33}	

日	柔		
	揉	/nɔk^{3}/	
見	鳩		
	鬮拈～		
	糾～纏（ㄐ）		
溪	丘	çiu^{24}	
群	求	çiu^{33}	xiɒ^{22}
	球	çiu^{33}	xiɒ^{22}
	仇姓		
	裘		
	毬		
疑	牛	gu^{33}	
曉	休	ɦiu^{24}	ħiɒ^{24}
匣			
影	憂	-	
	優	ʔiu^{24}	
喻云	尤	dʒiu^{53}	
	郵	dʒiu^{24}	
喻以	由	dʒiu^{33}	
	油	ʔiu^{33}	ʔiɒ^{22}
	游	dʒiu^{33}	ziɒ^{22}
	猶	dʒiu^{24}	
	悠～～	-	

	流開三：尤 上 有		
非	否	ʔbɔ^{33}[fou^{33}]	
敷			
奉	婦	fu ^{24}	ʔbu^{33}[pfu^{33}]
	負	fu ^{53}	
	阜		
微			

泥	紐	niu^{53}	
	鈕		
	扭	niu^{53}	
來	柳	liu^{53}	
精	酒	tʃiu^{53}	tsiɒ^{21}
清			
從			
心			
邪			
知	肘		
徹	丑		siɒ^{21}
澄	紂（桀～）		
莊			
初	〔瞸〕		
牀			
山			
照	帚	tʃiu^{53}	
穿	醜	/sɷn^{53}/	
神			
審	手	siu^{53}	siɒ^{21}
	首		
	守	tiu^{53}	tiɒ^{21}
禪	受	tiu^{53}	tiɒ^{33}
見	九	kaɷ^{53}	kɑɷ^{21}
	久	ku^{53}	ku^{21}
	韭		
	灸（針～）	kiu^{53}	
溪	糗（麵煮～了）		
群	臼	hu^{53}	xu^{33}
	舅	ku^{53}	ku^{33}
	咎		
疑			

曉匣	朽		
影			
喩云	有	ʔu^{21}	ʔu^{33}
	友	dʒiu^{53}	ʔiɒ^{21}
喩以	酉		
	莠		
	誘	dʒiu^{21}	

	流開三：尤 去 宥		
非敷奉徵	富	fu^{21}	pfu^{35}
	副	fu ^{53}	
	復～興	fɔk^{3}	
泥來	溜	liu^{53}	
	餾		
	廖姓		
精清從心	就	tʃiu^{53}	tsïɒ^{33}
	秀	ti-^{21}	
	繡	tiu^{21}	
	宿星～	[tɔk^{5}]	
	＋銹鐵～	/tan^{24}/	
邪	袖	siu^{53}	sïɒ^{33}
知徹澄	晝	tʃiu^{53}	
	宙	tʃiu^{53}	

莊	皺	/ɲiaɷ⁵³/	
	縐		
初			
牀	驟	[tʃiu²¹]	
山	瘦	/tan²¹/	
	漱～口	/ʔdɔ⁵³/	
照	咒		tsiɷ³⁵
穿	臭香～	ʃiaɷ²¹	siɑɷ³⁵
神			
審	獸	tiu²¹	tiɷ³⁵
禪	壽	tiu⁵³	tiɷ³³
	授	tiu⁵³	
	售		
見	救	kiu²¹	kiɷ³⁵
	究	kiu²¹	
溪			
群	舊	ku²⁴	ku²⁴
	柩		
疑			
曉	嗅用鼻～	/fi²⁴/	
匣			
影			
喻云	又	dʒiu²⁴	ziɷ³⁵
	右	dʒiu⁵³	
	祐		
	宥		
喻以	柚	ʔiu²⁴	ʔiɷ³⁵
	鼬黃～		
	⁺釉		

	流開三：幽 平 幽		
幫 滂 並 明	彪 繆	ʔbiaɑ^{24}	
端 透 定	〔丢〕	çiɔ^{53}	
影 喻云 喻以	幽	ʔiu^{24}	

	流開三：幽 上 黝		
見 溪 群 疑	糾～正，～察	kiu^{21}	

	流開三：幽 去 幼		
幫 滂 並 明	謬		
影 喻云 喻以	幼	ʔiu^{21}	ʔiɒ^{35}

	咸開一：覃合 平 覃		
端	耽	ʔdam^{24}	
透	貪	ham^{24}	
定	潭	[ham^{33}]	
	譚		
泥	南	nam^{33}	nam^{22}
	男	nam^{33}	nam^{22}
來	婪貪～		
精	簪	/ʔbɔt^{24} /	
清	參	sam^{24}	
從	蠶	saɩ^{33}	saɩ^{22}
心			
邪			
見			
溪	堪	ham^{24}	
	龕		
群			
疑			
曉			
匣	含	ɦam^{33}	kam^{22}[ham^{22}]
	函	ɦam^{33}	
	涵		
影	庵	ʔam^{24}	
	諳		
喻云			
喻以			

	咸開一：覃合 上 感		
泥 來	漤～柿子，～菜		
精 清 從 心 邪	慘	sam^{53}	
見 溪	感	kam^{53}	
	坎	ham^{21}	xam^{21}
	〔砍〕	ham^{53}	
群 疑			
曉 匣	撼		
影 喩云 喩以	揞手覆，～住		

	咸開一：覃合 去 勘	
端 透 定	+ 探試～，偵～（撢）ham21	
見 溪 群 疑	勘～誤，～探	/ham^{24}/

曉			
匣	憾	/ɦan^{21}/	
影	暗	ʔam^{21}	ʔam^{35}
喻云			
喻以			

	咸開一：覃合 入 合		
端	答	ʔdaʔ^{3}	ʔda^{5}
	搭	ʔdaʔ^{3}	
透	踏脚～，蹭～	ʔdaʔ^{3}	
	搨～本		
定	沓一～紙		
泥	納	nap^{3}	
來	拉	laʔ^{3}[la^{24}]	
精			
清			
從	雜	ta^{53}[tap^{3}]	
心			
邪			
見	合十～一升		
	蛤～蜊		
	鴿	kap^{5}	kap^{5}
溪			
群			
疑			
曉	喝～酒（飲）	/tʃia^{53}/	
匣	合	kap^{3}	hap^{3}
	盒烟～	ɦap^{3}	ʔap^{3}

	咸開一：談盍 平 談		
端	擔～任	?dam^{24}	?da^{24}
透	坍～下來（坍）	/?baŋ^{24}/	
定	談	ham^{33}	
	痰	ham^{33}	ham^{22}
泥			
來	藍	lam^{33}	lam^{22}
	籃	lam^{33}	
精			
清			
從	慚	sam^{33}	
心	三	ta^{24}	ta^{24}
邪			
見	甘	kam^{24}	
	柑	ka^{24}	ka^{24}
	泔～水		
溪			
群			
疑			
曉	蚶～子		
	憨癡		
匣	酣		
	邯		

	咸開一：談盍 上 敢		
端	膽	?da^{53}	?da^{21}
透	毯	/tʃien^{24}/	
定	淡	?dam^{53}	?dam^{33}

泥 來	覽 攬 欖橄～	lam^{21} lam^{21}	 lam^{21}
見 溪 群 疑	敢 橄～欖	ka^{53} kam^{24}	ka^{21} kam^{21}
曉 匣	喊	ɦam^{21}	
影 喻云 喻以	埯坑		

	咸開一：談盍 去 闞		
端 透 定	擔挑～ 淡	ʔda^{21} /tʃia^{53}/[ʔdam^{53}]	ʔda^{35}
泥 來	濫 纜	[lam^{53}] lam^{53} lam^{24}	
精 清 從 心 邪	暫 鏨～花	tʃiam^{53}	
見 溪 群 疑	瞰鳥～		

	咸開一：談盍		
	入		
	盍		
端			
透	塔	haʔ^{5}	ha^{5}
	榻		
	✣塌		
	溻汗～濕了		
定			
泥			
來	臘	la^{53}	la^{5}
	蠟	la^{53}	la^{5}
	鑞錫～		
精			
清			
從			
心	卅		
邪			
見			
溪	磕	/hou^{21}/	
群			
疑			
曉			
匣	盍何不		

	咸開二：咸洽		
	平		
	咸		
莊			
初			
牀	讒		
	饞		
山	杉		tiam^{24}

見溪群疑	尷～尬（尲） 鵮鳥啄物		
曉匣	咸		
	鹹	kiam^33	kiam^22

	咸開二：咸洽 上 豏	
莊初牀山	斬	tam^53
見溪群疑	減 鹻	kiam^53
曉匣	喊	

	咸開二：咸洽 去 陷	
知徹澄	站（立）	tam^53
	賺（賺）	han^21
	〔站〕車～	

莊	蘸～醬油		
初			
牀			
山			
曉			
匣	陷	tʃiam^{24}	
	餡（+鏩+饞）		

	咸開二：咸洽		
	入		
	洽		
知	劄用針～，～記		
徹			
澄			
莊	眨～眼	/ʔiam^{53}/	
初	插	saʔ^{5}	sa^{5}
牀	閘（牐）		
	炸用油～（煠）	ta^{21}	
山	霎～時間		
見	夾	kiap^{5}	kiap^{3}
	裌～衣		
	祫		
溪	恰	ha^{53}	
	掐		
群			
疑			
曉			
匣	狹	ʔɔɩ^{53}	
	峽	ɦiap^{3}	
	洽	ha^{53}	

	咸開二：銜狎 平 銜		
莊			
初	攙	han²⁴	
牀			
山	衫	ta²⁴	ta²⁴
見	監～察，～視，～牢	kam²⁴	
溪	嵌		
群			
疑	巖	ɲiam³³	
曉			
匣	銜	ɦam³³	

	咸開二：銜狎 上 檻	
曉		
匣	艦	lam⁵³[tʃien⁵³]

	咸開二：銜狎 去 鑑	
莊		
初	懺～悔	sam³³
牀		
山	釤大鎌	
見	鑑	kam²¹
	監國子～	kam²¹
溪		
群		
疑		

	咸開二：銜狎 入 狎		
見	甲	kaʔ^{5}	ka^{5}
	胛		
溪			
群			
疑			
曉			
匣	匣 箱～		
	狎		
影	鴨	ʔaʔ^{5}	ʔa^{5}
	押	ʔat^{5}	
	壓	ʔat^{5}	
	閘		
喻云			
喻以			

	咸開三：鹽葉 平 鹽		
泥	黏～米，～起來	/kou^{33}/	
來	廉	[lɩam^{33}]	
	鐮	lɩam^{33}	liam^{22}
	簾	lɩam^{33}	
	匳		
精	尖	tʃiam^{24}	
	殲～滅	ʃiam^{53}	
清	籤	ʃiam^{24}	
	簽(懺)	ʃiam^{24}	
	僉		
從	潛	sam^{33}	
心	暹	ʃiam^{33}	
	纖	ʃiam^{53}	
邪			

知	⁺沾（霑）	
	〔粘〕～貼	
徹		
澄		
照	瞻	
	占～卜	
穿		
神		
審		
禪	蟾～酥	
見		
溪		
群	鉗	çiam^{33}
疑		
影	淹	
	閹	
喻云	炎	dʒiam^{24}
喻以	鹽	ʔiam^{33}
	閻	dʒiam^{33}[ʔien^{24}]
	簷	

	咸開三：鹽葉 上 琰	
幫	貶	ʔbien^{21}
滂		
並		
明		
泥		
來	斂	

精 清 從 心 邪	漸	tʃiam^{53}	tsiam^{33}
知 徹 澄	諂		
照 穿 神 審	陝～西	tɩam^{53}	
	閃	ʔiam^{53}	ʔiąm^{33}
禪			
日	染	dʒiam^{53}	ziam^{21}
	冉	[dʒiam^{24}]	
見	檢	kiam^{53}	
	⁺瞼	/mien^{24}/	
溪 群 疑	儉	kiam^{53}	
曉 匣	險	ɦiam^{53}	
影	掩	dʒiam^{24}	
	魘		
喩云 喩以			

	咸開三：鹽葉 去 豔
泥 來	斂 殮

照	佔(占)	tʃiam^{21}	
穿			
神			
審			
禪	贍～養	ʔdam^{24}	
見			
溪			
群			
疑	驗	ɲiam^{53}	
影	·厭	ʔiam^{21}	
喻云			
喻以	豔	ʔien^{54}	
	焰	dʒiam^{24}	
	鹽醃	ʔiam^{24}	

	咸開三：鹽葉 入 葉		
泥	聶姓		
	鑷～子		
	躡～腳走		
來	獵	lɩap^{3}	liap^{3}
精	接	tʃiap^{5}	tsiap^{5}[tsi^{5}]
清	妾	ʃiap^{5}	
從	捷	tʃiet^{5}	
心			
邪			
知	輒		
徹			
澄			

照	摺～疊	tʃiʔ^{5}	tsi^{5}
	褶～子，縐紋（襵）		
穿			
神			
審	攝	tɩɔp^{5}	
禪	涉	tɩap^{3}	
影	・醫酒～	/hɷt^{5}/	
喩云			
喩以	葉	ɦiɔʔ^{3}	
	頁（枼）		

	咸開三：嚴業 平 嚴		
見			
溪			
群			
疑	嚴	ɲiam^{33}	niam^{22}
曉	杴鍁廞		
匣			
影	醃	ʔiam^{24}	
喩云			
喩以			

	咸開三：嚴業 上 儼		
見			
溪			
群			
疑	儼～然，～若，		

	咸開三：嚴業 去 釅		
見	劍	kiam^{21}	
溪	欠	çiam^{21}	
群			
疑	釅～茶		

	咸開三：嚴業 入 業		
見	劫	kiap^{5}	
溪	怯畏～		
群			
疑	業	ɲiap^{3}	niap^{3}
曉	脅	ɦiap^{5}	
匣			
影	腌		
喻云			
喻以			

	咸開四：添帖 平 添		
端	掂～掇（战）		
透	添	çiam^{24}	hiam^{24}
定	甜	ʔdɩam^{33}	ʔdiam^{22}
泥	鮎～魚		
	拈～起來	nien^{53}	
來			

見	兼	kiam^{24}	
	•搛～菜		
溪	謙	çiam^{24}	
群			
疑			
曉			
匣	嫌	ɦiam^{33}	

	咸開四：添帖 上 忝		
端	點	ʔdɩam^{53}	ʔdiam^{21}
透	舔以舌取物/tʃi^{53}/		
	忝		
定	簟席	ʔdɩam^{53}	
見			
溪	歉	çiam^{21}	
群			
疑			

	咸開四：添帖 去 㮇		
端	店	ʔdɩam^{21}	ʔdiam^{35}
	墊		
透	㮇～筆		
定			
泥	念	niam^{53}	niam^{24}
來			
精	僭		
清			
從			
心			
邪			

見			
溪	+歉		
群			
疑			

	咸開四：添帖		
	入		
	帖		
端	跌（跕）		
透	帖碑～，請～	çiap^5	hiap^5
	貼	çiap^5	
定	疊	/ha^{53}/[ʔdɩap^3]	
	碟（疊）		
	牒		
	蝶	ʔdɩap^3	ʔia^3[ʔdiap^5]
	諜	ʔdɩap^3	
泥	苶發茶		
	捻		
來			
見	+挾～菜		
溪			
群			
疑			
曉			
匣	協	ɦiap^3	hiap^3
	俠	ɦiap^3	
	挾～制		

	咸合三：凡乏 平 凡		
非			
敷			
奉	凡	fan^{33}	
	帆	faŋ^{33}	pfaŋ^{22}
微			

	咸合三：凡乏 上 范		
非			
敷			
奉	范	ham^{53}[fan^{53}]	
	範	ham^{53}	
	犯	ham^{53}[fan^{53}]	
微			

	咸合三：凡乏 去 梵		
非			
敷	泛	fan^{21}	
奉	梵		
微			

	咸合三：凡乏 入 乏		
非	法方～，～子	fat^{5}	pfat^{5}
敷			
奉	乏	fat^{3}	pfat^{3}
微			

	深開三：侵緝		
	平		
	侵		
泥			
來	林	lɩɔm^{33}	lim^{22}
	淋～漓，～濕	lɩɔm^{33} lam^{33}	
	臨	lɩɔm^{33}	
	霖		
精			
清	侵	tʃiam^{21}	
從			
心	心	tɩɔm^{24}	tim^{24}
邪	尋	ʃiɔm^{33}	sim^{22}
知			
徹	琛		
澄	沉	ʃiɔm^{33} sam^{33} ʔdɩam^{33}	hiam^{22}
莊	簪		
初	參～差		
牀	岑		
山	森	ʃiɔm^{24}	
	參人～	sam^{24}	
照	針	tʃiam^{24}	tsiam^{24}
	斟	tʃiɔm^{24}	
穿			
神			
審	深	ʃiɔm^{24}	sim^{24}
禪			
日	壬		zim^{22}
	任姓	dʒiɔm^{53}	

見	今	kiɔm^{24} kien^{24}	
	金	kiɔm^{24}	kim^{24}
	禁～不住	[kiɔm^{53}]	
	襟	[kiɔm^{33}]	xim^{24}
溪	欽	çiɔm^{24}	
	衾		
群	琴	çiɔm^{33}	
	禽	çiɔm^{33}	
	擒	çiɔm^{33}	
疑	吟	ɲiɔm^{33}	
曉	欿		
匣			
影	音	ʔiɔm^{24}	
	陰	ʔiɔm^{24}	
喩云			
喩以	淫	dʒiɔm^{33}	

	深開三：侵緝	
	上	
	寑	
幫	禀	ʔbien^{53}
滂	品	çiɔm^{53}
並		
明		
泥		
來	檁	
	凜	
	廩～生	
精		
清	寑	
從	蕈	
心		
邪		

知			
徹			
澄	朕		
照	枕	tʃiɔm^{53}	
穿			
神	葚桑～		
審	沈		
	審	tɩɔm^{53}	
	*嬸	tɩɔm^{53}	tim^{21}
禪	甚	tɩɔm^{53}	
見	錦	kɩɔm^{53}	
溪			
群			
疑			
影	飲～酒	[ʔiɔm^{53}]	
	飲米湯		ʔam^{21}
喩云			
喩以			

	深開三：侵緝		
	去		
	沁		
泥	賃租～		
來			
精	浸	tʃiɔm^{21}	
清	吣貓～		
從			
心			
邪			
莊			
初			
牀			
山	滲水～透	sam^{33}	

照穿神審禪	枕動詞		
日	任責～	dʒiɔm^{53}	
	紝縫～		
	妊		
見溪群疑	禁～止	kiɔm^{21}	
	撳按（*検）		
	*妗舅母		
影	蔭屋子很～	ʔiɔm^{24}	
	窨地～子		
	飲～馬		
喻云			
喻以			

	深開三：侵緝		
	入		
	緝		
泥			
來	立	lιɔp^{3}	
	笠		
	粒	lιap^{3}	liap^{3}
精			
清	緝～鞋口，偵～		
從	集	tʃiɔp^{3}	
	輯編～	tιɔp^{3}	
心			
邪	習	tʃiɔp^{3}	
	襲	tιɔp^{3}	

知			
徹			
澄	蟄驚～		
莊			
初			
牀			
山	澀	tɩap^5	
	濇		
照	執	tʃiɔp^5	
	汁	tʃiap^5	tsiap^5
穿			
神			
審	濕	/ʔdam^{33}/[ʃiɔp^5]	sip^5
禪	十	tap^3	tap^3
	什～物	tap^3 tap^5	
	拾～起來	tap^3	
日	入	dʒiɔp^3	zip^3
見	急	kiɔp^5	kip^5
	級	kiɔp^5	
	給～你，供～	kiɔp^3[kiɔp^5]	
	汲		
溪	泣	/haɷ^{21}/	
	濕		
群	及	çiɔp^3	
疑			
曉	吸	kiɔp^5	
匣			
影	邑		
	· 揖作～		
喻云			
喻以			

	山開一：寒曷 平 寒		
端	丹	ʔdan^{24}	ʔdua^{24}[ʔdan^{24}]
	單～獨	ʔdan^{24}	
透	灘	han^{24}	
	攤	han^{24}	
定	檀	han^{33}	
	壇	han^{33}	
	彈～琴	han^{33}	ʔdan^{24}
泥	難～易	nan^{33}	nan^{22}
來	蘭	lan^{33}	
	攔	lan^{33}	lua^{22}
	欄	lan^{33}	
精			
清	餐	san^{24}	
從	殘	san^{53}	
心	珊	tan^{53}	
邪			
見	干	kan^{24}	
	吁	kua^{24}	kua^{24}
	竿竹～	kɔ^{24}	kɔ^{24}
	乾～濕	kan^{24}	kan^{24}
	奸		
溪	看～守	/mɔ^{24}/	
	刊	han^{24}	
群			
疑			
曉	鼾睡時～聲	/ŋua^{33}/	
匣	寒	kua^{33}[ɦan^{33}]	kua^{24}
	韓	ɦan^{33}	
影	安	ʔan^{24}	ʔua^{24}[ʔan^{24}]
	鞍	ʔan^{53}	
喩云			
喩以			

	山開一：寒曷 上 旱		
端	撣鷄毛～子(担)		
透	坦	ha^{53}[han^{53}]	
定	誕	?dan^{21}	
	袒		
泥			
來	懶	lan^{33}	
精			
清			
從			
心	散鞋帶～了	tua^{21}	
	傘	tua^{21}	tua^{35}
邪			
見	桿(簳)		
	稈稻～		
	*擀～麵		
	〔趕〕	kua^{53}	kua^{21}
溪	侃		
群			
疑			
曉	罕	ɦan^{21}	
匣	旱	?ua^{53}	

	山開一：寒曷 去 翰		
端	旦	?dan^{21}	
透	炭	hau^{21}	hua^{35}
	歎		
定	但	?dan^{53}	?dan^{33}
	彈子～	?dan^{53}	
	蛋(彈)	/nui^{53}/	
	憚		

泥	難患～	nan^{53}	nan^{33}
來	爛	/nua^{24}/	
精	贊	tan^{21}	
	灒濺		
清	燦	[san^{21}]	
從			
心	散分～	tua^{21}	
邪			
見	幹	kan^{21}	
溪	看～見	/mɔ^{24}/	
群			
疑	岸	ŋan^{53}	ŋan^{33}
曉	漢	ɦan^{21}	
匣	汗	kua^{21} kua^{24}	kua^{24}
	銲～鐵壺		
	翰		
影	按	ʔan^{21}	
	案	ɦua^{21}	ʔua^{35}
喻云			
喻以			

	山開一：寒曷 入 曷		
端			
透	獺水～		
定	達	ʔdat^{3}	ʔdat^{5}
泥	捺撇～		
來	辣	luaʔ^{3}	lua^{3}
	✢痢（癩）	lai^{21}	

精			
清	擦(攃)	suaʔ^5	sua^5
從			
心	*撒～手，～種(絷)/ʔia^{24}/		
	薩	sa	
邪			
見	割	kuaʔ^5	kua^5
	葛		
溪	渴	huaʔ^5	
群			
疑			
曉	喝～采，吆～		
匣	曷		

	山開二：山黠 平 山		
莊			
初			
牀	潺水聲		
山	山	tua^{24}	tua^{24}[san^{24}]
見	艱	kan^{24}	kan^{24}
	間空～，中～	kan^{24}	kan^{24}
溪			
群			
疑			
曉			
匣	閑	ʔaɩ^{24}	ʔaɩ^{22}
	閒	ʔaɩ^{24}	

	山開二：山黠 上 產		
莊	盞		
初	鏟	san^{53}	san^{21}
牀	棧		
山	產	?dan^{53}	
見	簡	kan^{53}	
	襉		
	柬		
	揀	kaι^{53}	
溪			
群			
疑	眼	/mak^{3}/[ŋan^{21}]	
曉			
匣	限	?an^{53}	

	山開二：山黠 去 襉		
幫	扮	/nɔ^{24}/[?ban^{21}]	
滂	盼		
並	瓣		
	辦	?ban^{53}	?ban^{33}
明			
知			
徹			
澄	綻破～		
見	間～斷，～或	kan^{24}	kan^{35}
溪			
群			
疑			
曉			
匣	莧～菜		

	山開二：山黠 入 黠		
幫	八	ʔbɔɩʔ^{5}	ʔbuaɩ^{5}
滂			
並	拔	ʔbat^{3}[ɦuat^{3}]	ʔbɛ^{3}
明	抹～布，～桌子（✢擜）		
莊	札		
	紮		
	扎		
初	察	sat^{5}	
牀			
山	殺	tua^{53}	tua^{5}
見			
溪	擖 用刀刮		
群			
疑			
影	軋 被車～，～棉花	ŋat^{3}	
喻云			
喻以			

	山開二：刪鍇 平 刪		
幫	班	ʔban^{24}	ʔban^{24}
	斑	ʔban^{24}	
	頒		
	扳		
滂	攀	/tʃiɔ^{53}/	
	扳		
並	爿（✢朌）		
明	蠻	man^{33}	

莊			
初			
牀			
山	刪	tan^{24}	
見	※奸	kan^{24}	
	姦	kan^{24}	
溪			
群			
疑	顏	ŋan^{33}	

	山開二：刪鍇 上 潸		
幫	板	ʔbaɩ^{53}	
	版	ʔban^{53}	
滂			
並			
明			

	山開二：刪鍇 去 諫		
幫			
滂	襻紐～		
並			
明	慢	man^{53}	man^{24}
莊			
初			
牀	棧	tsan^{21}	
山	疝～氣		

見	諫		
	澗		
	鐧車～		
溪			
群			
疑	雁	ŋan^{53}	
影	晏晚也		
喻云			
喻以			

	山開二：刪鎋		
	入		
	鎋		
莊			
初	刹		
牀	鍘～刀（鐗）		
山			
曉	瞎	sa^{24}	
匣	轄管～	ɦaɩ^{53}	

	山開三：仙薛		
	平		
	仙		
幫	·鞭		
	·編	fien^{24}	
滂	·篇	fien^{24}	
	·偏	fien^{24}	
並	·便～宜	ʔban^{33}[ʔbien^{33}]	
明	·綿	mien^{33}	
	·棉	mien^{33}	mi^{22}
泥			
來	連	lien^{33}	
	聯	lien^{33}	
	鰱		

精	煎	tʃi^{21}	
清	遷	ʃien^{24}	
	韆		
從	錢	tʃi^{21}	tsi^{24}
心	仙	tien^{24}	tin^{24}
	鮮新～	tien^{24}	si^{24}
邪	涎		
知			
徹			
澄	纏		
照	氈	tʃien^{24}	
	旃		
穿			
神			
審	羶		
	搧（扇）	/ʔia^{53}/	
	煽		
禪	蟬	ʃiɔ̣m^{33}	
	禪～宗		
日	然	dʒien^{33}	zin^{22}
	燃	dʒien^{33}	
見			
溪			
群	乾～坤	çien^{33}	
	虔		
	揵（⁺勮）		
	犍～爲縣		
疑			
影	蔫食物不新鮮	/çiaɷ^{24}/	
喻云	焉心不在～	[ʔien^{24}]	
喻以	延	dʒien^{33}	
	筵	-	

	山開三：仙薛		
	上		
	獮		
幫			
滂			
並	辨	ʔban^{53}	
	辯	ʔbien^{53}	
明	免	mien^{53}	min^{21}
	勉	mien^{53}	
	娩分～		
	·緬	mien^{21}	
	·澠～池		
	冕		
泥	碾	/ŋat^{3}/	
來	輦		
精	剪	/ka^{24}/	
清	淺	ʃien^{53}	sin^{21}
從	踐	tʃien^{53}	
心	鮮～少		
	癬	tien^{53}	
邪			
知	展	tʃien^{53}	
徹			
澄			
照			
穿			
神			
審			
禪	善	tien^{53}	
	繕		
見	⊹囝		kia^{21}
溪	·遣	çien^{21}	
群	件	kien^{53}	kin^{33}
疑			

影			
喻云			
喻以	演	ʔien^{53}	

	山開三：仙薛		
	去		
	線		
幫	變	ʔbien^{21}	ʔbin^{35}
滂	騙～馬		
	〔騙〕欺～	fien^{21}	
並	汴		
	・便方～	ʔbien^{53}	
明	・面	mien^{24}	min^{24}
泥	碾	/ŋat^{3}/	
來			
精	箭	tʃi^{21}	tsi^{35}
	濺～一身水		
清			
從	賤	tʃien^{53}	
	餞～行		
心	線	tua^{21}	tua^{35}
邪	羨	ɦien^{21}	
照	戰	tʃien^{53}	
	顫		
穿			
神			
審	扇	ti^{21}	
	煽		
禪	膳	tien^{53}	
	單姓	/han^{33}/	
	禪～讓		
	擅		

見 溪 群 疑	諺	ŋan^{33}	

山開三：仙薛

入

薛

幫	別區～	?biet^{5}	?bi^{5}
	・鼈	?bia?^{5}	
	・憋		
滂			
並	別離～	?biet^{3}	?bɪt^{3}
明	・滅	miet^{3}	
泥			
來	列	liet^{3}	lɪt^{3}
	烈	liet^{3}	
	裂	liet^{3}	
精			
清			
從			
心	薛		
	泄～漏		
	褻		
邪			
知	哲	tʃek^{5}	
	蜇蠍子～人		
徹	徹	ʃiet^{5}	
	撤	sek^{5}	
澄	轍		
	澈		

照	折～斷	tʃi^{53}	
	浙	tʃek ^{5}	
穿	掣		
神	舌	tʃi ^{53}	tsi ^{3}
審	設	tiet ^{5}	tɩt ^{5}
禪	折弄～了	tʃi ^{53}	
日	熱	dʒiet ^{3}	zua ^{3}
見	孑		
溪			
群	傑	kiet ^{5}	
疑	孽		
影			
喻云			
喻以	拽拖		

	山開三：元月 平 元		
見	犍～子		
溪			
群			
疑	言	ɲien ^{53}	ŋin ^{22}
曉	軒		
	掀	/ʔia ^{53}/	
匣			
影	蔫花萎		
喻云			
喻以			

	山開三：元月 上 阮		
見			
溪			
群	鍵	kien^{53}	
疑			

	山開三：元月 去 願		
見	建	kien^{21}	kin^{35}
溪			
群	健	kien^{21}	
	腱		
疑			
曉	憲	ɦien^{21}	
	獻	ɦien^{53}	
匣			
影	堰		
喻云			
喻以			

	山開三：元月 入 月		
見	揭		kɪt^{5}
溪			
群	竭		
疑			

曉	歇	ɦɛ^{53}	
	蠍	gɛ^{33}	
匣			
影	謁		
喻云			
喻以			

	山開四：先屑		
	平		
	先		
幫	邊	ʔbi^{24}	ʔbi^{24}
	蝙	ʔbien^{21}	ʔbin^{21}
滂			
並	駢～體文		
明	眠	/mɔn^{33}/[mien^{33}]	
端	顚	ʔdien^{24}	
	癲		
透	天	çi^{24}	hi^{24}
定	田	san^{33}[çien^{33}]	san^{22}[hin^{22}]
	塡	çien^{33}	
	滇		
泥	年	ɦi^{33}	hi^{22}
來	憐	lien^{33}	
	蓮	/naι^{33}/[lien^{33}]	
精	箋	tʃien^{53}	
清	千	saι^{24}[ʃien^{24}]	saι^{24}
從	前	taι^{33}	taι^{22}
心	先	taι^{24}	taι^{24}[tin^{24}]
邪			
見	肩	ka^{24}	
	堅	kien^{24}	
溪	牽	han^{24}	
群			
疑	研	ɲien^{21}	

曉		
匣	賢	ɦien^{21}
	弦	ɦien^{33}
	絃	
影	煙（烟）	ʔien^{24}
	燕～京，姓	ʔien^{53}
喻云		
喻以		

	山開四：先屑 上 銑	
幫	扁	/ʔbɔn^{21}/
	匾	ʔbien^{53}
滂		
並	辮	ʔbi^{24}
明		
端	典	ʔdien^{53}
透	腆～肚子	
定		
泥	撚以指～碎	
	攆（蹨）	
來		
見	繭	kaɩ^{53}
	趼	
	筧以竹通水	
溪		
群		
疑		
曉	顯	ɦien^{53}
匣		

	山開四：先屑		
	去		
	霰		
幫	遍一～		
	遍～地		
	徧	fien^{53}	
滂	片	fien^{21}	
並			
明	麪	mi^{21}	
端			
透			
定	電	ʔdien^{53}	
	殿	ʔdien^{21}	ʔdin^{33}
	奠		
	佃	san^{33}	
	墊～錢（塡）	ʔdɩam^{53}	
泥			
來	練	lien^{53}	
	鍊	lien^{53}	
	楝～樹		
精	薦		
清			
從			
心			
邪			
見	見	ki^{21}	ki^{35}
溪			
群			
疑	硯	ɦi^{24}	ŋi^{24}
曉			
匣	現	ɦien^{21}	

影	燕～子	ʔien^{21}	ʔi^{35}
	嚥		
	宴		
喻云			
喻以			

	山開四：先屑 入 屑		
幫	憋（閉）		
滂	撇～捺，～開		
	瞥		
並			
明	篾竹～		vi^{3}
端			
透	鐵	çiʔ^{5}	hi^{5}
定	迭		
	跌	/ʔbua^{53}/	
泥	揑		
來			
精	節	tat^{5}	tuaɩ^{5}[tat^{5}]
清	切～開	ʃiet^{5}	sɩt^{5}
	沏		
	竊		
從	截	ʃiet^{5}	
心	屑不～，米～	/sui^{21}/	
	屑木～		
	楔～子，～橛子		
邪			

見	結	kiet^{5}	kɪt^{5}
	潔	heʔ^{5}	
	鍥 鐮刀		
溪			
群			
疑	臬		
影	噎～住了	ʔek^{5}	
喻云			
喻以			

	山合一：桓末		
	平		
	桓		
幫	般	ʔbua^{24}	
	搬（般）	ʔbua^{33}	
滂	潘	hua^{24}[fan^{24}]	
	拚～命	feŋ^{21}	
	盤	ʔbua^{33}	ʔbua^{22}
	磐		
	瘢		
明	瞞（謾）	mua^{33}	
	饅	man^{21}	
端	端	ʔduan^{24}	ʔduan^{24}
透			
定	團	huan^{33}	
	✢欒		
泥			
來	鸞		
	鑾		
精	鑽動詞，～洞	tui^{53}	
清	汆～丸子（✢爨）		
從			
心	酸	tui^{24}	tui^{24}
邪			

見	官	kua^{24}	
	棺		kua^{24}
	觀 參～	kuan^{24}	
	冠 衣～		
溪	寬	[huan^{24}]	
群			
疑			
曉	歡	ɦua^{24}[ɦuan^{24}]	hua^{24}
匣	桓		
	完	dʒuan^{33}	
	丸 肉～，彈～	dʒuan^{33}	
	紈 ～袴		
影	豌 ～豆	?uan^{53}	
	剜		
喻云			
喻以			

	山合一：桓末 上 緩		
幫			
滂			
並	伴	fua^{53}	
	拌 (*秚)		
明	滿	mua^{53}	mua^{21}
端	短	?dɛ^{53}	?de^{21}
透	曈		
定	斷 ～絕，～續	?dui^{53}	?doi^{33}
泥	暖	nɔn^{33}[nuan^{53}]	
來	卵	nui^{53}	noi^{33}

精	纂編～		
	攢積～(儹)		
清			
從			
心			
邪			
見	管	kuan^{53}	kuan^{21}
	✣館	kuan^{53}	
溪	款	huan^{53}	
群			
疑			
曉			
匣	緩	/huan^{33}/	
	皖安徽(皖)	dʒuan^{53}	
影	碗(椀，盌)	ʔua^{53}	ʔua^{21}
喻云			
喻以			

	山合一：桓末 去 換		
幫	半	ʔbua^{21}	ʔbua^{35}
	絆		
滂	判	fan^{21}	pfuan^{35}
	泮		
	胖		
並	叛	fan^{53}	
明	漫	man^{21}	
	幔		
端	斷決～	[ʔdui^{53}]	ʔduan^{35}
	鍛～鍊	ʔduan^{24}	
透			
定	段	ʔduan^{53}	
	緞(段)	ʔduan^{24}	
	椴		

泥			
來	亂	lui^{24}	
精	鑽木工用具，金鋼～	tui^{21}	
清	竄		
從			
心	⁜算（筭）	tui^{21}	toi^{35}
	蒜	tωn^{21}	
邪			
見	貫	kuan^{21}	
	灌	kuan^{21}	
	⁜罐（鑵）	kuan^{21}	
	觀寺～	kuan^{24}	
	冠～軍	kuan^{53}	
溪			
群			
疑	玩古～，遊～	/nam^{21}/[ŋuan^{53}]	ŋuan^{33}
曉	喚	/ɦam^{53}/	
	煥		
匣	換	ɦua^{24}	
影	腕	ʔuan^{53}	
喻云			
喻以			

	山合一：桓末		
	入		
	末		
幫	鉢		ʔbωt^{3}
	撥	ʔbuaʔ^{5}	
滂	潑	ʔbuaʔ^{5} fuaʔ^{5}	
並	鈸		
	跋		
明	末	muat^{3}	
	沫	/bui^{24}/	
	抹	mat^{3}	

端	掇拾～，兩手～起	/ʔbɵt^{5} /	
	掇掂～(敠)		
透	脫	hɵt^{5}	
定	奪	ʔduat^{3}	
泥			
來	捋～袖	/ʔbiʔ^{5}/	
精			
清	撮一～米		
從			
心			
邪			
見	括包～	kuat^{5}	kuat^{5}
	聒～耳朵		
溪	闊	hua^{21}	
群			
疑			
曉	豁～然，～嘴，～口		
匣	活	ʔua^{53} ʔuaʔ^{3}	ʔua^{3}
影	斡～旋		
喻云			
喻以			

山合二：山黠
平
山

見	鰥		
溪			
群			
疑	頑～皮，～固		ŋuan^{22}

	山合二：山黠 去 襉		
曉 匣	幻	ɦuan^{21}	

	山合二：山黠 入 黠		
曉 匣	滑	kɵt^{5}	kɵt^{3}
	猾狡～	kɵt^{5}	
影 喻云 喻以	挖（空）	ʔuat^{5}	

	山合二：刪鎋 平 刪		
莊 初 牀 山	閂（椽）	sua^{21}	
	拴（*栓）	sua^{21}	
見 溪 群 疑	關	kuɛ^{24}	koi^{24}[kuan^{24}]
	頑～皮，～固	ŋuan^{33} ɦuan^{33}	
曉 匣	還～原	ɦuan^{33}	
	還～有	ɦuan^{33}	
	環	ɦuan^{33}	

影	彎	ʔuan^{24}	
	灣	ʔuan^{24}	
喻云			
喻以			

	山合二：刪鎋 上 潸		
莊			
初			
牀	撰		
山			

	山合二：刪鎋 去 諫		
莊			
初	篡		
牀			
山	涮～洗	tuat^{5}	
見	慣	kuan^{21}	kuan^{35}
	串		
溪			
群			
疑			
曉			
匣	患	ɦuan^{53}	
	宦	ɦuan^{21}	

	山合二：刪鎋 入 鎋		
莊			
初			
牀			
山	刷	tuat^{5}	
見	刮	kua^{24}	kua^{5}
溪			
群			
疑			

	山合三：仙薛 平 仙		
精			
清	痊		
	拴		
從	全	suan^{33}	suan^{22}
	泉	suan^{33}	
心	宣	tuan^{24}	
邪	旋	tuan^{33}	
知			
徹			
澄	傳（達～）	suan^{33}	suan^{22}
	椽		
照	專	tuan^{24}	
	磚（甎）	tui^{24}	
	膞（雞～）		
穿	川	suan^{24}	
	穿	ʃiaŋ^{24}	
神	船	tɷn^{33}	tɷn^{22}
審			
禪	篅（盛穀具）		

見 溪 群	✝圈圓～(棬)	/hou^{24}/	
	拳	çien^{33}	
	權	çien^{33}	
	顴～骨		
	鬈		
疑			
影			
喻云	圓	ʔi^{33}	ʔi^{22}[zuan^{22}]
	員	dʒuan^{33}	zuan^{22}
喻以	緣	dʒuan^{33}	
	沿	dʒien^{33}	
	鉛	ʔien^{33}	ʔin^{22}
	捐	kien^{24}	

	山合三：仙薛 上 獮		
精 清 從 心	選	tuan^{53}	
邪			
知 徹	轉～眼，～送	tuan^{53}	ʔdoi^{21}[ʔduan^{21}]
澄	篆	suan^{53}	
照 穿	喘	sɛ^{53}	
	舛～誤		
神 審 禪			
日	軟	nui^{21}	

見溪群疑	捲～起	kɷn^{53}	
	圈豬～	/ʔdɩáɷ^{33}/	
影			
喩云			
喩以	兗		

山合三：仙薛

去

線

泥來	戀	lien^{21}	
	攣～糊（*縞 ）		
精清從心邪	旋～吃～做		
	鏇～牀		
知	轉～螺絲，～圓圈	tuan^{33}	
徹澄	傳～記	tuan^{53}	tuan^{33}[tuan^{24}]
照穿	串（穿）	sua^{21}	
	釧		
神審禪			
見	眷	kien^{21}	
	卷	kien^{53}	
	絹		
溪群疑	倦	kien^{53}	

影 喻云 喻以	院	dʒuan^{53}	

	山合三：仙薛 入 薛		
泥 來	劣	luat^{3}	
精 清 從 心 邪	絼～斷 絶 雪	 tuat^{3} tɔιʔ^{5}	 tuaι^{5}[tιt^{5}]
知 徹 澄	輟不～		
照 穿 神 審 禪	拙 說～話	 tɛʔ^{5}[suat^{5}]	
影 喻云 喻以	悅 閱	 dʒuat^{3}	

	山合三：元月 平 元		
非	藩		
敷	翻	ɦuan^{24}	
	番幾～	fan^{24}	
	繙		
奉	煩	fan^{33}	
	藩		huan^{24}
	礬	ʔuan^{33}	
	繁	fan^{33}	
微			
見			
溪			
群			
疑	元	dʒuan^{33}	
	原	dʒuan^{33}	zuan^{22}
	源	dʒuan^{33}	zuan^{22}
曉	喧		
匣			
影	寃	ʔien^{24}	
喻云	袁	bien^{33}	
	轅		
	園	ɦui^{33}	hoi^{22}
	援～救	dʒuan^{33}	
	垣		
喻以			

	山合三：元月 上 阮		
非	反	fan^{53}	pfan$_{21}$
敷			
奉			
微	晚	/ʔam^{21}/	
	挽	ʔuan^{53}	
見			
溪			
群			
疑	阮	dʒuan^{53}	zuan^{33}
影	宛		
	苑		
	婉		
喻云	遠	ɦui^{53}	hoi^{33}
喻以			

	山合三：元月 去 願		
非	販	fan^{53}	
敷	嬔（鳥下蛋）		
奉	飯	ʔbui^{24} muɛ^{33}	ʔboi^{24}
微	萬	ban^{24}	
	蔓（瓜～子）		
見			
溪	勸	çien^{21}	xoi^{35}[xin^{35}]
	券	kien^{53}	
群			
疑	願	dʒuan^{53} dʒuan^{33}	

曉 匣	楦鞋～		
影	怨	ʔuan²¹	
喻云			
喻以			

	山合三：元月 入 月		
非	髮	/mɔ²⁴/	
	發	ɦuat⁵[fat⁵]	huat⁵
敷			
奉	伐		
	筏		
	罰	ɦuat³	
微	襪	bat³	
見	厥		
	憠脾氣～（⿱厥力）		
	孓孑～		
溪	闕宮～		
群	掘		
	橛～子		
疑	月	guɛʔ³	vuɛ³
影	噦乾～		
喻云	越	dʒuat⁵	
	曰	dʒɛ³³	
	粤	dʒuat⁵	
	鉞		
喻以			

	山合四：先屑 平 先		
見 溪 群 疑	涓～滴		
曉 匣	玄 懸	[ɦien^{33}] /kua^{21}/	hin^{22} hin^{22}
影 喻云 喻以	淵	ɦien^{24}	

	山合四：先屑 上 銑	
見 溪 群 疑	犬	/kaɷ^{53}/

	山合四：先屑 去 霰		
曉 匣	縣 眩	kuai^{24} ɦien^{33}	kuaɩ^{24}

	山合四：先屑 入 屑		
見	決	kiet^{5}	kιt^{5}
	訣	kiet^{5}	
溪 群 疑	缺	h-ɛʔ^{5}	
曉 匣	血	ɦuɛʔ^{5}	huɛ^{5}
	穴	hɵt^{5}	

	臻開一：痕 平 痕		
端 透 定	吞	hɵn^{24}	
見	跟	kaŋ^{24}/niam^{33}/ kien^{24}	kin^{24}
	根	kien^{24}	
溪 群 疑			
曉 匣	痕	ɦɵn^{33}	
影 喻云 喻以	恩	ʔien^{24}	ʔin^{24}

	臻開一：痕 上 很		
見			
溪	懇		
	墾		
	齦老鼠～	ɲien^{33}	
群			
疑			
曉			
匣	很（狠）'	/kek^{5} ʔdɩɔm^{53}/	

	臻開一：痕 去 恨		
見	艮		
溪			
群			
疑			
曉			
匣	恨	ɦɔn^{53}	hɔn^{33}

	臻開三：眞（臻）質（櫛） 平 眞（臻）		
幫	彬	ʔbien^{24}	ʔbin^{24}
	・賓	ʔbien^{24}	
	・檳～榔	ʔbɔn^{24}	
	・濱		
滂			
並	貧		
	・頻～繁	ʔbien^{24}	
明	閩～越		min^{21}
	・民	mien^{33}	

泥			
來	鄰	lien^{33}	
	鱗	lan^{33}	
	燐	lien^{33}	
	麟		
精	津	tʃien^{24}	
清	親	ʃien^{24}	sin^{24}
從	秦	sɔn^{33}	
心	辛	tien^{24}	tin^{24}
	新	tien^{24}	tin^{24}
	薪	tien^{24}	
邪			
知	珍	tʃien^{24}	
徹			
澄	陳	ʔdan^{33} ʃien^{33}	
	塵	ʃien^{33}	sin^{22}
莊	榛		
	臻		
初			
牀			
山			
照	眞	tʃien^{24}	tsin^{24}
穿			
神	神	tien^{33}	tin^{22}
審	身	tien^{24}	tin^{24}
	申	tien^{24}	tin^{24}
	伸	sɔn^{24}	
	娠		
	紳		
禪	辰	tien^{33}	tin^{22}
	晨	tien^{33}	
	臣	tien^{33}	
日	人	naŋ^{33}	
	仁	dʒien^{33}	zin^{22}

見	巾	/fɛ^{21}/	
溪			
群			
疑	銀	ɲien^{33}	ŋin^{22}
影	・因	ʔien^{24}	ʔin^{24}
	・姻	ʔien^{24}	
	・⁺洇(湮)		
喩云			
喩以	・寅	ʔien^{33}	zin^{22}

	臻開三：眞(臻)質(櫛)	
	上	
	軫	
幫		
滂		
並	・牝	
明	憫	mien^{33}
	敏	mien^{53}
	・抿(⁺揞)	
	・泯～滅	
精	儘～前(盡)	tʃien^{53}
清		
從	盡	tʃien^{53}
心		
邪		
照	診	tʃien^{24}
	疹	tʃien^{24}
穿		
神		
審		
禪	腎	tien^{53}
日	忍	dʒien^{53}

見	◦緊	kien^{53}	kin^{21}
溪			
群			
疑			
影			
喩云			
喩以	・引	?ien^{53}	
	臻開三：眞(臻)質(櫛) 去 震		
幫	・殯	?bien^{24}	
	・鬢		
滂			
並			
明			
泥			
來	吝～嗇		
精	進	tʃien^{21}	tsin^{35}
	晉		
清	親～家	ʃien^{33}	
從			
心	信	tien^{53}	tin^{35}
	訊	tien^{53}	
邪			
知	鎭	?dien^{21}	
徹	趁	tʃien^{24}	
澄	陣	/tɔn^{24}/[tʃien^{53}]	tɔn^{24}
莊			
初	襯		
牀			
山			

照	振	tʃien^{53}	
	震	tʃien^{21}	tsin^{24}
	賑		
	娠		
穿			
神			
審			
禪	愼	ʔdien^{21}	
日	刄		
	認	dʒien^{24}	zin^{24}
	韌		
見 溪 群 疑	僅	kien^{53}	
曉 匣	嫛挑～	ʔien^{21} ʔien^{53}	ʔin^{35}
影	·印		
喻云			
喻以			

	臻開三：眞(臻)質(櫛)		
	入		
	質(櫛)		
幫	筆	ʔbiet^{5}	ʔbɪt^{5}
	·畢	ʔbiet^{3}	
	·必	ʔbiet^{5}	
滂	·匹一～布，一～馬	/tʃiaʔ^{3}/[fiet^{5}]	
並	弼	ʔbiek^{5}	
明	密	miet^{3}	
	·蜜	miet^{3}	mɪt^{3}
泥	暱	/ʔdɔ^{33}/	
來	栗	lak^{3}	

精			
清	七	ʃiet^{5}	sιt^{5}
	漆	sat^{5}	sat^{5}
從	疾	tʃiek^{5}	tsιt^{3}
心	悉		
	膝	[ʃiet^{5}]	
邪			
知	窒～礙		
徹			
澄	姪	tʃiet^{3}	tιt^{3}
	秩	çiet^{5}	
莊			
初			
牀			
山	瑟		
	蝨	tat^{5}	tat^{5}
照	質	tʃiek^{5}	
穿			
神	實	tiet^{3}	
審	失	tiet^{5}	tιt^{5}
	室		
禪			
日	日	dʒiet^{3}	zιt^{3}
見	・吉	kiet^{5}	
溪	・詰～問		
群			
疑			
影	乙	ʔiet^{5}	ʔιt^{5}
	・一	dʒia^{33} dʒiak^{3}[ʔiet^{5}]	ʔιt^{5}
喩云			
喩以	・逸		

	臻開三：殷迄 平 殷		
見	斤	kien^{24}	kin^{24}
	筋	kien^{24}	
溪			
群	勤	çien^{33}	
	芹		
	懃		
疑			
曉	欣	ɦien^{24}	
匣			
影	殷		
	慇		
喻云			
喻以			

	臻開三：殷迄 上 隱		
見	謹	kien^{53}	
溪			
群	近	kien^{53}	kin^{33}
疑			
影	隱		
	癮		
喻云			
喻以			

	臻開三：殷迄		
	去		
	焮		
見	勁有～(劤)	keŋ^{21}	
溪			
群	近	kien^{53}	
疑			

	臻開三：殷迄		
	入		
	迄		
見	訖		
溪	乞	çiet^{5}	xɩt^{5}
群			
疑			
曉	迄	[çiet^{5}]	
匣			

	臻合一：魂沒		
	平		
	魂		
幫	奔		
	*錛		
滂	噴～水	fɷn^{21}	ʔbɷn^{22}
並	盆	fɷn^{33}	
明	門	mui^{33}	moi^{22}
	捫		
端	敦～厚	ʔdɷn^{24}	
	墩	ʔdɷn^{24}	
透			
定	屯	ʔdɷn^{53}	
	豚	/ʔdu^{24}/	
	飩　～餛		
	臀	ʔdien^{53}	
	燉		

來	論～語	lɷn^{53}	
	圇	lɷn^{33}	
精	尊	tɷn^{24}	
清	村	sui^{24}	soi^{24}
從	存	sɷn^{33}	
	蹲	tɷn^{33}	
心	孫	tɷn^{24}	tɷn^{24}
邪			
見	昆	hɷn^{24}	
	崑	hɷn^{24}	
溪	坤	[hɷn^{24}]	
群			
疑			
曉	昏	ɦɷn^{24}	hɷn^{24}
	婚	ɦɷn^{24}	hoi^{24}
	惛		
匣	魂	ɦɷn^{33}	
	餛～飩		
	渾～濁		
影	溫	ʔɷn^{24}	ʔɷn^{24}
	+瘟	ʔɷn^{24}	
喻云			
喻以			

	臻合一：魂沒 上 混		
幫	本	ʔbui^{53}	ʔboi^{21}[ʔbɷn^{21}]
滂			
並	笨	ʔbɷn^{53}	
明			

端			
透			
定	囤		
	沌		
	盾矛～，遁～	ʔdɷn^{53}	
精	撙		
清	忖		
從			
心	損	tɷn^{33}	
邪			
見	+滾	kɷn^{53}	
溪	綑（稛）		
群			
疑			
曉			
匣	混相～，～沌	/ɦiaɷ^{24}/[ɦɷn^{53}]	
	渾～濁		
影	穩	ʔɷn^{53}	
喻云			
喻以			

	臻合一：魂沒 去 恩		
幫	逩（奔）		
滂	噴～香，～嚏		
並			
明	悶	mɷn^{24}	mɷn^{24}
端	頓	ʔdui^{53} ʔdɷn^{53}	
	扽		
透	〔褪〕	/hɷt^{5}/[hui^{21}]	hoi^{35}
定	鈍	ʔdɷn^{24}	
	遁	[ʔdɷn^{33}]	

泥來	嫩	nui^{33}	
	論議～	lɷn^{53}	
精清從心邪	寸	sɷn^{21}	sɷn^{35}
	遜	tɷn^{53}	
見溪群疑	〔棍〕	kɷn^{21}	
	困	hɷn^{21}	xɷn^{35}

	臻合一：魂沒 入 沒		
幫滂並	〔不〕	[ʔbuʔ^{5}]	
	勃		
	埻～土		
	餑麵～		
	脖頸～		
明	沒沉～，～有	muat^{3}	
端透定	突	lɷt^{5}	
精清從心邪	卒兵～	tɷt^{5}	
	猝倉～		

見	骨筋～，～頭	kɷt^{5}	kɷt^{5}
溪	窟～窿	hɷt^{5}	xɷt
群			
疑	杌～子，～凳		
曉	忽	fɷt^{5}	pfɷt^{5}
匣	⁺核（棡）	ɦɷt^{3}	hɷt^{3}

	臻合三：諄術		
	平		
	諄		
泥			
來	倫	[lɷn^{33}]	
	淪	lɷn^{33}	
	輪	lɷn^{33}	lɷn^{22}
精	遵	tɷn^{24}	
清	皴臉～		
	竣～工	[tɷn^{53}]	
從			
心	荀		
	詢咨～	tɷn^{33}	
邪	旬	tɷn^{33}	
	循	tɷn^{33}	
	巡	tɷn^{33}	
知			
徹	椿～樹		
澄			
照	肫～肝		
	諄		
穿	春	sɷn^{24}	sɷn^{24}
神	脣	ʔdɷn^{33}	
審			
禪	純	tɷn^{33}	
	莼～菜		
	醇酒味～		

見	・均	kɷn^{24}	
	・鈞		
溪			
群			
疑			
影			
喻云			
喻以	・勻	dʒɷn^{33}	

	臻合三：諄術 上 準		
精			
清			
從			
心	筍	tɷn^{53}	tɷn^{21}
	⁺榫～頭		
邪			
照	準	tɷn^{53}	tɷn^{21}
	准	tɷn^{53}	tɷn^{21}
穿	蠢		
神	盾矛～	ʔdɷn^{53}	
審			
禪			
見			
溪			
群	窘		
	菌	hɷn^{53}	
疑			
影			
喻云	隕		
	殞		
喻以	・允	dʒɷn^{53}	
	・尹		

	臻合三：諄術 去 稕		
精	俊	tɷn^{21}	
清			
從			
心	迅	tien^{53}	
	濬～河		
邪	殉	tɷn^{24}	
照			
穿			
神	順	tɷn^{21}	
審	舜	tɷn^{21}	
	瞬	/ʔiam^{53}/[tɷn^{53}]	
禪			
日	潤		
	閏	nɷn^{24} dʒɷn^{24}	zɷn^{24}

	臻合三：諄術 入 術		
泥			
來	律	lɷt^{3}	
	+率速～	[tɷt^{5}]	
精	卒	tɷt^{5}	
清	焌火～手了		
	+黢～黑		
從			
心	戌		tɷt^{5}
	恤		
邪			
知	絀		
徹			
澄	朮白～，蒼～		

莊			
初			
牀			
山	率～領	[tɷt^{5}]	
	蟀		tɷt^{5}
照			
穿	出	sɷt^{5}	sɷt^{5}
神	術	tɷt^{3}	tɷt^{3}
	述	tɷt^{3}	
	秫		tɷt^{3}
審			
禪			
見	・橘	kiet^{5}	
溪			
群			
疑			

	臻合三：文物 平 文		
非	分～開	ʔbɷn^{24}	ʔbɷn^{24}
敷	芬	fɷn^{24}	
	紛	fɷn^{24}	
奉	焚		
	墳	fɷn^{33}	pfɷn^{22}
	豶（牡豕）		
微	文	bɷn^{33}	vɷn^{22}
	紋	ɦɷn^{33}	
	蚊	maŋ^{53}	
	聞	/fi^{24}/[bɷn^{33}]	

見	君	kɷn^{24}	kɷn^{24}
	軍	kɷn^{24}	
溪			
群	群	hɷn^{33}	
	裙	kɷn^{33}	kɷn^{22}
疑			
曉	熏		
	勳	ɦɷn^{23}	
	薰	ɦɷn^{23}	
	葷		
匣			
影			
喻云	云	[dʒɷn^{33}]	
	雲	ɦɷn^{33}[dʒɷn^{33}]	hɷn^{22}
喻以			

	臻合三：文物 上 吻		
非	粉	ɦɷn^{53}	
敷			
奉	憤	fɷn^{21}	
	⁺忿		
微	吻	/sui^{53}/	
	刎		

	臻合三：文物 去 問		
非	糞	ʔbɷn^{21}	ʔbɷn^{35}
	奮	fɷn^{21}	
敷			
奉	份（分）一～兩～	fɷn^{53}	hɷn^{24}
微	問	mui^{24}	moi^{24}
	璺裂～		

見			
溪			
群	郡		
疑			
曉	訓	ɦɷn^{21}	
匣			
影	熨（*熅）	/hɔ^{21}/	
喻云	韻	dʒɷn^{24}	
	運	dʒɷn^{53}	zɷn^{24}
	暈	ɦɷn^{24}	
喻以			

	臻合三：文物 入 物		
非	弗		
敷	彿彷～	fɷt^{5}	
	拂		
奉	佛	ʔbɷt^{3}	ʔbɷt^{3}
微	物	bɷt^{3}	
	勿	fɷt^{5}	
見			
溪	屈	hɷt^{5}	xɷt^{5}
群	掘		
	倔～強		
疑			
影	鬱		
喻云			
喻以			

	宕開一：唐鐸		
	平		
	唐		
幫	幫	ʔbaŋ^{24}	ʔbaŋ^{24}
滂	滂～沱		
並	旁	faŋ^{33}	pfaŋ^{24}
	螃蟹		
明	忙	maŋ^{33}	maŋ^{22}
	芒	maŋ^{33}	
	茫		
端	當～時，應～	ʔdaŋ^{24}	ʔdaŋ^{24}
透	湯	hɔ^{24}	hɔ^{24}
定	堂	ʔdɔ^{33}[haŋ^{33}]	ʔdɔ^{22}
	棠		hɔ^{22}
	螳～蜋	haŋ^{33}	haŋ^{22}
	唐	haŋ^{33}	hɔ^{22}
	糖	hɔ^{33}	
	塘（隚）	ʔdɔ^{33}	ʔdɔ^{22}
泥	囊		
來	郎	/kua^{24}/[laŋ^{33}]	lɔ^{22}
	廊	laŋ^{33}	
	狼	laŋ^{33}	
	蜋	laŋ^{33}	laŋ^{22}
	榔		
精	贓		
	〔髒〕不乾淨，骯～		
	臧		
清	倉	sɔ^{24}	
	蒼		
從	藏隱～	saŋ^{33}	
心	桑	saι^{33}	suaŋ^{24}
	喪婚～	taŋ^{21}	
邪			

見	岡		
	崗	kaŋ^{24}	
	剛	kaŋ^{24}	
	綱		
	鋼	kɔ^{21} kɔ^{24}	
	缸（甌）	kɔ^{24}	kɔ^{24}
溪	康	haŋ^{33}	
	糠	hɔ^{24}	
群			
疑	昂		
曉			
匣	行～列，銀～	ɦaŋ^{33}	ʔɔ^{22}
	航	faŋ^{33}[haŋ^{33} haŋ^{21}]	
	杭	haŋ^{21}	
影	〔骯〕～髒		
喻云			
喻以			

	宕開一：唐鐸	
	上	
	蕩	
幫	榜	ʔbaŋ^{53}
滂		
並		
明	莽	maŋ^{33}
	蟒	
端	黨	ʔdaŋ^{53}
	〔擋〕阻～	ʔdaŋ^{53}
透	⁺倘～使	[tɩaŋ^{53}]
	躺（⁺踼）	/ʔua^{53}/
定	蕩放～	
泥	曩	
來	朗	lan^{21}

精		
清		
從		
心	磉 柱下石	
	✣嗓	
	✣搡	
邪		
見		
溪	慷～慨	haŋ^{53}
群		
疑		

	宕開一：唐鐸 去 宕	
幫	謗	[ʔbaŋ^{53}]
滂		
並	傍	
	髈	
明		
端	當～作，典～	ʔdaŋ^{24}
透	燙（湯）	hɔ^{21}
	〔趟〕一～	
定	宕延～	
泥		
來	浪	laŋ^{53}
精	葬	taŋ^{21}
清		
從	藏西～	taŋ^{53}
	✣臟	taŋ^{53}
心	喪～失	taŋ^{53}
邪		

見	鋼刀鈍了，～～	kɔ^{21}	kɔ^{35}
	〔杠〕		
溪	抗	haŋ^{21}	xaŋ^{35}
	炕		
	⁺ 囥 藏		xɔ^{35}
群			
疑			

	宕開一：唐鐸 入 鐸		
幫	博	ʔbak^{5}	ʔbɔ^{3}
滂	泊（濼）梁山～		
並	薄	ʔbɔ^{53}	ʔbɔ^{5}
	泊		
明	莫	bɔʔ^{3}	
	膜	mɔʔ^{5}	
	幕	mu^{21}	
	寞		
	摸	mou^{33}	
端			
透	託	hɔʔ^{5}	
	托（拓）手承物	hɔʔ^{5}	
定	鐸		
	踱	[ʔoụ^{24}]	
	度揣～	ʔdou^{24}	
泥	諾	nɔʔ^{5}	
來	落	lɔʔ^{3} lak^{5}	lɔ^{3}[lak^{5}]
	烙		
	駱	lɔk^{5}	
	酪		
	洛		
	絡	lɔk^{5}	
	樂	lɔk^{3}	lɔk^{3}

精	作～坊，工～	tɔʔ^{5}	tɔ^{5}
清	錯～雜	sɔ^{21}	
從	鑿		sak^{3}
	昨	/ta^{24}/	
	柞橡～		
心	索繩～，～取；～性	tɔʔ^{5}	tɔ^{5}[tuak^{5}]
邪			
見	各	kɔ^{53}	
	閣		
	擱（閣）		
	胳～臂		
溪			
群			
疑	鄂		
	鱷	ŋak^{5}	
曉	郝姓		
	蠚蜂～人		
	壑		
匣	鶴	ɦak^{3}	hak^{3}
影	惡善～	ʔɔk^{5}	ʔɔ^{5}[ʔok^{5}]
喻云			
喻以			

	宕開三：陽藥 平 陽		
泥	娘	niɔ^{33}	niɔ^{22}
	孃		
來	良	lιaŋ^{33}	
	涼	lιaŋ^{33}	liɔ^{22}
	量～長短	lιɔ^{33}	liaŋ^{22}
	糧	lιɔ^{33}	
	梁	lιɔ^{33}	
	粱	lιɔ^{33}	

精	將～來	tʃiaŋ^{24}	tsiɔ^{24}
	漿	tʃiɔ^{24}	
清	槍	ʃiɔ^{24}	
從	戕		
	牆	ʃiɔ^{33}	siɔ^{22}
心	相互～	tɩɔ^{24}	tiɔ^{24}
	箱	tɩɔ^{24}	tiɔ^{24}
	廂	tɩɔ^{24}	
	湘		
	襄		
	鑲	tɩaŋ^{24}[tʃiaŋ^{53}]	
邪	詳	tɩaŋ^{33}	
	祥	tɩaŋ^{33}	
知	張	ʔdɩɔ^{24}	
徹			
澄	長～短	ʔdɔ^{33}	ʔdɔ^{22}
	腸	ʔdɔ^{33}	ʔdɔ^{22}
	場	ʔdɩɔ^{33}	
莊	莊	[tuaŋ^{24}]	
	裝	tuaŋ^{24}	
	妝		
初	瘡	sɔ^{24}	
牀	牀	sɔ^{33}	sɔ^{22}
山	霜	tɔ^{24}	tɔ^{24}
	孀		

172

照	章	tʃiaŋ^{24}	tsiaŋ^{24}
	樟	tʃiaŋ^{24}	tsiaŋ^{24}
	彰		
穿	昌	saŋ^{24}	
	菖～蒲		
	倡～優		
神			
審	商	tɩaŋ^{24}	
	傷	tɩaŋ^{24}	
禪	常	tɩaŋ^{33}	tiaŋ^{22}
	嘗		
	裳衣～		
	償	tɩaŋ^{33}	
日	瓤瓜～	nɔ^{33}	
	穰禾莖		
見	疆	kiaŋ^{24}	
	僵	kiaŋ^{24}	
	薑	kiɔ^{24}	kiɔ^{24}
	礓～石		
	繮～繩		
	姜	kiaŋ^{24}	
溪	羌		
群	强	çiaŋ^{33}	xiaŋ^{22}
疑			
曉	香	ɦiɔ^{24}	ħiɔ^{24}
	鄉	ɦiɔ^{24}	ħiɔ^{24}
匣			

影	央	ʔiaŋ24	
	秧	/ʔɔ24/	ʔɔ24
	殃	ʔiaŋ24	
喻云			
喻以	羊	ʔiɔ33	ʔɪɔ22
	洋	ʔiɔ33	
	烊融化		
	楊	dʒiaŋ33	
	陽	[dʒiaŋ33]	
	揚	dʒiaŋ33	
	瘍潰～		
	佯		

宕開三：陽藥

	上		
	養		
泥			
來	兩～個	nɔ53	nɔ33
	兩幾～幾錢	kɩɔ53	
精	蔣	tʃiaŋ53	
	獎	tʃiaŋ53	
	槳		tsɪɔ21
清	搶		
從			
心	想	tɩɔ53	tɪɔ33
	鯗		
邪	象	ʃiɔ21	sɪɔ33
	像	tɩɔ21	
	橡～樹		sɪaŋ22
知	長生～	tʃiaŋ53	tsɪaŋ21
	*漲（長）	/çi53/	tsɪaŋ33
徹			
澄	丈	tʃiaŋ53	ʔdɪɔ33
	仗		
	杖	/hɔ53/	

莊			
初	闖（搶）		
牀			
山	爽		
照	掌	tʃiɔ̃^{53}	tsĩɔ^{21}
穿	廠	ʃiaŋ^{53}	
神			
審	賞	tɩaŋ^{33}	
	晌（餳）～午		
禪	上～山	tʃiɔ̃^{53}	tsĩɔ^{33}
日	壤土～	dʒiaŋ^{21}	
	攘		
	嚷（攘）		
見			
溪			
群	强（彊）勉～，倔～	çiaŋ^{53}	
疑	仰	dʒiaŋ^{53}	
曉	享	ɦiaŋ^{53}	
	響	ɦiaŋ^{53}	
匣			
影			
喻云			
喻以	養	/ʃi^{24}/[dʒiaŋ^{53}]	
	癢	tʃiɔ̃^{53}	tsĩɔ^{33}

	宕開三：陽藥		
	去		
	漾		
泥	釀	dʒiaŋ^{21}	
來	亮	lɩaŋ^{21}	
	諒	lɩaŋ^{53}	
	輛（兩）	lɩaŋ^{33}	
	量數～	lɩaŋ^{53}	

精	醬	tʃiɔ^{21}	tsiɔ^{35}
	將大～	tʃiɔ^{21}	
清			
從	匠	ʃiɔ^{24}	
心	相～貌	tɩɔ^{21}	tɩɔ^{35}
邪			
知	帳	ʔdɩɔ^{21}	
	賬（帳）	tɩao^{21}	
	脹	tʃiaŋ^{53}	
徹	暢	tɩaŋ^{53}	
	悵		
澄			
莊	壯	tuaŋ^{21}	
初	創	ʃiaŋ^{21}	
牀	狀	tuaŋ^{53}	tuaŋ^{33}
山			
照	障保～	tʃiaŋ^{53}	
	瘴～氣		
穿	唱	saŋ^{21}	siɔ^{35}[saŋ^{35}]
	倡提～	saŋ^{24}	
神			
審	餉	ɦiaŋ^{53}	
禪	尙	tɩaŋ^{53}	tɩɔ^{24}
	上～面，在～	tʃiɔ^{24}	tsiɔ^{24}
日	讓	dʒiaŋ^{53}	ziaŋ^{33}
曉	向	ɦiɔ^{21}	hiɔ^{35}
匣			
影			
喻云			
喻以	樣	ʔiɔ^{24}	ʔiɔ^{24}
	恙		
	漾		

	宕開三：陽藥 入 藥		
泥			
來	略	lɩɔ̆ʔ^{5}	lïɔ^{3}
	掠		lïa^{3}
精	爵	tʃiak̇^{5}	
	雀麻～	sak̇^{5}	
清	鵲喜～		siak^{5}
從	嚼	/ʔbou^{24}/	
心	削	/fɔɩ^{24}/[tɩak̇^{5}]	
邪			
知	着（著）～衣	/hɔɩʔ^{5}/[ʔdɩɔ̆ʔ^{3}]	
徹			
澄	着（著）睡～，附～	ʔdɩɔ̆ʔ^{3}	ʔdïɔ^{3}
照	酌		tsïɔ^{5}
穿	綽寬～		
	+戳～起棍子		
	〔焯〕把菜放在水裏～～		
神			
審			
禪	勺～子		
	芍～藥花		
日	若	ʔiak̇^{5}	
	弱	niak̇^{5}	nïɒk^{3}
見	脚	/ɓa^{24}/	
溪	却	hak^{5}[çiak̇^{5}]	
群			
疑	虐	ɲiak^{3}	
	瘧～疾，發～子	ɲiak^{3}	
影	約	ʔiak̇^{5}	ʔïɒk^{5}
喻云			
喻以	藥	ʔiɔ̆ʔ^{3}	ʔïɔ^{3}
	鑰～匙		
	躍	dʐiaɒ^{21}	

	宕合一：唐鐸 平 唐		
見 溪 群 疑	光	kuạŋ^{24}	koī^{24}[kuaŋ^{24}]
曉	荒	ɦuạŋ^{24}	
	⁺慌	ɦuạŋ^{24}	
匣	黃	ʔui^{33}	ʔoī^{22}
	簧鎖～		huaŋ^{22}
	皇	ʔuạŋ^{33}	huaŋ^{22}
	蝗	ʔuạŋ^{33}	
	惶		
	煌		
	遑		
影 喩云 喩以	汪 一～水	ʔuạŋ^{24}	

	宕合一：唐鐸 上 蕩	
見 溪 群 疑	廣	kuạŋ^{53}
曉	謊（詤）說～	/kɛ^{53}/[ɦuạŋ^{24}]
	恍	huạŋ^{53}
匣	晃～眼	

	宕合一：唐鐸 去 宕		
見	桄一～線		
溪	曠	huaŋ^{21}	
群			
疑			

	宕合一：唐鐸 入 鐸		
見	郭	kuɛ^{53}	kuɛ^{5}
溪	廓	kuak^{5}	
	✢擴（彍）～充	huaŋ^{21}	
群			
疑			
曉	霍	ɦak^{5}	
	藿～香		
	劐用刀～開		
匣	鑊鍋	/ʔdɩa^{21}/	

	宕合三：陽藥 平 陽		
非	方	ʔbaŋ^{24} faŋ^{24}	pfaŋ^{24}
	肪脂～	faŋ^{33}	
敷	芳	faŋ^{24}	pfaŋ^{24}
	妨～害	faŋ^{33}	pfaŋ^{24}
奉	房	ʔbaŋ^{33}	ʔbaŋ^{22}
	防	faŋ^{33}	
微	亡	baŋ^{33}	vaŋ^{22}
	芒麥～兒		
	忘	baŋ^{33}	

見			
溪	匡		
	筐		
	眶眼～		
群	狂	huaŋ^{33}	
疑			
影			
喻云	王	ʔuaŋ^{33}	ʔoi^{22}
喻以			

	宕合三：陽藥 上 養		
非	倣～效	faŋ^{33}	
敷	紡	faŋ^{33}	
	仿相似	faŋ^{33}	
	彷～彿	faŋ^{53}	
奉			
微	網	maŋ^{53}	maŋ^{33}
	輞車～		
影	枉	ʔuaŋ^{53}	
喻云	往	ʔuaŋ^{53}	
喻以			

	宕合三：陽藥 去 漾		
非	放	ʔbaŋ^{21}	ʔbaŋ^{35}
敷	訪	faŋ^{33}	
奉			
微	忘	baŋ^{33}	
	妄		
	望	baŋ^{53}	

180

見	逛(往) 誑	
溪 群 疑		
曉 匣	況	huaŋ²¹
影 喻云 喻以	旺興～，火～	ʔuaŋ⁵³

	宕合三：陽藥 入 藥	
非 敷 奉 微	縛	ʔbak³
見 溪 群 疑	钁～頭，大鋤	hɔk⁵
影 喻云 喻以	[illegible]收絲器	

	江開二：江覺 平 江	
幫 滂 並 明	邦 胖(胮)腫 龐 尨	ʔbaŋ²⁴ faŋ³³

泥 來	瀧		
知 徹 澄	樁	tʃiaŋ^{24}	tuaŋ^{24}
	幢		
	撞	tʃiaŋ^{24}	
莊 初 牀 山	窗	çiạŋ^{24}	
	雙	tɩạŋ^{24}	tiaŋ^{24}
見	江	kiạŋ^{24}	kiaŋ^{24}
	扛	kɔ^{24}	
	豇～豆		
	肛	kɔŋ^{24}	
溪 群 疑	腔	çiaŋ^{24}	
曉 匣	夯（＊釬）打～		
	降～伏，投～	kiạŋ^{21}	
	缸		

	江開二：江覺 上 講		
幫 滂 並 明	〔綁〕	ʔbạŋ^{53}	
	棒	hɔ^{53}	ʔbaŋ^{35}
	蚌		
泥 來	攮(＊攮）用刀子		

見	講	kɔŋ^{53}	
	港～口，香～	kaŋ^{21}	
	耩～地		
溪群疑			
曉匣	項	ɦaŋ^{53}	

	江開二：江覺 去 絳		
幫滂並明	胖（脖）	ʔbui^{33}	
知徹澄	撞	tʃiaŋ^{24}	
莊初牀山	＋雙～生		
見	降下～	kiaŋ^{21}	
	虹天上的～	çiaŋ^{53}	xiaŋ^{33}
溪群疑			
曉匣	巷	ɦaŋ^{53}	kaŋ^{21}

	江開二：江覺 入 覺		
幫	剝	ʔbak̚^{5}	
	駁	ʔbɔ̃ʔ^{5}	
滂	樸	ʔbɔk̚^{5}	
	朴		
	璞		
並	雹	fao^{21}	
明			
知	桌	ʔdɔ̃ʔ^{5}	
	卓	tuak̚^{5}	
	琢		
	啄	ʔduɛ̃ʔ^{5} ʔduak̚^{5}	
	涿～縣，～鹿		
徹	戳（戳）	/ṭʃɛ^{53}/	
澄	濁	sɔk̚^{3}	
	濯	[dʑiao^{21}]	
莊	捉	/lɩa^{21} /[tɔk̚^{5}]	
初			
牀	鐲（鋜）～子，手～	tɔ^{53}	
	浞 水濕		
山	朔		
見	覺 知～	kiak̚^{5}	xiok^{5}
	角	kak̚^{5}	kak^{5}
	餃（角）～子	[kiao^{53}]	
溪	確	hak̚^{5}	
	搉 擊，～蒜		
	殼	hak̚^{5}	
群			
疑	嶽	dʒok̚^{3}	
	岳	ʔiak̚^{3}[ŋak̚^{5}]	
	樂 音～	dʑiak̚^{3}	

曉			
匣	學	ʔɔʔ^{3}	ʔɔ^{3}
影	握	ʔɔk^{5}	ʔɷk^{5}
喩云			
喩以			

	曾開一：登德		
	平		
	登		
幫	崩	ʔbaŋ^{24}	ʔbaŋ^{24}
滂			
並	朋	fɷŋ^{33}	
明			
端	登	ʔdeŋ^{24}	ʔdiŋ^{24}
	燈	teŋ^{24}	
透			
定	籐	ʔdien^{33}	
	騰		
	謄		
	藤		ʔdin^{22}
	疼（癃）	/çia^{21}/	
	縢		
泥	能	neŋ^{33}	niŋ^{22}
來	楞		
精	曾姓	tʃeŋ^{24}	
	增	tʃeŋ^{24}	
	憎	tʃeŋ^{24}	
清			
從	曾～經	seŋ^{33} tʃeŋ^{33}	
	層	ʔdɩaŋ^{33}	
心	僧		
邪			
曉			
匣	恆	ɦɷŋ^{33}	

	曾開一：登德 上 等		
端 透 定	等	ʔdeŋ^{53}	ʔdan^{21} [ʔdiŋ^{21}]
見 溪 群 疑	肯	çien^{53}	xin^{21}

	曾開一：登德 去 嶝	
端	凳	ʔdeŋ^{21}
	鐙鞍～	
透		
定	鄧	ʔdeŋ^{53}
	✢澄水渾，～一～	
精 清	蹭磨～	
從 心 邪	贈	tʃɷŋ^{53}
見 溪 群 疑	亙橫～在中間	

	曾開一：登德 入 德		
幫	北	ʔbak^5	ʔbak^5
滂			
並			
明	墨	bak^3	
	默	mɔk^3	
端	得	ʔdiet^5	ʔdɩt^5
	德	ʔdek^5	ʔdɩk^5
透	忒～殺，～好		
定	特	ʔdek^3	ʔdɩk^3
泥			
來	肋	/teʔ^5/	
	勒		
精	則	tʃek^5	
清			
從	賊	sat^3	sat^3
心	塞	hat^5	
邪			
見			
溪	刻時～	hek^5	xɩk^5
	刻用刀～	hat^5	xat^5
	克	hek^5	
群			
疑			
曉	黑	/ʔou^{24}/	
匣			

	曾開三：蒸職 平 蒸		
幫	冰	ʔbẹŋ^{24}	
滂			
並	憑	fẹŋ^{33}	
明			
泥			
來	陵	lẹŋ^{33}	
	凌	lẹŋ^{33}	
	菱	lẹŋ^{33}	
	綾		
知	徵～求	tʃẹŋ^{24}	
徹			
澄	澄	ʔdẹŋ^{53}	
	懲	tʃẹŋ^{24}	
	✢橙	sẹŋ^{33}	
照	蒸	tʃẹŋ^{24}	
穿	稱～呼，～重量	sẹŋ^{24} ʃɨen^{21}	
神	乘	sẹŋ^{33}	
	繩	/tɔʔ^{5}/ [sẹŋ^{33}]	
	塍田～		
審	升	tʃien^{24}	tiŋ^{24} [tin^{24}]
	勝～任	tẹŋ^{53}	
禪	承		
	丞		
日	仍	dʒẹŋ^{33}	ziŋ^{21}
	扔	/tẹŋ^{21}/	
見	兢戰戰～～		
	矜		
溪			
群			
疑	凝	ŋẹŋ^{33}	

曉	興～旺	ɦeŋ^{24}	
匣			
影	應～當，～用	ʔeŋ^{24}.ʔeŋ ^{21}	
	膺	ʔeŋ^{24}	
喩云			
喩以	蠅	/tien^{33}/	tin^{22}

	曾開三：蒸職 上 拯
照 穿 神 審 禪	拯～救

	曾開三：蒸職 去 證		
知			
徹			
澄	瞪～眼	ʔdeŋ^{24}	
照	證	tʃeŋ^{21}	
	症（證）	tʃeŋ^{21}	
穿	稱相～	seŋ^{24}	
	秤一桿～		
神	剩	teŋ^{53}	tiŋ^{33}
審	勝～敗	teŋ^{53}	
禪			
見			
溪			
群			
疑	凝湯～成凍了		

200

曉	興（高～）	ɦeŋ^{21}	
匣			
影	應～對，響～，答～	ʔeŋ^{21} ʔeŋ^{53}	
喻（云）			
喻（以）	孕		

	曾開三：蒸職 入 職		
幫	逼	ʔbek^{5}	ʔbɩk^{5}
滂			
並			
明			
泥	匿		
來	力	lat^{3}	lat^{3}
精	稷	tui^{24}	
	即	/tʃiu^{53}/[tʃek^{5}]	
	鯽		
清			
從			
心	息	tek^{5}	tɩk^{5}
	熄	tek^{5}	
	媳（息）	tek^{5}	
邪			
知	稙（早種禾）		
徹	飭		
	敕		
澄	直	ʔdiet^{3}	ʔdɩt^{3}
	値（直）	tʃek^{3}	

莊	側	sek^5	
初	測	sek^5	
	惻		
牀			
山	色	tek^5	tɪk^5
	嗇吝～		
	濇		
照	織	tʃiet^5	
	職	tʃek^5	
穿			
神	食	tʃiaʔ^3	tsɪa^3
	蝕	tʃiaʔ^3	
審	識	/bat^5/ [tek^5]	
	式	tek^5	
	飾	tek^5	
	拭		
禪	殖	tʃek^3	
	植	tʃek^3	
見	棘		
	亟		
溪			
群	極	kek^3	kɪk^3
疑			
影	憶	ʔiet^5	ʔɪt^5
	億	ʔi^{53}	
	抑		
喩云			
喩以	翼	/tiet^3/ [dʒiet^5]	tɪt^3
	弋		

	曾合一：登德 平 登		
曉			
匣	弘		hɔŋ^{22}

	曾合一：登德 入 德		
見	國	kɔk^{5}	kɔk^{5}
溪			
群			
疑			
曉			
匣	或	ɦɔk^{3}	
	惑	ɦɔk^{3}	

	曾合三：職 入 職		
影			
喻云	域	ɦɔk^{5}	hɔk^{5}
喻以			

	梗開二：庚陌 平庚 庚		
幫			
滂	烹		
並	彭	fɛ^{33}	
	膨～脹		
明	盲	mɛ^{33} [maŋ^{33}]	mɛ^{22}
	*虻（蝱）牛～		

知徹澄	撐		
	澄	ʔdeŋ^{53}	
莊初牀山	鐺（烙餅用具）		
	生	tɛ^{24}	sɛ^{24}
	牲	teŋ^{24}	
	笙	teŋ^{24}	
	甥	tɛ^{24}	tɛ^{24}
見	更～換，五～	kɛ^{24} [keŋ^{33}]	
	粳～米		
	庚	keŋ^{24}	kiŋ^{24}
	羹		
溪群疑	坑	haŋ^{24}	
曉匣	亨	[ɦaŋ^{24}]	
	行～爲	kia^{33}	kia^{22}
	衡	ɦɔŋ^{33}	

梗開二：庚陌

上

梗

幫滂並明	猛	mɔŋ^{53}	
端透定	打	/faʔ^{5}/	
泥來	冷	lɛ^{53}	lɛ^{21}

莊初牀山	省（～長）	teŋ^{53}
	省（節～）	teŋ^{53}
見	哽（骨～在喉）	kɛ^{53}
	埂（田～）	
	梗（～子，莖）	
溪群疑		
曉匣	杏	ʔeŋ^{21}

	梗開二：庚陌 去 映		
幫滂並明	孟	moŋ^{53}	
知徹澄	掙（椅子～兒）		
	鋥（～光）		
	脹（塞）		
見溪群疑	更（～加）	kɛ^{24}	kiŋ^{35}
	硬	ŋɛ^{53}	ŋɛ^{33}
曉匣	行（品～）	kia^{33}	

	梗開二：庚陌 入 陌		
幫	百	ʔbɛʔ^{5}	ʔbɛ^{5}
	柏	ʔbɔk^{5}	ʔbɔk^{5}
	伯	ʔbɛʔ^{5}	ʔbɛ^{5}
	迫	ʔbɛk^{5}	
滂	拍	/faʔ^{5}/	pfa^{5} [pfɛ^{5}]
	魄		
	珀	ʔbɔk^{5}	
並	白	ʔbɛ^{53}	ʔbɛ^{3}
	帛		
明	搯打		
	陌～生，阡～	ʔbuɛ^{24}	ʔbɔ^{3}
知			
徹	*拆（坼）開	/çia^{21}/	
	𣀋皴		
澄	澤		
	擇～菜，選～	/kaɩ^{21}/ [tʃek^{5}]	
	宅	[tʃek^{3}]	
莊	窄	/ʔɔɩ^{53}/	ta^{24}
初	䁰豆～子，破豆		
牀			
山			
見	格	kɛʔ^{5} kɛ^{53}	
溪	客	hɛʔ^{5}	xɛ^{5}
	咳（喀）	/ka^{24}/	
群			
疑	額	/ɦia^{53}/	hia^{3}
曉	赫		
	嚇恐～	ɦɛ^{53}	
匣			

	梗開二：耕麥		
	平		
	耕		
幫	浜一條～		
滂			
並	棚	fɔŋ^{33}	
明	萌		
知			
徹			
澄	橙～子	seŋ^{33}	siŋ^{22}
莊	爭	tʃɛ^{24}	tsɛ^{24}
	箏	seŋ^{24}	
	〔睜〕	[tʃeŋ^{24}]	
初			
牀			
山			
見	耕	kɛ^{24}	
溪	鏗		
	·摼		
	·牼		
	·硜		
群			
疑			
曉			
匣	莖	[keŋ^{21}]	
影	鶯		
	鸚～鵡，～哥	ʔeŋ^{24}	
	櫻～桃	ʔeŋ^{24}	
喻云			
喻以			

	梗開二：耕麥 上 耿		
幫			
滂			
並	蚌（鮩）		
明	黽		
見	耿		
溪			
群			
疑			
曉			
匣	幸	ɦeŋ^{53}	ħiŋ^{33}

	梗開二：耕麥 去 諍		
幫	迸～裂	feŋ^{24}	
滂			
並			
明			

	梗開二：耕麥 入 麥		
幫	擘用手～開 檗黃～，藥名		
滂			
並			
明	麥	ʔbɛ^{53}	vɛ^{33}
	脈	mɛ^{53}	vɛ^{33}
知	摘	ʔdɩaʔ^{5}	ʔdia^{5}
徹			
澄			

莊	責	tʃɛ^{21} tʃɛʔ^{5}	
初	策	sek^{5}	sɛ^{5}
	册	sɛʔ^{3}	
	柵～欄		
牀			
山			
見	革	kek^{5}	kɪk^{5}
	隔	kɛʔ^{5}	kɛ^{5}
溪			
群			
疑			
曉			
匣	核審～	ɦɑt^{5}	
	核果子～	ɦɑt^{3}	
	覈		
影	扼		
	軛		
	厄		
喻云			
喻以			

	梗開三：庚陌 平 庚		
幫	兵	ʔbia^{24}	ʔbia^{24}
滂			
並	平	ʔbɛ^{33}	ʔbɛ^{22} [pfiŋ^{22}]
	坪		
	評	feŋ^{33}	
明	鳴	meŋ^{33}	
	明	meŋ^{33}	mɛ^{22} [miŋ^{22}]
	盟	mɑŋ^{33}	

莊	責
初	策
	册
	栅～欄
牀	
山	
見	革
	隔
溪	
群	
疑	
曉	
匣	核審～
	核果子～
	覈
影	扼
	軛
	厄
喩云	
喩以	

	梗開三：庚陌
	平
	庚
幫	兵
滂	
並	平
	坪
	評
明	鳴
	明
	盟

	梗開三：庚陌 去 映		
幫	柄	ʔbɛ^{21}	
滂			
並	病	ʔbɛ^{24}	ʔbɛ^{24}
明	命	mīa^{24}	mīa^{24}
見	敬	kẹŋ^{21}	
	竟	kẹŋ^{21} kẹŋ^{53}	
	鏡	kɨa^{21}	kīa^{35}
溪	慶	hẹŋ^{21}	
群	競	kẹŋ^{21}	
疑			
影	映	ʔɨaŋ^{21}	
喻云			
喻以			

	梗開三：庚陌 入 陌		
幫	碧	[ʔbek^{5}]	
滂			
並			
明			
見	戟	[kek^{3}]	
溪	隙	/fọŋ^{33}/	
群	劇～裂	kĩ^{53}	kī^{35}
	劇戯～	kĩ^{53}	
	屐木～	kɨaʔ^{3}	kīa^{3}
疑	逆順～，～風	ŋek^{3}	

	梗開三：清昔 平 清		
幫	抍		
滂			
並			
明	名	mia^{33}	mia^{22}
精	精	tʃeŋ^{24}	
	晶	tʃeŋ^{24}	
	睛（眼～）	[tʃeŋ^{24}]	
	旌		
清	清	seŋ^{24}	siŋ^{24}
從	情	tʃia^{33}	tsia^{22}
	晴	seŋ^{24}	tsε^{22}
	腈～受		
心			
邪			
知	貞	tʃeŋ^{24}	
	禎		
徹	蟶～子		
	偵	tʃeŋ^{24}	
澄	呈	seŋ^{33}	
	程	seŋ^{33}	
照	正～月	tʃia^{24}	
	征	tʃeŋ^{24}	
穿			
神			
審	聲	tιa^{24}	tia^{24}
禪	成	tιa^{33}	tsia^{22}
	城	tιa^{33}	tia^{22}
	誠	seŋ^{33}	
	盛～滿了	sε^{24}	

見 溪 群 疑	輕～重，年～	çien^{24}	xin^{24}
影	嬰 纓	ʔẹŋ^{24}	
喻云			
喻以	盈 贏	ʔia^{33}	ʔia^{22}

	梗開三：淸靑 上 靜		
幫 滂 並 明	餅	ʔbia^{53}	ʔbia^{21}
泥 來	領	lɪa^{53}	lia^{21}
	嶺	lɪa^{53}	
精	井	tʃɛ^{53}	tsɛ^{21}
淸	請	ʃia^{53}	sia^{21}
從	靜	tʃɛ^{53}	tsɛ^{33}
	靖		
心	省反～	tẹŋ^{53}	
邪			
知 徹 澄	逞～能，～志	sẹŋ^{33}	
照 穿 神 審 禪	整	tʃẹŋ^{53}	

202

見 溪 群 疑	頸	/ʔdiʔ^{5}/ [keŋ^{53}]	

	梗開三：清昔 去 勁		
幫 滂 並 明	併（合～）	ʔbeŋ^{21}	
	聘	feŋ^{21}	
泥 來	令	leŋ^{53}	
精 清 從 心 邪	淨	tʃeŋ^{53}	
	性	tɛ^{21}	
	姓	tɛ^{21}	tɛ^{35}
知 徹 澄	鄭	tʃeŋ^{53}	
照 穿 神 審 禪	正	tʃeŋ^{21}	tsia^{35} [tsiŋ^{35}]
	政	tʃeŋ^{21}	
	聖	teŋ^{21}	
	盛（興～）	teŋ^{53}	
見 溪 群 疑	勁（～敵）	keŋ^{21}	

	梗開三：清昔 入 昔		
幫	壁	[ʔbiaʔ^{5}]	
滂	僻	fiaʔ^{5}	
並	闢	fek^{5}	
	擗		
明			
精	積	tʃiet^{5}	
	跡	tʃiaʔ^{5}	
	脊	tʃiet^{5}	
清			
從	籍	tʃɛ^{21}	
	藉（狼～）		
心	惜	sɛʔ^{5} [sek^{5}]	
	昔		
邪	席	tɩa^{53}	tia^{3} [siɔ^{3}]
	夕		
知			
徹			
澄	擲		
照	隻	tʃiaʔ^{5}	tsia^{5}
	炙		
穿	赤	[ʃiaʔ^{3}]	sia^{5}
	斥		
	尺一～，～寸，工～	ʃiɔʔ^{5}	siɔ^{5}
神	射	tɩa^{53}	
審	適	ʔdek^{3}	
	釋	dʒek^{5}	
	螫		
禪	石	tʃiɔ^{53} [tek^{5}]	tsiɔ^{3}
	碩	tʃiak^{5}	

影	益
喻云	
喻以	亦
	譯
	易（交～）
	液
	腋

	梗開四： 平 青
幫	
滂	姘（～頭）
	〔拼〕
並	瓶
	屏（圍～）
	萍
明	銘
	螟
	冥
端	丁
	釘（鐵～）
	靪
	+疔
	叮
透	聽（～見，）
	廳
	汀
定	亭
	停
	廷
	庭
	蜓（蜻～）
	霆

影	益	ʔek^{5}	
喻云			
喻以	亦	dʒia^{24} dʒɛ^{24}	
	譯	dʒek^{5}	
	易交～	dʒek^{5}	
	液	dʒɛ^{53}	
	腋		

	梗開四：青錫		
	平		
	青		
幫			
滂	姘～頭	feŋ^{21}	
	〔拼〕	feŋ^{21}	
並	瓶	feŋ^{33}	pfiŋ^{22}
	屏園～	feŋ^{24}	
	萍	feŋ^{33}	
明	銘	[meŋ^{33}]	
	螟		
	冥		
端	丁	ʔdeŋ^{24}	ʔdiŋ^{24}
	釘鐵～	ʔdan^{24}	ʔdan^{24}
	靪		
	+疔		
	叮		
透	聽～見，～話	çia^{24}	hia^{24}
	廳	çia^{24}	
	汀		
定	亭	ʔdeŋ^{33} heŋ^{33}	
	停	heŋ^{33}	
	廷	heŋ^{33}	
	庭	ʔdɩa^{21} ɦeŋ^{33}	
	蜓蜻～	/ʔdɩaŋ^{24}/ [heŋ^{33}]	
	霆		

泥來	寧安～，濘～	nẹŋ^{33}	
	靈	lẹŋ^{33}	
	零	laŋ^{33} lẹŋ^{33}	
	鈴	lẹŋ^{24}	
	伶	ɬẹŋ^{33}	
	拎		
	翎		
精清從心邪	青	sẹŋ^{24}	sɛ^{24} [siŋ^{24}]
	蜻～蜓	sẹŋ^{24}	siŋ^{24}
	星	sɛ^{24} [tẹŋ^{24}]	sɛ^{24} [siŋ^{24}]
	腥	tẹŋ^{24}	
見溪群疑	經	kẹŋ^{24}	kiŋ^{24}
曉匣	馨		
	形	hẹŋ^{33}	
	型	ʔẹŋ^{33}	
	刑	ɦẹŋ^{33}	
	陘井～		

	梗開四：青錫 上 迴		
幫滂並明	並		ʔbiŋ^{33}

	頂	ʔdeŋ^{53}	ʔdiŋ^{21}
	鼎	ʔdeŋ53	ʔdia^{21}
	酊		
透定	艇	heŋ^{33}	
	挺	heŋ^{53}	hiŋ^{21}
	錠（鋌）		
精清從心邪	醒	sɛ^{53}	sɛ^{21}

	梗開四：青錫 去 徑		
端	釘～住	ʔdaŋ^{21}	
	訂～約	ʔdeŋ^{53}	
透定	聽～其自然，～任	çia^{24}	
	定	ʔdɩa^{24}	ʔdia^{24} [ʔdiŋ^{35}]
	錠	ʔdɩa^{24}	
泥	寧～可（甯）	neŋ^{33}	
	佞		
來	〔另〕	leŋ^{53}	
精清從心邪	醒	sɛ^{53}	

見	徑	[keŋ^{53}]	
	經～緯，～線		
	逕		
溪	磬鐘～	heŋ^{24}	
	罄		
群			
疑			

	梗開四：青錫 入 錫		
幫	壁	ʔbiaʔ^{5}	ʔbia^{5}
滂	劈	fiet^{5}	
	霹	[ʔbiet^{5}]	
並			
明	覓	/ʔduɛ^{21}/	
端	的目～	ʔdek^{5}	ʔdɪk^{5}
	滴	ʔdek^{5}	
	嫡		
透	踢	hat^{5} [hek]	
	剔	hek^{5}	
定	笛	ʔdat^{3}	
	敵	ʔdek^{3}	
	狄		
	糴		
泥	溺～死	niak^{3}	
來	歷	liet^{3}	
	曆	ɬɛ^{53}	
精	績	tʃiet^{5}	
清	戚	tʃia^{33} [sek^{5}]	
從	寂	tʃek^{5}	tia^{5} [hɪk^{5}]
心	錫	tɪaʔ^{5}	
	析	çiaʔ^{5}	
邪			

見	擊	kiet^{5}	
	激	ki^{53} kek^{5}	
溪	吃（喫）	çiet^{5}	
群			
疑			

梗合二：庚陌
平
庚

曉			
匣	横～直	ɦuɛ^{33}	huɛ^{22}

梗合二：庚陌
上
梗

見	礦（鑛）	huaŋ^{21}
溪		
群		
疑		

梗合二：庚陌
去
映

曉		
匣	横蠻～	ɦuɛ^{33}

梗合二：庚陌
入
陌

見	虢虞～
溪	
群	
疑	

	梗合二：耕麥 平 耕		
曉	轟	ɦɷŋ^{24}	
	揈～出去		
匣	宏	ɦɷŋ^{33}	hɷŋ^{22}

	梗合二：耕麥 去 諍		
曉	轟	ɦɷŋ^{24}	
匣			

	梗合二：耕麥 入 麥		
曉			
匣	獲	ɦɷk^{3} fɷk^{3}	hɷk^{3}
	劃	ɦuɛ^{24}	

	梗合三：庚 平 庚		
曉 匣	兄	ɦia^{24}	hia^{24}
影 喻云 喻以	榮	dʒiɷŋ^{33}	

	梗合三：庚 上 梗		
影 喻云 喻以	永	dʒiɷŋ^{53}	ziɷŋ^{21}

	梗合三：庚 去 映			
影				
喻云	泳	dʒiɒŋ^{53}		
	詠	dʒiɒ^{53}	dʒeŋ^{53}	
喻以				

	梗合三：清昔 平 清			
精				
清				
從	騂			
心	垶			
邪				
見				
溪	傾	heŋ^{24}		
群	瓊	heŋ^{33}		xiŋ^{22}
疑				
影				
喻云				
喻以	營	ʔia$_{33}$		
	塋			

	梗合三：清昔 上 靜			
精				
清				
從				
心	穎	dʒeŋ^{21}		
	潁			
邪				

見			
溪	頃百畝，～刻 檾～麻		
群			
疑			
影			
喻云			
喻以	穎	dʒeŋ^{21}	

	梗合三：清昔 入 昔		
影			
喻云			
喻以	疫	dʒiɔk^{3}	muat^{3}
	役	dʒiɔk^{3}	

	梗合四：青錫 平 青		
曉			
匣	螢	ʔeŋ^{24}	
	滎～陽		

	梗合四：青錫 上 迥		
曉			
匣	迥～然不同，～異		

	梗合四：青錫 入 錫
見 溪 群 疑	闃

	通合一：東屋 平 東		
幫			
滂			
並	篷	fɷŋ^{33}	
	蓬		
明	蒙	mɷŋ^{33}	
端	東	ʔdaŋ^{24}	
透	通	hɷŋ^{24}	
	+ 熥把包子～～		
定	同	ʔdaŋ^{33}	ʔdaŋ^{22}
	銅	ʔdaŋ^{33}	ʔdaŋ^{22}
	桐	hɷŋ^{33}	
	筒	ʔdaŋ^{33}	
	童	hɷŋ^{33}	
	瞳	/tʃiaŋ^{24}/	
泥			
來	籠	laŋ^{33}	
	聾	laŋ^{33}	laŋ^{22}
	櫳		

精	椶	tọŋ^{24}	
	鬃（騣）馬～，猪～	taŋ^{24}	taŋ^{24}
清	聰	sọo^{24}	
	怱	sọŋ^{24}	
	葱	saŋ^{24}	saŋ^{24}
	囱 烟～	họŋ^{24} [sọŋ^{24}]	
	匆	--	
從 心 邪	叢	sọŋ^{33}	taŋ^{22}
見	公	kọŋ^{24}	koŋ^{24}
	蚣 蜈～		koŋ^{24}
	工	kaŋ^{24}	
	功	kaŋ^{24}	kaŋ^{24}
	攻～擊	kọŋ^{24}	
溪 群 疑	空～虛	haŋ^{24}	xaŋ^{24}
曉	烘～乾	ɦaŋ^{24} [ɦaŋ^{24}]	
匣	紅	ʔaŋ^{33}	ʔaŋ^{22}
	洪	ɦọŋ^{33}	
	鴻	ɦọŋ^{33}	
	虹	çiaŋ^{53}	
影 喻云 喻以	翁	ʔọŋ^{24}	

	通合一：東屋 上 董
幫 滂 並 明	懵～懂
	蠓～蟲

端	董	ʔdɔŋ^{53}	
	懂	ʔdɔŋ^{53}	
透	桶	haŋ^{53}	
	捅～破了	haŋ^{53}	
定	動	haŋ^{53}	haŋ^{33}
泥 來	攏	lɔŋ^{33}	
精 清 從 心 邪	總	tɔŋ^{53}	tɔŋ^{21}
見 溪 群 疑	孔	hɔŋ^{33}	
曉	〔哄〕～騙	haŋ^{33} ɦuaŋ ^{53}[hɔŋ^{53}]	
匣	汞	kɔŋ^{24}	

	通合一：東屋 去 送		
端	凍	[ʔdɔŋ^{53}]	
	棟	[ʔdɔŋ^{53}]	
透	痛	çia^{53}	
定	洞	haŋ^{24}	ʔdɔŋ^{33}
泥	齈多涕鼻疾		
來	弄	lɔŋ^{21}	
精	糉	taŋ^{21}	
清 從			
心	送	taŋ^{21}	taŋ^{35}
邪			

見	貢	kọŋ^{21}	
溪	控	họŋ^{21}	
	空～缺	/haŋ^{24}/	
群			
疑			
曉			
匣	閧		
影	甕	ʔạŋ^{21}	
喻云			
喻以			

	通合一：東屋		
	入		
	屋		
幫	卜		
滂	撲	fak̇^{5}	
	醭醋生白～		
	＋仆倒		
並	僕	ʔbɔk̇^{3}	
	曝	ʔbaɷ^{21}	
	瀑～布	ʔbaɷ^{21}	
明	木	mɷk̇^{3} [mɔk̇^{3}]	mɷk^{3}
	沐		
端			
透	禿		
定	獨	ʔdɷk̇^{3}	
	讀	fak̇^{3}	hak^{3}
	牘	tɷk̇^{5}	
	犢牛～子		
	瀆		
泥			
來	鹿	ʔdɪak̇^{3}	
	祿	[ɗɔk̇^{3}]	

精			
清			
從	族	tɷk^{5}	
心	速	sɷk^{5}	sɷk^{5}
邪			
見	穀	çiak^{5}	kak^{5}
	谷	kɷk^{5}	
溪	哭	/haɷ^{21}/	
群			
疑			
曉			
匣	斛		
影	屋	[ʔɔk^{5}] /su^{21}/	
喻云			
喻以			

	通合一：多沃		
	平		
	多		
端	多	ʔdaŋ^{24}	
透			
定	疼		
泥	農	nɷŋ^{33}	naŋ^{22} [nɷŋ^{22}]
	膿	naŋ^{33}	naŋ^{22}
	儂（我，你）		
來			
精	宗	tɷŋ^{24}	
清			
從			
心	鬆	taŋ^{24}	
邪			

見	攻
溪	
群	
疑	
曉	
匣	硿

	通合一：冬沃 去 宋
端	
透	統　　ho̤ŋ^{21}
定	
精	
清	
從	
心	宋　　ta̤ŋ^{21}
邪	

	通合一：冬沃 入 沃
端	篤　　[ʔdọk̇^{5}] 督　　ʔdọk̇^{5}
透	
定	毒　　ʔdạk̇^{3}
精	粽（織布機上的～） 豵（牡豕）
清	
從	
心	
邪	

見			
溪	酷		hɑɷ^{35}
群			
疑			
曉			
匣	硞		
影	沃		
喻云			
喻以			

通合三：東屋
平
東

非	風	ɦuaŋ^{24}	huaŋ^{24} [fɷŋ^{35}]
	楓		pfɷŋ^{35}
	+瘋	fɷŋ^{24}	
敷	豐	fɷŋ^{24}	
奉	馮	ʔbaŋ^{33} [fɷŋ^{33}]	
微			
泥			
來	隆	lɷŋ^{33}	lɷŋ^{22}
	窿		
精			
清			
從			
心	嵩		
邪			
知	中當～	ʔdaŋ^{24}	tɷŋ^{24}
	忠	tɷŋ^{24}	
	衷		
徹	冲		
澄	蟲	haŋ^{33}	haŋ^{22}
	盅		

莊			
初			
牀	崇	sɷ̣ŋ^{33}	
山			
照	終	tɷ̣ŋ^{24}	tɷŋ^{24}
穿	充	sɷ̣ŋ^{24}	
神			
審			
禪			
日	戎		
	絨	dʒiɷ̣ŋ^{33}	
見	弓	kiạŋ^{24}	kiaŋ^{24} [kɷŋ^{24}]
	躬	kɷ̣ŋ^{24}	
	宮	kɷ̣ŋ^{24}	kɷŋ^{24}
溪	穹		
群	窮	kiạŋ^{33}	kiaŋ^{22} [xiɷŋ^{22}]
疑			
影			
喻云	熊	ɦiɷ̣ŋ^{33}	ɦiɷŋ^{22}
	雄	ɦiɷ̣ŋ^{33}	
喻以	融	dʒiɷŋ^{33}	

	通合三：東屋 去 送		
非	諷	fɷ̣ŋ^{24}	
敷			
奉	鳳	fɷ̣ŋ^{53}	
微	夢	maŋ^{24}	maŋ^{24} [mɔŋ^{24}]
知	中射～	tɷ̣ŋ^{21}	
徹			
澄	仲	[sɷ̣ŋ^{24}]	

照 穿 神 審 禪	冢 銃（放～）	tʃiạŋ^{21} /ʃiɔ^{24}/	
曉 匣	†嗅（用鼻子聞）	/fi^{24} ʃiū^{53}/	

	通合三：東屋 入 屋		
非	福	fɷk̇^{5}	pfɷk^{5}
	幅	ʔbak̇^{5}	
	蝠（蝙～）	fɷk̇^{5}	pfɷk^{5}
	複	fɷk̇^{5}	
	腹	fɷk̇^{5}	
敷	覆（反～）	fɷk̇^{5}	
奉	服	fɷk̇^{3}	pfɷk^{3}
	伏	fak̇^{5}	
	栿（梁）		
	復（～原）	fɷk^{5}	
微	目	mak̇^{3}	mak^{3} [mɷk^{3}]
	穆	mɔk̇^{5}	
	牧	mɔk̇^{3}	
泥			
來	六	lak^{3}	lɐk^{3}
	陸	lɔk̇^{5}	
	戮		
精			
清			
從			
心	肅	tɷk̇^{5}	
	宿	tɷk̇^{5}	
	夙		
邪			

知	竹	ʔdɩɔk^{5} [tɵk^{5}]	ʔdïɵk^{5}
	築	tɵk^{5}	
徹	畜～牲	sɵk^{5}	
澄	逐	tuak̇^{3}	
	軸	ʃiu^{53}	
莊			
初			
牀			
山	縮	tɩak̇^{5}.	
照	祝	tɵk^{5}	
	粥	tɵk^{5}	tɵk^{5}
穿			
神			
審	叔	tʃiɔk̇^{5}	tsɩp^{5}
禪	熟煮～，～悉	tɩak^{3}	tïak^{3}
	淑	sɵk̇^{5}	
日	肉	ɦiɔk^{3}	hïɵk^{3}
見	菊	kiak̇^{5}	kïɵk^{5}
	掬一～，一捧		
溪	麴酒～		
群			
疑			
曉	畜～牧	sɵk̇^{5}	
	蓄儲～	sɵk̇^{5}	
匣			
影	郁		
喩云			
喩以	育	dʒiɔk̇^{3}	

知	竹
	築
徹	畜～牲
澄	逐
	軸
莊	
初	
牀	
山	縮
照	祝
	粥
穿	
神	
審	叔
禪	熟煮～，～悉
	淑
日	肉
見	菊
	掬一～，一捧
溪	麴酒～
群	
疑	
曉	畜～牧
	蓄儲～
匣	
影	郁
喻云	
喻以	育

見	恭	kɔŋ^{24}
	供～給，～不起	kɔŋ^{53}
溪		
群		
疑		
曉	胸	ɦiaŋ^{24}
	凶吉～	ɦiɔŋ^{24}
	兇～惡	ɦiɔŋ^{24}
匣		
影	雍	
	壅	
喻云		
喻以	容	dʒiɔŋ^{33}
	蓉芙～	
	鎔	
	庸	
	溶	

	通合三：鍾燭	
	上	
	腫	
非		
敷	捧	fɔŋ^{53}
奉	奉	fɔŋ^{53}
微		
泥		
來	隴	
	壟	
精		
清		
從		
心	慫～恿	tɔŋ^{53}
	聳	
邪		

知	冢		
徹	寵	lɷŋ^{53}	
澄	重輕～	ʔdaŋ^{53}	ʔdaŋ^{33}
照	種～類	tʃiaŋ^{53}	tsiaŋ^{21}
	腫	tʃiaŋ^{53}	
穿			
神			
審			
禪			
日	冗撥～，～長	ʃiɔm^{33}	
	氄～毛		
見	拱～手	kɷŋ^{53}	
	鞏～固	hɷŋ^{33}	
溪	恐	hɷŋ^{53}	
群			
疑			
影	擁	dʒiɷŋ^{53}	
喻云			
喻以	甬～道		
	勇	dʒiɷŋ^{53}	ziɷŋ^{21}
	湧	dʒiɷŋ^{53}	

	通合三：鍾燭 去 用		
非			
敷			
奉	俸	fɷŋ^{24}	
	縫一條～	fɷŋ^{24}	
微			
泥			
來			

精 清 從 心 邪	縱放～	tɷŋ^{21}	
	誦	tɷŋ^{53}	
	頌	tɷŋ^{53}	
	訟	tɷŋ^{53}	
照 穿 神 審 禪	種～樹	tʃiaŋ^{21}	tsiaŋ^{35}
見 溪	供～養，上～	kɷŋ^{53}	
群 疑	共	kɷŋ^{53}	kaŋ^{35}
影	壅～肥		
	雍		
喻云			
喻以	用	dʒiɷŋ^{53}	ziɷŋ^{33}

	通合三：鍾燭 入 燭		
泥 來	綠	lɩak^{3}	liak^{3}
	錄	lɷk^{3}	
精 清	足	tɷk^{5}	
	促	tɷk^{5}	
從 心	粟	sɷk^{5}	tiak^{5} [siak^{5}]
邪	俗	tɷk^{3}	
	續	/tua^{21}/	

照	燭	tʃiak^5	tsiuk^5
	嘱	tʃiak^5	
穿	觸	sɷk^5	
神	贖	tɷak^5	
審	束	tɷk^5	
禪	蜀		
	屬	tɷk^3	tɷk^3
日	辱	dʒiɔk^3	
	褥	dʒiɔk^3	
見	鋦～碗	kɔk^5	
溪	曲～折，歌～	çiak^5	xiak^5
群	局	kɔk^3	
疑	玉		zɨ^3
	獄		
曉 匣	旭～日		
影 喻云			
喻以	欲	/bɛʔ^3/ [dʒiɔk^3]	
	慾	dʒiɔk^3	
	浴	[dʒiɔk^3]	

Chapter 4 Texts and Grammar

4.1 Colloquial texts

The following five sections contain five colloquial dialogues in Wen-ch'ang with new words appearing in the dialogue. These dialogues are the Wen-ch'ang equivalents of the five dialogues in Peking-Mandarin given in T. Kuraishi's A Textbook of Beginning Mandarin. Manuals of several modern Chinese dialects based on the same dialogues have been, or are going to be, prepared; and this will, we believe, greatly facilitate the comparative study of modern Chinese dialects, not merely in the field of phonology but also in syntax. By going through this chapter, the reader will obtain a clear image of basic Wen-ch'ang syntactic structure. Chinese characters given in parentheses represent a Mandarin correspondent (though not cognate) of the given Wen-ch'ang morpheme. For convenience of printing, dialogues are given in phonemic notation. The tones are given by the following numerical notation:

1--- yin-p'ing
2--- yang-p'ing
3--- shang
4--- ch'ü
5--- yin-ju
6--- yang-ju

4.1.1 Dialogue I

a. niang3 le ?
(誰) (啊)

who

b. gua^{3}.
我

I

a. du^{3} lai^{2} la.
(你) 來 (了)

you come

b. ?i^{1} ni ?
伊 (呢)

he

a. ?i^{1} bo^{2} lai^{2}.
伊 (沒) 來

he not come

b. ?i 1 tai 1 - Hio 1 bo 2 lai 2?
伊 (怎么) (沒) 來

he why not come

a. ?i 1 bo 2 lai 2 Ba!
伊 (不) 來 吧

he not come perhaps

b. bo 2. ?i 1 zia 1 - Dia 1 lai 2 , Dang 3 zia 2 - he 4 - kia 3 Ba!
(不) 伊 一 定 來 等 一 會 (兒) 吧

no he certainly come wait a-little-while

Translation:

a. Who is it?

b. It's me.

a. welcome!

b. How about him?

a. He hasn't yet come.

b. Why hasn't he come?

a. He won't come.

b. Yes. He'll certainly come. Why don't we wait and see.

4.1.2 Dialogue II

a. niang 3 fa 5 mui 2 le ?
(誰) (敲) 門 (呢)

who knock door

b. ti 3 ?i 1 Ba.
是 伊 吧

be he perhaps

a. gua 3 hu 4 mo 1 zia 2 mo 1.
我 去 (看) 一 (看)

I go see one see

a. niang 3 le ?
(誰) (啊)

who

c. gua 3.
我

I

a. sia 3 ziom 6 lai 2 !
請 入 來

please enter come

c. kian 3 - lai 2 Ho 3 Ba.
近 來 好 吧

recently good perhaps

a. Ho 3. sia 3 ce 3.
好 請 坐

good please sit-down

c. du 3 ta 3 lai 2 la ma ?
(你) 早 來 (了) 嗎

you early come (perfective)

b. na 3 lai 2.
(剛) 來

just come

c. Dui 4 bo 2 hi 3. gua 3 lai 2 Di 2 liau 3.
對 (不) 起 我 來 遲 了

face not can I come late (perfective)

Translation:

a. Who is knocking at the door?

b. It must be he.

a. I'll go and see.

a. Who is it?

c. It is me.

a. Please come on in.

c. How are you these days?

a. Very well. Please have a seat.

c. Did you come a long time ago?

b. I came here just a moment ago.

c. I am sorry. I am late.

4.1.3 Dialogue III

a. cđ 4 - kai 2 mi 6 ti 3 Diang 3 - kai 2 ?
(这) 個 (東西) 是 (誰) 個

this thing is who's

b. ti3 gua 3 - kai 2..
是 我 個

is mine

a. Diau 1 boi 3 - kai 2 ?
(什么時候) 買 個

when buy

b. hu 4 - Hi 2 boi 3 - kai 2..
去 年 買 個

last year buy

a. du 3 - kai 2 ni ?
(你) 個 (呢)

yours

c. kian 1 - Hi 2 boi 3 - kai 2..
今 年 買 個

this year buy

a. du 3 ?ua 3 - toi 1 - tsi 2 boi 3 -- kai 2 ni ?
(你) (幾) 多 錢 買 個 (呢)

you how many money buy

b. gua 3 ti 4 - tam 6 hou 1 boi 3 -- kai 2 ..
我 四 十 (塊) 買 個

I four ten dollar buy

a. du 3 - kai 2 ni ?
(你) 個 (呢)

yours

c. gua 3 zia 2 Be 5 hou 1 - ci 2 boi 3 - kai 2.
我 一 百 (塊) 錢 買 個
I one hundred dollar buy

a. tai 1 - Hio 1 ca 4 kui 4 le ?
(怎) 樣 (这) 貴 (啊)
why this expensive

b. bo 2 kui 4 kian 1 - Hi 2 Dou 1 ti 3 co 4 - kai 2 ke 4 - ci 2.
(不) 貴 今 年 都 是 (这) 個 價 錢
not expensive this year all are this price.

me 2 - Hi 2 ?iang 3 be 4 kui 4 la.
明 年 (還) (要) 貴 (呢)
next year still may expensive

Translation:

a. Whose is this?

b. This is mine.

a. When did you buy it?

b. I bought it last year.

a. How about yours?

c. I bought it this year.

a. How much was it?

b. I paid 40 dollars.

a. How about yours?

c. I paid 100 dollars.

a. How come it is so expensive?

b. Not expensive. This year they all cost that much. They will be more expensive next year.

4.1.4 Dialogue IV

b. du 3 ca 4 - kan 1 su 4 kau 4 Ho 3. ti 3 du 3 ka 1 - ki 1- kai 2 ma?
(你) (這) 間 (屋) (很) 好 是 (你) (自) 己 個 嗎
you this (class.) house very good is you yours

a. ti 3 kal - ki 1 - kai 2..
是 (自) 己 個
is mine

c. ti 3 ka 1 - ki 1 hi 3 - kai 2 ma?
是 (自) 己 起 個 嗎
is yourself build

a. bo 2 - ti 3 . ti 3 boi 3 - kai 2..
(不) 是 是 買 個
not is is buy

c. Diau 1 boi 3 - kai 2 ?
(什么時候) 買 個
when buy

a. hu 4 - Hi 2 boi 3 - kai 2..
去 年 買 個
last year buy

c. hu 4 - Hi 2 Diau 1 ?
去 年 (什么時候)
last year when

a. hu 4 - Hi 2 ta 1 - gue 3..
去 年 三 月
last year three month

b. ?ua 3 toi 1 ngian 2 boi 3 - kai 2 ?
(幾) 多 (錢) 買 個
how many money buy

a. tam 6 - zi 1 ban 1 ngou 3 sai 1 hou 1 - ngian 2 boi 3 - kai 2 .
十 二 萬 五 千 (塊) (錢) 買 個
ten two ten-thousand five thousand dollar buy

b. hai 4 Ban 2 - zi 1 liau 3, Hian 3 - na 1 boi 3 , tung 3 hiam 4
(那) 便 宜 了 現 (在) 買 総 (要)
that cheap now buy certainly cost

ngou 3 -lang 6 tam 6 ban 1 ba ..
五 六 十 萬 吧
five six ten ten-thousand perhaps

Translation:

b. This house of yours is very nice. Is it your own?

a. It is my own.

c. Did you build it yourself?

a No. I bought it.

c. When did you buy it?

a. I bought it last year.

c. What time of year?

a. I bought it in March of last year.

b. How much money did you pay for it?

a. I bought it for one hundred and twenty-five thousand dollars.

b. That is rather cheap. If you bought it now, it would certainly cost five or six hundred thousand dollars.

4.1.5 Dialogue V

d. sia 3 cia 6 De 2 !!
請 喫 茶
please drink tea

b.c. tia 3 - tia 3..
謝 謝
thank thank

c. ?i 1 ti 3 du 3 - kai 2 ?i 2 - hiang 2 ma ?

伊 是 (你) 個 (妹妹) 嗎

she is your young-sister

a. ti 3. ti 3 gua 3 - kai 2 ?i 1 - hiang 2 .

是 是 我 個 (妹妹)

yes is my young-sister

b. ?i 1 kui 3 - Hue 4 la ? Kau 3 Hue 4 ma ?

伊 幾 歲 (了) 九 歲 嗎

she how-many age nine ago

a. ?i 1 na 5 sian 5 - Hue 4 .

伊 (只) 七 歲

she only seven age

c. du 3 su 4 ?u 3 ti 5 - mi 5 nang 2 le ?

(你) (厝) 有 (什么) 人 (咧)

you house exist what man

a. Be 3, mai 4, zia 2 - kai 2 cia 3, zia 2 - kai 2 ko 3, zia 2 - kai 2

爸 (媽) 一 個 姐 一 個 哥 一 個

father mother one elder-sister one elder-brother one

ku 4 - hiang 2 , no 3 - kai 2 ?i 2 - hiang 2 , lian 2 gua 3 zia 2 -

(弟弟) 兩 個 (妹妹) 連 我 一

young-brother two young-sister including me in-all

kong 3 Boi 5 nang 2 , ?i 1 ti 3 Deng 3 niau 5 - kai 2 .

共 八 人 伊 是 頂 (小) 個

eight man she is most small

Translation:

d. Please have some tea.

c. Is she your younger sister?

a. Yes. She is my youngest sister.

b. How old is she? Perhaps eight years old?

a. She is only seven.

c. Who and how many people are there in your family?

a. Father, mother, one elder sister, one elder brother, one younger brother, two younger sisters; including myself there are in all eight people.

4.2 Grammatical notes

4.2.1 Pronouns

The pronoun system of Wen-ch'ang is as follows:

number \ person	first	second	third	indefinite
singular	gua 3	du 3	?i 1	niang 3
plural	gua 3 - ke 1	du 3-ke 1	?i 1-ke 1	

Wen-ch'ang has no honorific terms for the second and third persons singular. Alternative forms of three plural pronouns are: gua 3 - nang 2 (we) , du 3 - nang 2 (you) , and ?i 1 - nang 2 (they). gua 3 - nang 2 is exclusive; the inclusive counterpart is nan 3 - nang 2 or nan 3 - ke 1.

4.2.2 Deictics

The basic constituents of Wen-ch'ang deictics are ca 5 'this' and Ho 4 'that'. With addition of various suffixes, demonstratives given in Table 7 are formed.

	'this'	"that"
object	ca 5 - kai 2	Ho 4 - kai 2
	ca 5 - mo 6	Ho 4 - mo 6
place	ca 5 - le 1	Ho 4 - le 1
manner/degree	ca 5 - to 6	Ho 4 - to 6

Table 7

For plural objects, Wen-ch'ang has the following sets of demonstratives: ca 5 - di 5 'these' and Ho 4 - di 5 'those', and ca 5 - toi 1 'these' and Ho 4 - toi 1 'those'.

4.2.3 Interrogatives

Wen-ch'ang question words include the following:

a. mi 5 'what'

mi 5 - De 4 'where'

mi 5 - Hau 1 or Diau 1 'when'

b. tai 1 - to 6 'how'

tai 1 - Hio 1 'why'

c. niang 3 'who'

d. Di 1 'which'

ex. Di 1 za 2 - kai 2 'which one'

Di 1 za 2 - Hi 2 'which year'

e. ?ua 3 'what amount'

Ex. ?ua 3 - Dua 1 'how old'

?ua 3 - Dang 3 'how heavy'

4.2.4. Aspects

Wen-ch'ang has a unique system of aspects, like other Min dialects. The perfective aspect is expressed by a particle, la, not by a verb suffix.

?i 1 cia 6 mue 2 la. 'He has eaten rice."

bo 2 ta 3 la! 'It is late."

The continuative aspect can be expressed only by an adverb, cia 4 'just':

?i 1 cia 4 kong 3 ?ue 1. 'He is speaking.'

Experience is expressed by the verb bat 5 'to know':

gua 3 bat 5 hu 4. 'I have been there.'

gua 3 bo 2 bat 5 hu 4. 'I have never been there.'

The word that corresponds to Mandarin -kuo (the experience aspect marker) can also be used in these expressions, but it constitutes a kind of compound verb together with other verb stems and does not necessarily indicate the aspect only:

gua 3 bat 5 hu 4 -- kue 4. 'I have been there.'

gua 3 bo 2 bat 5 hu 4 -- kue 4. 'I have never been there.'

4.2.5 Negatives

Wen-ch'ang is unique among Min dialects in that it has only one negative, bo 2, which can be used for both the factive negation and the negative judgement. Thus the following sentence can mean that he has not yet come (there is no such fact that he has come), or that he will not come (he does not have the intention of coming):

?i 1 bo 2 lai 2.

bo 2 is used in the following variety of structures:

a. Copula:

bo 2 ti 3 du 3. 'That is not you.'

b. Potential verb:

?i 1 Bue 3 -- bo 2 -- hi 3. 'He can not remove it.'

c. Negative imperative:

bo 2 ziong 3 huang 2. 'No rush!'

4.2.6 Sentence particles

le : a neutral particle with no particular cognitive meaning.

ni : a continuative particle expressing an imperfective mood: it is thus often used in question word sentences.

la : a perfective particle.

Ba : a particle for persuasion or inference.

4.2.7 Classifiers

mo 6 / kai 2 : neutral

tiang 1 : something that makes pairs

hiang 1 : something flat and thin

ke 3 : machines

cia 5 : animals

Be 3 : anything with a handle

ki 1 : something long and slender, like a pen

kia 3 : something square, a clod.

Example:

zia 2 - mo 6 nang 2 'one man'

zia 2 - tiang 1 ʔoi 2 'one pair of shoes'

zia 2 - hiang 1 fue 3 'one sheet of cover'

zia 2 - ke 3 sia 1 'one car'

zia 2 - cia 5 Du 1 'one pig'

zia 2 - Be 3 Do 1 'one knife'

zia 2 - ki 1 Bian 5 'one pen'

zia 2 - kia 3 bang 6 'one piece of Chinese ink"

BIBLIOGRAPHY

Chan, Po-hui. 1957. "Hainan fang-yen chung t'ung-i tzu te 'hsün-tu' hsien-hsiang," Chung-kuo Yü-wen, No. 60, 50.

_____. 1958. "Wan-ning fang-yin kai-shu," Wu-han Ta-hsüeh Jen-wen K'o-hsüeh Hsüeh-pao, No. 1, 89-107.

_____. 1959. "Hainan tao 'chün-yü' yü-yin kai-shu," Yü-yen-hsüeh Lun-ts'ung, No. 3, 127-49.

Chang, Han-shan, et. al. 1841. Ch'iung-chou Fu-chih, Vol. 3: Yü-ti, Feng-su, fu Yü-yen, 17-9.

Cheng, Wen-ts'ai, et. al. 1855. Ch'iung-shan Hsien-chih. Vol. 2: Yü-ti chih, part 4: Feng-su, Fang-yen, 17.

Chou, Wen-hai, et. al. Kan-en Hsien-chih, Vol. 1: Yü-ti, Feng-su, 18.

Ch'en, Shu-ch'in. Ch'ung-hsiu Hui-t'ung Hsien-chih. Vol. 2: Feng-su, 9.

De Souza, S. C. A Manual of the Hailam Colloquial. Malaya.

Feng, Mao-sung. 1924. "Hai-nan yin p'in-yin tzu-mu," Hai-wai Hua-p'i T'ung-hsüeh-hui: Hua-p'i Tsa-chih, No. 1. Also in Kuo-li Chung-shan Ta-hsüeh Yü-yen Li-shih Yen-chiu-suo Chou-k'an: Fang-yen Chuan-hao, No. 85/86/87 (1929), 57-63.

Gilman, Frank P. 1891. "Notes on the Hainamese dialect," China Review, 19, 194.

"Hainanese," Le Maitre Phonetique, 1957.

Hashimoto, Mantaro J. 1959. "Kainango on'inron -- Bunshoo hoogen no onsei-ron to on'in hoosoku," Chuugoku Gogaku, No. 91, 12-6.

_____. 1960a. "A contribution to the study of Chinese phonology," Transactions of the International Conference of Orientalists in Japan, No.

5, 25-32.

_____. 1960b. "The Bon-shio dialect of Hainan -- a historical and comparative study of its phonological structure. First part: The initials," Journal of the Linguistic Society of Japan, No. 38, 106-35.

_____. 1960c. "The phonemic structure of the Bon-shio dialect of Hainan (Chinese)," Journal of the Linguistic Society of Japan, No. 38, 154-7.

_____. 1961a."Bilabial and alveolar implosives in a south Chinese dialect," Study of Sound, No. 9, 255-63.

_____. 1961b. "Kainango no seichoo takei," Bulletin of the Tokyo Sinological Society, No. 7, 35-52.

Huang, Yu-chü. 1929a. "Chia-shu te hsiu-ts'ai hsien-sheng," Min-su, No. 67.

_____. 1929. "Tai chang-fu te ku-shih," Min-su, No. 67.

Jou, Bienming. 1951. Principles of tonal spelling in Haenamb," Everyday Sentences in Spoken English with Parallel Chinese Texts (English-Mandarin-Hokkien), 201-6. Singapore.

_____. (in preparation in 1951). Lessons in the Haenamb Dialect. Singapore.

Katsumada, Yoshihisa.1939. Nikkaigo Shuusei. Taihoku: Takekoshi Shoten.

Kisui, Den. 1939. Poketto Tsuuyaku Kainango. Taihoku: Minami Shinago Kenkyuukai.

Li, Ts'ai-hui. 1956. "Hai-nan jen tsen-yang hsüeh-hsi p'u-t'ung-hua," Kuang-ming Jih-pao, January 4, 1956.

Liang, Yu-kang. 1958. "Hai-nan-tao Hai-k"ou fang-yen chung te hsi-ch'i-yin," Chung-kuo Yü-wen, No. 67, 27-8, 34.

Lin, Yu-p'u. 1929. "Wen-ch'ang Lin Shih-chuo te ku-shih," Min-su, No. 84.

Murakami, Katsuta. Kainango Shoho. Taihoku: Taiwan Sootokufu Kanboo Choosaka. 2nd ed. 1939.

Madrolle, Claudius. 1898. Les peuple et les langues de la Chine meridionale. Parlers de l'ile d'Hainan. Paris.

Oo, Kinshuu & Chin Shooshuu. 1941. Jitsuyoo Sokusei Kainango Dokuhon. Taihoku: Nikkoodoo Shookai.

Swinhoe, Robert. 187?. "On the Chinese dialect spoken in Hainan," 14 pages of clippings from periodicals and newspap ers. Essex Institute Library, Salem, Massachusetts.

Tai, Tseng-mou, et. al. Fo-shan Chung-i Hsiang-chih. Vol. 10: Feng-t'u, part 1: Yü-yen, 4.

Taiwan Sootokufu Kanboo Choosaka. 1923. Kainango Shoho. Taihoku.

Taiwan Sootokufu Bunkyookyoku Gakumuka. 1939. Nikkai Kaiwa. Taihoku: Wakubunsha.

Ting, Tou-ping. Hsü-hsiu Ch'eng-mai Hsien-chih. Vol. 1: Ti-li, Feng-su (Fang-yen), 39.

Wang, Fu-ch'iao. 1929a."T'ien tui hsien-sheng chiao te ku-shih," Min-su, No. 90.

_____. 1929b. "I nü hsü san-hsü," Min-su, No. 90.

Wang, Hsing-jui, et. al. "Ch'iung-yai-tao min-su-chih," Min-su, I-1.

Wang, Li. 1955. "Hai-nan jen tsen-yang hsüeh-hsi p'u-t'ung-hua," Kuangtung jen Tsen-yang Hsüeh-hsi P'u-t'ung-hau, 157-62. Peking: Wen-hua Chiao-yü Ch'u-pan-she.

Yamaji, Enji & Matsutani Masa. 1941. Kainantoogo Kaiwa. Tokyo: Sanseidoo.

INDEX

This index covers all the characters representing the morphemes which are included in the lexicon of this dialect handbook. Characters are arranged alphabetically according to the p'in-yin spelling of their Mandarin pronunciation. Pagination follows that marked at the top right or left corner of the lexicon. This pagination will enable the reader to find out all the corresponding dialectal forms of a given character (hence morpheme) included in our handbooks, by referring to the same page number in the handbooks.

Alternative forms (pronunciations) of a morpheme in Mandarin are indicated with an arrow. Alternative pronunciations of a character representing different morphemes are given in parentheses indicated with an arrow; these will help the reader check the semantic and/or the morphological derivation of morpehemes, if any, in various dialects.

The Mandarin pronunciation of characters adopted here is that listed in Ting Sheng-shu and Li Jung's *Ku-chin tzu-yin tui-chao shou-ts'e* (Peking: K'o-hsüeh Ch'u-pan-she, 1958). No normalization or correction was attempted on the part of the present authors.

Romanization	Character	Page number
ā	阿	1
	腌	106
ǎ	阿 → ā	
à	阿 → ā	
āi	哀	28
	埃	28
	唉	28
	挨	32
ái	呆 (獃)	28
	捱	33
ǎi	藹	31
	矮	34
	唉 → āi	
ài	礙	30
	愛	30
	艾	31
	隘	35
	唉 → āi	
ān	庵	92
	諳	92
	安	115
	鞍	115
ǎn	揞	93
àn	暗	94
	岸	117
	按	117
	案	117
āng	骯	167
	腌 → ā	
áng	昂	167
āo	熬	68
	坳	72
áo	熬	68
	鏊 → ào	
ǎo	襖	70
ào	傲	71
	鏊	71
	奧	71
	懊	71
	澳	71
	坳 → āo	72
bā	巴	7
	芭	7
	疤	7
	八	120
bá	拔	120

bá	跋		136
	鈸	→ bó	
bǎ	把		8
	鈀	→ pá	
bà	霸		9
	欛		9
	壩		9
	垻		9
	爸		9
	耙	(杷) (→ pá)	9
	罷		34
	把	→ bǎ	
bái	白	→ bó	
bǎi	擺		34
	百	→ bó	
	柏	→ bó	
	伯	→ bó	
bài	拜		32
	稗		34
	敗		35
	鞴	bèi	
bān	班		120
	斑		120
	頒		120
	扳		120
	般		133

bān	搬	(般)	133
	瘢		133
bǎn	板		121
	版		121
bàn	扮		119
	瓣		119
	辦		119
	爿	(版)	120
	伴		134
	拌	(秚)	134
	半		135
	絆		135
bāng	幫		166
	邦		180
	浜		195
bǎng	榜		167
	髈		168
	綁		181
bàng	謗		168
	傍		168
	棒		181
	蚌		181
	髈	→ bǎng	
bāo	褒		67
	包		72
	胞		72

bāo	剝	(→ bō)	183
	炮	→ páo	
báo	薄	(→ bó)	169
	雹	(→ bó)	183
bǎo	保		69
	堡		69
	寶		69
	飽		73
bào	抱		69
	報		70
	暴		70
	菢		70
	豹		73
	爆		73
	鮑		73
	鉋		73
	刨	→ páo	
	菢		70
bēi	杯		40
	背		42
	卑		47
	碑		47
	悲		51
běi	北	→ bò	
bèi	貝		30
bèi	鞴		32
	憊		32
	倍		41
	輩		42
	背		42
	焙		42
	悖		42
	被		49, 50
	婢	→ bǐ	
	臂		50
	備		54
	避	→ bǐ	
	僻	→ pǐ	
bēn	奔		156
	錛		156
bén	錛	→ bēn	
	奔	→ bēn	
běn	本		157
bèn	笨		157
	逩（奔）		158
bēng	崩		184
bèng	蚌		196
	迸		196
bī	逼		189
bí	鼻		54

bǐ	彼	49
	鄙	53
	比	53
	秕	53
	筆	153
bì	蔽	35
	敝	35
	幣	35
	弊	35
	斃	35
	獘	35
	蓖	37
	陛	38
	閉	38
	箄	38
	鐾	38
	裨	47
	俾	49
	婢	49
	臂	50
	避	50
	鄙 —> bǐ	
	比 —> bǐ	
	泌 —> mì	
	祕 —> mì	
	庇	54
	庳	54

bì	篦(枇)	54
	畢	153
	必	153
	弼	153
	碧	199
	璧	203
	壁	207
biān	鞭	122
	編	122
	邊	129
	蝙	129
biǎn	貶	102
	扁	130
	匾	130
	蝙 —> biān	
biàn	辨	124
	辯	124
	變	125
	汴	125
	便	125
	辮	130
	徧	131
	遍	131
biāo	臕	75
	標	75
	彪	91

biǎo	表	77
	錶(表)	77
biào	鰾	77
biē	鼈	126
	憋	126
	憋(閉)	132
bié	別	126
bīn	彬	149
	賓	149
	檳	149
	浜	195
bìn	殯	152
	鬢	152
bīng	檳	—> bīn
	冰	187
	兵	197
bˇing	稟	111
	丙	198
	秉	198
	柄	—> bìng
	餅	201
	屏	—> píng
bìng	柄	199
	病	199
	并	200
	併	202
bìng	並	205
bō	波	3
	菠	3
	玻	3
	鉢	136
	撥	136
	餑	159
	剝	183
bó	菠	—> bō
	薄(婆)	5
	悖	—> bèi
	鈸	136
	勃	159
	博	169
	泊	169
	薄	169
	駁	183
	雹	183
	百	194
	粕	194
	伯	194
	白	194
	帛	194
bǒ	跛	4
	簸	4
bò	簸	—> bǒ

bò	薄 --> bó	
	北	186
	擘	196
	檗	196
	埻	159
bú	醭	215
bǔ	捕	17
	卜	215
bù	部	15
	簿	15
	布	17
	佈	17
	怖	17
	步	17
	埠(步)	17
	不	159
cā	擦(攃)	118
cāi	猜	28
cái	才	28
	材	28
	財	28
	裁	28
	纔	28
cǎi	彩	29
	採	29
	睬	29
cài	菜	30
	棌	30
	蔡	31
cān	參	92
	餐	115
cán	蠶	92
	慚	95
	殘	115
cǎn	慘	93
	燦 —> càn	
càn	燦	117
cāng	倉	166
	蒼	166
cáng	藏	166
cāo	操	68
	糙	71
	撡	71
cáo	曹	68
	槽	68
cǎo	草	69
	騲	69
cè	廁	59
	側	190
	測	190
	惻	190
	策	197

cè	册	197
cēn	參	110
cén	岑	110
céng	曾	184
	層	184
cèng	蹭	185
chā	叉	7
	汊 —> chà	
	差	7
	插	99
chá	茶	7
	搽 (塗)	7
	茬 —> zhà	
	查	7
	叉 —> chā	
	察	120
chǎ	岔 —> chà	
chà	差 —> chā	
	詫	9
	汊	9
	岔 (䟕)	9
	刹	122
chāi	釵	33
	差	33
	拆 —> chè	
chái	豺	33
	柴	33
chǎi	册 —> cè	
chài	踖	194
	蠆	35
chān	攙	100
chán	讒	97
	饞	97
	蟾	102
	纏	123
	蟬	123
	禪	123
	潺	118
chǎn	諂	103
	產	119
	鏟	119
chàn	鏟 —> chǎn	
	顫	125
	懺	100
chāng	昌	172
	菖	172
	倡 (—> chàng)	172
cháng	長	171
	腸	171
	場	171
	常	172

cháng	嘗		172
	裳		172
	償		172
chǎng	場		171
	廠		174
chàng	倡		175
	唱		175
	悵		175
	暢		175
chāo	抄		72
	鈔		72
	超		76
	剿	→ jiǎo	
cháo	巢		72
	朝		75
	潮		75
chǎo	炒		73
	吵		73
chào	鈔	→ chāo	
chē	車		11
chě	扯(撦)		11
	尺	→ chǐ	
chè	拆(拆)		194
	澈		126
	掣		127
chēn	琛		110
chén	沉		110
	陳		150
	塵		150
	辰		150
	晨		150
	臣		150
	橙	→ chéng	
chèn	趁		152
	襯		152
	稱	→ chèng	
chēng	稱		187
	撐		192
	鐺		192
	牚		193
	蟶		200
chéng	澄		187
	懲		187
	橙		187
	乘		187
	塍		187
	承		187
	丞		187
	澄		192
	橙		195
	呈		200
	程		200

chéng 成 200
城 200
盛 200
chěng 懲 —> chéng
逞 201
chèng 稱 188
秤 188
chī 吃 —> jí
眵 48
癡 56
嗤 56
chí 池 48
馳 48
匙 48
遲 52
癡 —> chī
持 56
chǐ 侈 49
豉 50
恥 57
齒 58
尺 203
chì 翅 50
飭 189
敕 189
赤 203

chì 彳亍 203
chōng 充 219
衝 222
舂 222
冲 218
chóng 蟲 218
崇 219
重 219
chǒng 寵 224
chòng 銃 220
衝 —> chōng
冲 —> chōng
chōu 抽 86
搊 86
chóu 綢 86
稠 86
籌 86
紬 86
仇(讎) 86
酬 86
愁 86
chǒu 丑 88
瞅 88
醜 88
chòu 臭 90
chū 初 19
出 163

chú	除		19
	儲	→ chǔ	
	鋤		19
	廚		23
	雛		23
chǔ	儲		19
	褚		20
	楚		20
	礎		20
	處		21
	杵		21
chù	處		22
	絀		162
	畜		221
	觸		226
chuāi	揣	→ chuǎi	
chuǎi	揣		61
chuān	川		140
	穿		140
chuán	傳		140
	椽		140
	船		140
	篅		140
chuǎn	喘		141
	舛		141
chuàn	串	(穿)	142
chuàn	釧		142
	串		139
chuāng	瘡		171
	窗		181
chuáng	噇		181
	撞	→ zhuàng	
chuǎng	闖 (搶)		174
chuàng	闖	→ chuǎng	
	創		175
chuī	吹		61
	炊		61
chuí	垂		61
	槌		63
	錘 (鎚)		63
chūn	椿		160
	春		160
chún	脣		160
	純		160
	蒓		160
	醇		160
chǔn	蠢		161
chuō	戳 (戳)		183
	綽		176
chuò	綽		176
	輟		143
cī	差	→ chā	

cī 雌 → cí
疵 48
cí 雌 48
瓷 51
餈 51
慈 55
磁 55
辭 55
詞 55
祠 55
玆 → zī
cǐ 此 49
cì 刺 50
賜 50
次 54
伺 → sì
廁 → cè
cōng 聰 213
悤 213
蔥 213
囪 213
匆 213
叢 → cóng
從 222
cóng 叢 213
從 222
còu 湊 84
cū 粗（麤） 14
cù 醋 18
卒 → zú
猝 159
促 25
cuān 汆（爨） 133
cuán 欑 → zǎn
cuàn 竄 136
篡 139
cuī 催 40
崔 40
cuì 脆 45
翠 64
粹 64
瘁 64
cūn 村 157
皴 160
cún 存 157
蹲 → dūn
cǔn 忖 158
cùn 寸 159
cuō 差 → chā
搓 1
撮 137
cuó 矬 4

cuò 銼 6
莝 6
措 18
錯 18
錯 170
挫 6
dā 搭 94
答 94
dá 答 94
沓 94
達 117
dǎ 打 192
迭 → dié
dà 大 2
dāi 獃（懛） 28
待 → dài
dǎi 得 → dé
dài 待 2[illegible]
怠 29
殆 29
載 29
代 29
袋 29
貸 29
帶 30
大 30
dān 耽 92
擔 95
丹 115
單 115
dǎn 膽 96
撣（担） 116
dàn 淡 95
擔 96
誕 116
彈 116
旦 116
蛋（彈） 116
憚 116
dāng 當 166
鐺 → chēng
dǎng 黨 167
擋 167
dàng 當 168
擋 → dǎng
蕩 167
宕 168
dāo 刀 67
叨（啁） 67
dǎo 禱 69
島 69
倒 69

dǎo 擣 69
導 70
dào 道 69
稻 69
導 —> dǎo
到 70
倒 70
盜 70
dé 得 186
德 186
děi 得 —> dé
dēng 登 184
燈 184
děng 等 185
dèng 凳 185
鐙 185
鄧 185
澄 185
瞪 188
dī 提 —> tí
低 37
堤 37
滴 207
dí 嫡 207
的 —> dì
笛 207
dí 敵 207
狄 207
糴 207
dǐ 底 38
抵 38
dì 弟 38
第 39
帝 39
遞 39
地 54
的 207
diān 掂(敁) 106
顛 129
癲 129
diǎn 點 107
典 130
diàn 店 107
墊 107
電 131
殿 131
奠 131
墊(塡) 131
佃 131
簟 107
diāo 刁 79
貂 79

diāo	雕	79
	凋	79
	鵰	79
diǎo	鳥	80
diào	釣	81
	吊	81
	掉	81
	調	81
diē	爹	10
	跌	108
dié	疊	108
	碟(疊)	108
	牒	108
	蝶	108
	諜	108
	跌	—> diē
	迭	132
dīng	丁	204
	釘	204
	靪	204
	疔	204
	叮	204
	酊	—> dǐng
	訂	—> dìng
dǐng	頂	206
	鼎	206
	酊	206

dìng	釘	206
	訂	206
	定	206
	錠	206
diū	丟	85
	丢	91
dōng	東	212
	冬	216
dǒng	董	214
	懂	214
dòng	凍	214
	棟	214
	動	214
	洞	214
dōu	都	14
	兜	81
dǒu	斗	83
	抖	83
	陡	83
dòu	鬥	84
	豆	84
	逗	84
	荳	84
	讀	—> dú
dū	都	14
	督	217

dú	獨	215
	讀	215
	牘	215
	犢	215
	瀆	215
	毒	217
dǔ	堵	16
	賭	16
	肚	16
	瀆 → dú	
	篤	217
dù	妒	17
	蠹	17
	杜	16
	肚	16
	度	17
	渡	17
	鍍	17
duān	端	133
duǎn	短	134
duàn	斷	134
	斷	135
	鍛	135
	段	135
	緞(段)	135
	椴	135

duī	堆	40
duì	對	42
	碓	42
	隊	42
	兌	43
dūn	敦	1156
	墩	1156
	蹲	1157
dùn	頓	1158
	扽	1158
	盾	1158
	囤	1158
	沌	1158
	鈍	1158
	遁	1158
	燉	1156
duō	多	11
duó	多 → duō	
	掇	1137
	奪	1137
	鐸	1169
duǒ	朶	55
	躱	55
	桗(棰)	55
duò	舵	22
	馱 → tuó	

duò	桗 → duǒ	
	惰	5
	墮	5
	剁	6
	度	169
	踱	169
	掇	137
ē	阿 → ā	
é	蛾	1
	鵝	1
	俄	1
	訛	4
ě	惡 → è	
è	餓	3
	鄂	170
	鰐	170
	惡	170
	扼	197
	軛	197
	厄	197
ēn	恩	148
ér	兒	48
	而	56
ěr	爾	49
	耳	58
	餌	59

èr	二	55
	貳	55
fā	發	146
	伐 → fá	
fá	乏	109
	伐	146
	筏	146
	罰	146
fǎ	法	109
	髮	146
fà	法 → fǎ	
fān	帆	109
	藩	144
	翻	144
	番	144
	繙	144
	反 → fǎn	
fán	凡	109
	帆 → fān	
	藩	144
	煩	144
	礬	144
	繁	144
fǎn	反	145
fàn	范	109
	範	109

fàn	犯	109
	氾	109
	梵	109
	販	145
	飯	145
fāng	方	178
	芳	178
	妨	→ fáng
	肪	→ fáng
fáng	妨	178
	肪	178
	防	178
	房	178
fǎng	紡	179
	仿	179
	彷	179
	倣	179
	訪	179
fàng	放	179
fēi	非	65
	飛	65
	妃	65
féi	肥	65
fěi	匪	66
	榧	66
	菲	66
	翡	66

fèi	廢	46
	肺	46
	吠	46
	疿	66
	沸	66
	費	66
fēn	分	163
	芬	163
	紛	163
fén	焚	163
	墳	163
	豶	163
fěn	粉	164
fèn	分	→ fēn
	噴	→ pēn
	憤	164
	忿	164
	糞	164
	奮	164
	份(分)	164
fēng	風	218
	楓	218
	瘋	218
	豐	218
	封	222
	峯	222
	烽	222

fēng 鋒 222
烽 222
féng 馮 218
逢 222
縫 222
fěng 諷 219
fèng 諷 → fěng
縫 → féng
鳳 219
奉 223
俸 224
縫 224
fó 佛 165
fǒu 浮 → fú
否 87
fū 夫 23
膚 23
趺 23
敷 23
孵 23
麩 23
俘 → fú
fú 俘 23
夫 → fū
符 23
扶 23
芙 23

fú 浮 85
弗 165
彿 165
拂 165
縛 180
福 220
幅 220
蝠 220
服 220
伏 220
袱 220
膚 → fū
敷 → fū
佛 → fó
fǔ 府 25
腑 25
俯 25
甫 25
脯 25
斧 25
撫,殕 25
父 → fù
釜 25
腐 25
輔 25
幅 → fú

fù	父	25
	付	26
	賦	26
	傅	26
	赴	26
	訃	26
	附	26
	婦	87
	負	87
	阜	87
	富	89
	副	89
	復	89
	複	220
	腹	220
	覆	220
	服 → fú	
	復	220
	縛 fú	
	仆 → pū	
gà	尬 → jiè	
gāi	該	28
gǎi	改	29
gài	概	30
	漑	30
	丐	31
gài	蓋	31
	芥 → jiè	
gān	甘	95
	柑	95
	泔	95
	尷(尲) → jiān	
	干	115
	肝	115
	竿	115
	乾	115
gǎn	感	93
	敢	96
	橄	96
	桿(簳)	116
	稈	116
	擀	116
	趕	116
gàn	幹	117
gāng	岡	167
	崗	167
	剛	167
	綱	167
	鋼	167
	缸(瓨)	167
	扛 → káng	
	肛	181

gǎng 岡 → gāng
崗 → gāng 194
港 182
gàng 鋼 169
杠 169
虹 → jiàng
gāo 高 68
羔 68
糕 68
膏 68
篙 68
gǎo 稿 70
搞（攪） 73
gào 告 71
膏 71
誥 71
gē 歌 1
哥 1
戈 4
割 118
擱（閣） 170
胳 170
鴿 94
gé 蛤 94
合 94
葛 118
gé 閣 170
格 194
革 197
隔 197
胳 → gé
gě 合 → hé
葛 → gé
個 → gè
gè 個 3
各 170
gěi 給 114
gēn 跟 148
根 148
gěn 艮 → gèn
gèn 艮 149
亙 185
gēng 更 192
粳 → jīng
庚 192
羹 192
耕 194
gěng 哽 193
埂 193
梗 193
耿 196
頸 → jǐng

gèng	亙	→ gèn
	更	→ gēng
gōng	公	213
	蚣	213
	工	213
	功	213
	攻	213
	攻	217
	弓	219
	躬	219
	宮	219
	恭	223
	供	223
gǒng	汞	214
	拱	224
	鞏	224
	礦	→ kuàng
gòng	貢	215
	供	225
	共	225
gōng	紅	→ hóng
gōu	勾	82
	鉤	82
	溝	82
gǒu	狗	83
	苟	83
gòu	垢	83
	彀	84
	够(彀)	84
	構	84
	購	84
	勾	84
	媾	84
gū	姑	15
	孤	15
	箍	15
	辜	15
	估	→ gǔ
	沽	16
gú	骨	→ gǔ
gǔ	古	16
	估	16
	盬	16
	牯	16
	股	16
	鼓	16
	賈	16
	骨	160
	滑	→ huá
	穀	216
	谷	216

gù	故	18
	固	1
	錮	18
	雇	18
	顧	18
	告	→ gào
guā	瓜	12
	蝸	→ wō
	括	→ kuò
	聒	→ guō
	刮	140
guǎ	寡	13
	剮	13
guà	掛	45
	卦	45
guāi	乖	43
guǎi	拐	44
guài	怪	44
guān	官	134
	棺	134
	觀	134
	冠	134
	鰥	137
	關	138
guǎn	管	135
	館	135
guàn	貫	136
	灌	136
	罐(鑵)	136
	觀	136
	冠	136
	慣	139
guāng	光	177
	桄	→ guàng
guǎng	廣	177
guàng	桄	178
	逛(俇)	180
guī	瑰	40
	圭	46
	閨	46
	規	61
	龜	63
	歸	65
guǐ	詭	62
	軌	64
	癸	64
	晷	64
	鬼	66
guì	會	43
	劊	43
	檜	43
	鱖	46

guì	桂	47
	跪	62
	櫃	65
	貴	67
gǔn	滾	158
gùn	棍	159
guō	鍋	4
	聒	137
	郭	178
guó	國	191
guǒ	果	5
	裹	5
	菓	5
guò	過	4
hā	蝦	8
há	蝦 —> hā	
	嚇 —> xiā	
	蛤 —> gé	
hāi	咳(欬)→ ké	
hái	孩	28
hǎi	海	29
hài	亥	29
	害	31
	駭	32
hái	骸	32
hān	蚶	95
hān	憨	95
	酣	95
	鼾	115
hán	含	92
	函	92
	涵	92
	邯	95
	寒	115
	韓	115
	汗 —> hàn	
hǎn	喊	96
	喊	98
	罕	116
hàn	撼	93
	憾	94
	旱	116
	漢	117
	汗	117
	翰	117
	銲	117
hāng	夯	181
háng	行	167
	航	167
	杭	167
hàng	行 —> háng	
hāo	蒿	68
	薅	68

háo	豪	68
	壕	68
	毫	68
	號	68
	鶴 → hè	
hǎo	好	70
	郝	170
hào	浩	70
	昊	70
	皓	70
	好	71
	耗	71
	號	71
hē	喝(欱)	94
	喝	118
	蠚	170
hé	河	1
	何	1
	荷	1
	和	4
	禾	4
	合	94
	盒	94
	盍	97
	核	160
	閣 → gé	

hé	核	197
	曷	118
hè	荷([illegible])	3
	賀	3
	和	6
	嚇	10
	喝 → hē	
	豁	137
	郝 → hǎo	
	鶴	170
	壑	170
	赫	194
	嚇	194
hēi	黑	186
hén	痕	148
hěn	很	149
hèn	恨	149
hēng	亨	192
héng	恆	184
	亨 → hēng	
	衡	192
	橫	208
héng	橫	208
hōng	轟	209
	揈	209
	烘	213

hóng 弘 191
宏 209
紅 213
洪 213
鴻 213
虹 213
hǒng 哄 214
汞 → gǒng
hòng 哄 → hǒng
閧 215
hóu 侯 82
喉 82
猴 82
瘊 82
hǒu 吼 83
hòu 後 83
厚 83
后 83
候 85
hū 呼 15
忽 160
湖 → hú
hú 和 → hé
胡 15
湖 15
狐 15
壺 15
乎 15
瓠 15
鬍（胡） 15
糊 15
瑚 15
核（榾）→ hé
斛 215
hǔ 虎 17
滸 17
琥 17
瑚 → hú
許 → xǔ
hù 瓠 15
糊 → hú
户 117
滬 117
扈 118
互 118
護 118
瓠 118
huā 花 113
華 → huá
huá 譁 113
鏵 113
划 113

huá	滑	138
	猾	138
huà	化	13
	華	13
	樺	13
	畫	45
	話	45
	劃	209
huái	懷	43
	槐	43
	淮	43
huài	壞	44
huān	歡	134
huán	桓	134
	還	138
	環	138
huǎn	緩	135
	皖(睆)	135
huàn	喚	136
	煥	136
	換	136
	幻	138
	患	139
	宦	139
huāng	荒	177
	慌	177

huáng	黃	177
	簧	177
	皇	177
	蝗	177
	惶	177
	煌	177
	遑	177
huǎng	謊(詤)	177
	恍	177
	晃	177
huàng	晃 → huǎng	
huī	詼	40
	恢	40
	灰	41
	麾	61
	揮	65
	輝	65
	徽	65
huí	回	41
	茴	41
	迴	41
huǐ	悔	41
	毀	62
	燬	62
huì	賄	41
	匯	41

huì	晦	42
	誨	42
	潰	→ kuì
	會	43
	繪	43
	穢	46
	惠	47
	慧	47
	諱	67
	卉	67
	彙	67
	彗	64
hūn	昏	157
	婚	157
	惛	157
	葷	164
hún	渾	157
	魂	157
	餛	157
hǔn	混	→ hùn
hùn	混	158
huō	豁	137
	劐	178
huó	活	137
huǒ	火	5
	夥（火）	5
huò	禍	5
	貨	6
	豁	137
	霍	178
	藿	178
	鑊	178
	或	191
	惑	191
	獲	209
jī	雞	37
	稽	37
	羈	48
	奇	→ qí
	飢	52
	肌	52
	基	56
	姬	56
	箕	56
	幾	59
	機	59
	譏	59
	饑	59
	屐	199
	積	203
	跡	203
	績	207

jī 擊 208
期 → qī
其 → qí
疾 → jí
jí 集 113
輯 113
急 114
級 114
及 114
疾 154
吉 154
卽 189
棘 190
亟 190
極 190
革 → gé
籍 203
藉 203
寂 207
吃 → chī
擊 → jī
jǐ 幾 (→ jī) 60
擠 38
濟 → jì
几 53
己 58
jí 給 → gěi
戟 199
寂 → jí
jì 祭 36
際 36
穄 36
濟 39
劑 39
計 39
繼 39
繫 39
髻 39
騎 → qí
猗 50
技 50
妓 50
寄 51
冀 55
記 58
忌 59
既 60
悸 65
薺 38
鯽 189
稷 189
jī 緝 113

jiā 家 8
加 8
痂 8
嘉 8
傢（家） 8
佳 33
夹 99
jiá 夾 → jiá
裌 99
jiǎ 假 9
賈 9
甲 101
胛 101
jià 假 10
架 10
駕 10
嫁 10
稼 10
價 10
甲 → jià
夏 → xià
夾 → jiá
jiān 檻（㯺） 98
監 100
尖 101
殲 101
jiān 漸 → jiàn
兼 107
搛 107
奸 115
艱 118
間 118
奸 121
姦 121
煎 123
揵 123
犍 127
肩 129
堅 129
jiǎn 減 98
鹻 98
檢 103
儉 103
簡 119
襇 119
柬 119
揀 119
鐧 122
剪 124
繭 130
趼 130
筧 130

jiàn	監	100
	鑑	100
	艦	100
	漸	103
	劍	106
	間	→ jiān
	襉	→ jiǎn
	諫	122
	澗	122
	踐	124
	件	124
	箭	125
	濺	125
	賤	125
	餞	125
	建	128
	健	128
	腱	128
	薦	131
	見	131
	僭	107
jiāng	將	171
	漿	171
	疆	172
	僵	172
	薑	172
jiāng	礓	172
	繮	172
	姜	172
	江	181
	豇	181
jiǎng	蔣	173
	獎	173
	槳	173
	講	182
	耩	182
	趼	→ jiǎn
jiàng	將	175
	漿	→ jiāng
	醬	175
	匠	175
	降	182
	虹	18[illegible]
jiāo	交	72
	郊	72
	膠	72
	教	72
	焦	75
	蕉	75
	椒	75
	驕	76
	嬌	76

jiāo 澆 80
僥 → jiǎo
jiáo 嚼 176
jiǎo 絞 73
狡 73
鉸 73
攪 73
覺 → jiào
較 → jiào
矯 78
繳 80
僥 80
脚 → jué
覺 (→ jué) 183
角 (→ jué) 183
餃(角) 183
jiào 教 74
校 74
較 74
酵 74
窖 74
覺(→ jué) 174
醮 78
噍 78
轎 79
叫 81

jiào 嚼 → jiáo
覺 (→ jué) 183
jiǎo 剿 77
jiē 皆 31
階 31
楷 31
街 31
街 33
接 104
揭 128
結 → jié
隔 → gé
嗟 → juē
jié 劫 106
孑 127
竭 128
節 132
截 132
結 133
潔 133
鍥 133
捷 104
孓 146
隔 → gé
詰 154
jiě 姐 111

jiě 解 34
結 → jié
jiè 借 12
藉 12
褯 12
介 33
界 33
芥 33
尬 33
疥 33
屆 33
戒 33
誡 33
解 → jiě
械 → xiè
藉 (→ jé) 203
jīn 今 111
金 111
禁 111
襟 111
津 150
巾 151
斤 155
筋 155
矜 187
jǐn 錦 112
儘 (盡) 151
緊 152
僅 153
謹 155
jìn 浸 112
禁 113
妗 113
近 155
近 156
勁 (觔) 156
禁 → jīn
儘 → jǐn
jīng 兢 187
粳 192
耕 → gēng
莖 195
京 198
荊 198
驚 198
鯨 198
精 200
晶 200
睛 200
旌 200
經 205

jǐng 景 198
警 198
井 201
頸 202
jìng 境 198
竟 199
鏡 199
敬 199
競 199
靜 201
靖 201
浄 202
勁 202
徑 207
經 207
逕 207
jiǒng 窘 161
迥 211
jiū 揫 86
鳩 87
鬮 87
糾(丩) 87
究 90
糾 91
jiǔ 糾 —> jiū
酒 88
jiǔ 九 88
久 88
韭 88
灸 88
jiù 臼 88
舅 88
咎 88
就 90
救 90
舊 90
柩 90
究 —> jiū
jū 居 19
車 19
鋸 —> jú
拘 24
駒 24
俱 24
擢 —> jú
鋦 —> jù
jú 橘 163
菊 221
擢 221
局 226
拘 —> jū
jǔ 舉 21
矩 26

jù	遽		22
	俱	→ jū	24
	聚		25
	據		22
	鋸		22
	巨		21
	拒		21
	距		21
	句		27
	具		27
	懼		27
	劇		199
	鋦		226
jū	疽		19
juān	涓		147
	捐		141
	身	→ shēn	
juǎn	捲		142
juàn	卷		142
	絹		142
	倦		142
	圈	→ quān	
	眷		142
juē	嗟		10
jué	鱖	→ guì	
	覺		74
jué	絶		143
	厥		146
	憠(劂)		146
	掘		146
	橛		146
	決		148
	訣		148
	掘		165
	倔		165
	脚		176
	钁		180
	覺		183
	角		183
juè	倔	→ jué	
jūn	均		161
	鈞		161
	菌	→ jùn	
	君		164
	軍		164
jǔn	窘	→ jiǒng	
jùn	俊		162
	菌		161
	濬		162
	郡		165
kā	擖		120
kǎ	咳	→ ké	
	咳(喀)		194

kāi	開	28
	揩	31
kǎi	凱	29
	愷	29
	慨	30
	楷	32
kài	慨 → kǎi	
	咳 (欬) (→ ké)	30
kān	堪	92
	龕	92
	看	115
	刊	115
kǎn	坎	93
	砍	93
	侃	116
kàn	勘	93
	看	117
	瞰	92
kāng	康	167
	糠	167
	慷	168
káng	扛	181
kǎng	慷 → kāng	
kàng	抗	169
	炕	169
	囥	169
kǎo	考	70
	烤 (燺)	70
kào	靠	71
	犒	71
kē	軻	11
	苛	11
	科	4
	窠	4
	棵 (科)	4
	顆	5
	磕	97
ké	揢	10
	咳 (欬)	30, 194
	殼 → qiào	
kě	可	2
	渴	118
kè	可 → kě	
	課	6
	刻	186
	克	186
	客	194
kěn	懇	149
	墾	149
	肯	185
kēng	坑	192
	鏗	195

kēng	摼	195
	牼	195
	硜	195
	傾 → qīng	
kōng	空	213
kǒng	孔	214
	恐	224
kòng	空	215
	控	215
kōu	摳	82
	瞘(曉)	82
kǒu	口	83
kòu	叩	83
	扣	84
	寇	84
	釦	84
kū	枯	15
	窟	160
	哭	216
kǔ	苦	16
kù	庫	18
	褲(袴)	18
	酷	218
kuā	誇	12
kuǎ	侉(咵)	13
	垮	13

kuà	跨	13
kuǎi	蒯	44
kuài	塊	42
	塊(墤)	44
	快	45
	筷	45
	會 → huì	
kuān	寬	134
kuǎn	款	135
kuāng	匡	179
	筐	179
kuáng	狂	179
kuàng	眶	178
	曠	178
	況	180
	礦	208
kuī	盔	40
	虧	61
	窺	61
kuí	魁	40
	奎	46
	逵	63
	葵	63
	夔	63
	揆	64
kuǐ	傀	41

kuǐ	潰	42
	愧	65
	饋	65
	餽	65
kūn	昆	157
	崑	157
	坤	157
kǔn	綑(稇)	158
kùn	困	159
kuò	闊	137
	括	137
	廓	178
	擴(彍)	178
lā	拉	94
lá	拉 → lá	
là	臘	97
	蠟	97
	鑞	97
	辣	117
	瘌(癩)	117
	落 → luò	
lái	來	28
lài	賴	30
	癩	30
lǎi	攋	32
lán	婪	92
lán	藍	95
	籃	95
	蘭	115
	攔	115
	欄	115
lǎn	覽	96
	攬	96
	欖	96
	懶	116
	纜	96
làn	濫	96
	纜 → lǎn	
	爛	117
lǎn	漤	93
láng	郎	166
	廊	166
	狼	166
	螂	166
	榔	166
lǎng	朗	167
làng	浪	168
lāo	撈	67
láo	勞	67
	牢	67
	嘮(嘐)	67
lǎo	老	69

lào 澇 71
癆 71
勞 --> láo
嘮 --> láo
落 (-> luò) 169
烙 (-> luò) 169
酪 (-> luò) 169
絡 --> luò
樂 --> lè
yuè
lè 樂 169
落 --> luò
洛 --> luò
絡 --> luò
肋 (-> lèi) 186
勒 (-> lēi) 186
lēi 勒 186
léi 雷 40
累 --> lèi
lěi 儡 41
累 --> lèi
壘 64
耒 42
lèi 累 42
累 62
類 64
lèi 淚 64
肋 186
léng 楞 184
lěng 冷 192
楞 --> léng
lí 犂 37
黎 37
離 47
籬 47
璃 47
麗 47
梨 51
釐 55
狸 55
lǐ 禮 38
履 53
李 57
里 57
裏 57
理 57
鯉 57
lì 例 36
厲 36
勵 36
靂 39
隸 39

lǐ	荔	50
	離	50
	利	54
	痢	54
	吏	58
	立	113
	笠	113
	粒	113
	栗	153
	力	189
	歷	207
	曆	207
lián	零 → líng	
	廉	101
	鐮	101
	簾	101
	匳	101
	連	122
	聯	122
	鰱	122
	憐	129
	蓮	129
liǎn	斂	102
	臉	103
liàn	斂	103
	殮	103

liàn	練	131
	鍊	131
	楝	131
	孌	142
	[illegible]	142
liáng	良	170
	涼	170
	量	170
	糧	170
	粱	170
	粱	170
liǎng	兩	173
liàng	亮	174
	諒	174
	輛（兩）	174
	量	174
liāo	撩 → liáo	
liáo	撩	79
	聊	79
	遼	79
	寥	79
	僚	79
	燎	75
	療	78
liǎo	燎	77
	了	80
	瞭	80

liào	瞭 → liǎo	
	料	81
	尥	81
	廖 → liù	
liè	獵	104
	列	126
	烈	126
	裂	126
	劣	143
lín	林	110
	淋	110
	臨	110
	霖	110
	鄰	150
	鱗	150
	燐	150
	麟	150
lǐn	檁	111
	凜	111
	廩	111
lìn	淋	110
	賃	112
	吝	152
līng	拎 → líng	
líng	陵	187
	凌	187
líng	菱	187
	綾	187
	靈	204
	零	204
	鈴	204
	伶	204
	拎	204
	翎	204
lǐng	領	201
	嶺	201
	令 → lìng	
lìng	令	202
	另	206
liū	溜 → liù	
liú	流	85
	劉	85
	留	85
	榴	85
	硫	85
	琉(瑠)	85
liǔ	柳	88
liù	溜	89
	餾	89
	廖	89
	六 (→ lù)	220

lóng 瀧 181
籠 212
聾 212
櫳 212
隆 218
窿 218
龍 222
lŏng 攏 213
隴 223
壠 223
lòng 弄 (→ nòng) 214
lōu 摟 → lŏu
lóu 樓 82
耬 82
髏 82
lŏu 摟 83
簍 83
lòu 漏 84
陋 84
露 → lù
lú 盧 14
爐 14
蘆 14
鸕 14
鑪 14
廬 18
lŭ 魯 16
櫓 (艣) 16
虜 16
滷 16
擄 16
lù 路 17
賂 17
露 17
鷺 17
鹿 215
祿 215
六 (→ liù) 220
陸 220
戮 220
綠 225
錄 225
luán 鸞 133
鑾 133
luăn 卵 134
luàn 亂 136
lún 論 (→ lùn) 157
崙 157
倫 160
淪 160
輪 160
lùn 論 159

luō	囉 → luó	
	捋 (→ lǚ)	137
luó	羅	1
	鑼	1
	籮	1
	蘿	1
	騾	3
	螺	3
	腡	3
	囉 (覶)	3
luǒ	裸	5
	瘰	5
	虜 → lǚ	
luò	摞	6
	落	169
	烙	169
	酪	169
	洛	169
	絡	169
	駱	169
lǘ	驢	18
lü	呂	20
	稆 (穭)	20
	旅	20
	侶	20
	縷	25
	屢	26

lü	履	53
	捋	137
lü	慮	21
	濾	21
	律	162
	率 (→ shuài)	162
	綠	225
lüe	略	176
	掠	176
mā	媽	7
	抹 → mō	
má	麻	7
	痳	7
	蟆	7
mǎ	馬	8
	碼 (瑪)	8
mà	罵	9
mái	埋	31
mǎi	買	34
mài	賣	34
	邁	35
	麥 (→ mò)	196
	脈 (→ mò)	196
mán	漫 → màn	
	埋 (→ mái)	31
	蠻	120
	瞞 (謾)	133
	饅	133

mǎn	滿		134
màn	慢		121
	漫		135
	幔		135
	蔓	→ màn	
máng	尨		180
	杧		166
	芒		166
	茫		166
	芒	(→ wáng)	178
	盲		191
	虻	(蝱) → méng	178
mǎng	莽		167
	蟒		167
māo	貓		72
	貓		75
máo	毛		67
	茅		72
	錨		72
	矛		85
mǎo	卯		73
mào	冒		70
	帽		70
	貌		73
	茂		84
	貿		84

méi	梅		40
	枚		40
	媒		40
	煤		40
	玫		40
	糜	→ mí	
	眉		51
	楣		51
	黴		51
	沒	(→ mò)	159
měi	每		41
	美		53
mèi	謎	→ mí	
	妹		42
	昧		42
	媚		54
	寐		54
mēn	悶	→ mèn	
mén	門		156
	捫		156
mèn	悶		158
mēng	蒙	→ méng	
méng	虻		191
	萌		195
	盟		197
	蒙		212

měng	猛	192
	蒙	—> méng
	懵	213
	蠓	213
mèng	孟	193
	夢	219
mí	迷	37
	彌	47
	糜	47
	籋(簺)	47
	䵢	47
mǐ	米	37
	謎	38
	靡	49
	弭	49
mì	昧	—> mèi
	祕	54
	泌	54
	密	153
	蜜	153
	覓	207
mián	綿	122
	棉	122
	眠	129
miǎn	免	124
	勉	124
	娩	124
miǎn	緬	124
	澠	124
	冕	124
miàn	面	125
	麪	131
miáo	苗	75
	描	75
miǎo	杳	—> yǎo
	藐	77
	渺	77
	秒	77
miào	廟	78
	妙	78
	繆	91
miè	滅	126
	篾	132
mín	民	
	閩	—> mǐn
mǐn	閔	149
	憫	151
	敏	151
	抿(捪)	151
	泯	151
	皿	198
	黽	196
míng	鳴	197
	明	197

míng	名	200
	銘	204
	螟	204
	冥	204
mìng	命	199
miù	謬	91
	繆	→ miào
mō	摸	169
mó	魔	3
	磨	3
	摩	3
	饃（饝）	3
	摹	3
	模	14
	抹（搣）	→ mŏ
	膜	169
mŏ	抹（搣）	120
	抹	136
mò	麼	→ mó
	末	136
	沫	→ mŏ
	抹	136
	沒	159
	莫	169
	膜	→ mó
	寞	169
	墨	186

mò	默	186
	陌	194
	麦	196
	脈	196
	冒	→ mào
móu	謀,眸	85
	繆	→ miào
mŏu	某	82
mú	模	→ mó
mŭ	畝	82
	牡	82
	母	82
	拇	82
mù	暮	17
	慕	17
	墓	17
	募	17
	幕	169
	木	215
	沐	215
	目	220
	穆	220
	牧	220
nā	那	→ nà
	納	→ nà
ná	拿（拏）	7
nă	哪（那）	2.

nà	那	2
	納	94
	衲	94
	捺	117
nǎi	乃	29
	奶（嬭）	34
nài	耐	30
	奈	30
nán	南	92
	男	92
	難	115
	囡	124
nàn	難	117
nāng	囊	—> náng
náng	囊	166
nǎng	曩	167
	攮（㩡）	181
nāo	撓	—> náo
náo	鐃	72
	撓	72
	橈	—> ráo
nǎo	腦	69
	惱	69
	瑙	69
nào	鬧	74
něi	那	—> nà
	餒	41
nèi	內	42
nè	捺	—> nà
	嫩	159
néng	能	184
	膿	—> nóng
ní	泥	37
	倪	37
	尼	51
	呢	51
	兒	—> ěr
nǐ	你	57
	擬	58
nì	泥	—> ní
	膩	54
	匿	189
	逆	199
	溺	207
	暱	153
niān	蔫	123
nián	黏	101
	鮎	106
	拈	106
	年	129

niăn 碾 124
輦 124
捻 108
撚 130
攆 (蹨) 130
niàn 念 108
碾 125
niáng 娘 170
niàng 釀 174
niăo 鳥 (-> diăo) 80
niào 尿 81
溺 → nì
niē 捏 132
nié 苶 108
niè 聶 104
鑷 104
躡 104
臬 133
níng 凝 187
寧 204
nĭng 凝 187
寗 206
儜 206
niú 牛 87
niŭ 紐 88
扭 88
鈕 88
niù 謬 → miù
nóng 農 216
膿 216
儂 216
濃 222
nòng 齈 214
弄 214
nòu 耨 84
nú 奴 14
帑 14
nŭ 努 16
nù 怒 17
nuăn 暖 134
nuó 挪 1
難 → nán
nuò 糯 (穤) 6
諾 169
nü 女 20
nü 女 → nü
nùn 嫩 (-> nèn) 159
nüè 虐 176
瘧 176
ōu 漚 → òu
歐 82
甌 82
謳 82
區 82

ōu	毆	83
ǒu	藕	83
	偶	83
	嘔	83
	偶	84
òu	漚	85
	慪	85
pá	爬	7
	琶	7
	杷	7
	鈀	7
	耙 (杷)	9
pà	怕	9
	帕 (帊)	9
pāi	拍	194
	拍	194
pái	排	31
	牌	33
	簰	33
pǎi	排 → pái	
pài	派	34
pān	扳 (→ bān)	120
	番 (→ fān)	144
	般 → bān	
	攀	120
	爿 (牉)	120
	潘	133
pán	盤	133
	胖 → pàng	
pàn	盼	119
	襻	121
	拚	133
	判	135
	叛	135
pāng	滂	166
páng	滂	167
	旁	166
	螃	166
	彷 (→ fǎng)	179
	龐	180
	傍 → bàng	
pàng	肨 (膖) (→ pán)	180
	胖 (肨)	182
pāo	泡 (→ pào)	72
	拋	72
páo	跑 → pǎo	
	刨	72
	麅	72
	袍	67
	炮 → pào	
pǎo	跑	72
pào	泡 ([illegible])	73
	炮 (礮)	73

pēi	肧		40
	坯	→ pī	
	披	→ pī	
péi	培		40
	陪		40
	賠	(陪)	40
	裴		40
pèi	沛		30
	旆		30
	配		42
	佩		42
	轡		54
pēn	噴		156
pén	盆		156
pèn	噴		158
pēng	烹		191
péng	朋		184
	彭		191
	澎		191
	棚		195
	篷		212
	蓬		212
pěng	捧		223
pī	批		37
	坯		40

pī	披		47
	丕		51
	劈		207
	霹		207
	被	→ bèi	
pí	罷	→ bà	
	皮		47
	疲		47
	脾		47
	裨	→ bī	
	琵		51
	枇		51
pǐ	匹		154
	劈	→ pī	
pì	譬		50
	屁		54
	僻		203
	闢		203
piān	片	→ piàn	
	扁	→ biǎn	
	篇		122
	偏		122
pián	便	(→ biàn)	122
	駢		129
piàn	片		131
	騙		125

piàn	遍	→ biàn	
	徧	→ biàn	
piāo	飄		75
	漂		77
piáo	瓢		75
	嫖		75
	朴	→ pǔ	
piǎo	漂		77
piào	票		78
	漂		78
piē	撇		132
piě	撇		132
pīn	拚	→ pàn	
	姘		204
	拼		204
pín	貧		149
	頻		149
pǐn	品		111
pìn	牝		53
	牝		151
	聘		202
píng	憑		187
	平		197
	坪		197
	評		197

píng	瓶		204
	屏		204
	萍		204
	馮	→ féng	
pō	朴	→ pǔ	
	波	→ bō	
	頗		3
	坡		3
	潑		136
	泊	→ bó	
pó	婆		3
	繁	→ fán	
pǒ	頗		4
pò	破		5
	朴	→ pǔ	
	迫		194
	拍	→ pāi	
	魄		194
	樸	→ pǔ	
	珀		194
pōu	剖		82
pǒu	剖	→ pōu	
pū	鋪		14
	撲		215
	仆		215

pú 蒲 14
菩 14
脯 ([illegible]) 14
醭 → bú
僕 215
pǔ 普 15
浦 15
譜 15
朴 (樸) 183
pù 鋪 17
暴 → bào
堡 → bǎo
曝 215
瀑 215
qī 妻 37
淒 37
悽 37
棲 37
溪 → xī
欺 56
期 56
緝 → jī
七 54
漆 54
戚 207
沏 132

qí 齊 37
臍 37
薺 → jī
枝 → zhí
畦 47
祁 52
鰭 52
耆 52
其 56
棋 56
旗 56
麒 56
期 56
奇 48
騎 48
岐 48
祗 → zhǐ
俟 → sì
祈 59
竢 → sì
qǐ 稽 ---- jī
啓 38
企 50
起 58
杞 58
豈 60
乞 156

qì	砌		39
	契		39
	企	→ qǐ	
	器		55
	棄		55
	氣		60
	汽	(氣)	60
	妻	→ qī	
	泣		114
	[illegible]		114
	訖		156
	迄		156
	亟	→ jí	
	戚		207
qiā	掐		99
qià	恰		99
	洽		99
qiān	籤		101
	簽	(懺)	101
	僉		101
	嵌	→ qiàn	
	謙		107
	遷		123
	韆		123
	千		129
	鵮		98
qiān	牽		129
	鉛		141
qián	潛		101
	鉗		102
	錢		123
	乾		123
	虔		123
	掮	[illegible])	123
qiǎn	淺		124
	遣		124
	嵌	→ qiàn	
qiàn	嵌		100
	欠		106
	歉		108
qiāng	槍		171
	搶		173
	羌		172
qiáng	牆		171
	戕		171
	強		172
qiǎng	搶	→ qiāng	
	強	→ qiáng	
qiāo	鍬		75
	繰		75
	敲		72
	雀	(→ què)	176

qiáo	蕉	→ jiāo	
	樵		75
	瞧		75
	喬		76
	僑		76
	橋		76
	蕎		76
qiǎo	巧		73
	悄		77
	鵲	→ què	
	雀	→ què	
qiào	俏		78
	鞘		78
	竅		81
	殼		183
qiē	切		132
qié	茄		3
qiě	且		11
qiè	笡		12
	妾		104
	怯		106
	切		133
	竊		133
qīn	侵		110
	欽		111
	衾		111
	親		152

qín	琴		111
	禽		111
	擒		111
	秦		150
	勤		155
	芹		155
	懃		155
qǐn	寢		111
qìn	吣		112
	撳 (搇)		113
qīng	清		200
	輕		201
	青		205
	蜻		205
	傾		210
qíng	情		200
	晴		200
	䝼		200
	卿		198
	擎		198
	傾	→ qīng	
qǐng	請		201
	頃		211
	檾		211
qìng	親	→ qīn	
	慶		199
	磬		207
	罄		207

qiōng	穹	(→ qióng)	219
qióng	瓊		210
	穹		219
	竆		219
qiū	秋		86
	鞦		86
	丘		87
qiú	囚		86
	泅		86
	仇	→ chóu	
	求		87
	球		87
	裘		87
	毬		87
qiǔ	糗		87
	朽	→ xiǔ	
qū	蛆		19
	趨		23
	焌		162
	黢		162
	區		24
	驅		24
	瞿		24
	屈		165
	沏		133
	麴		221
	曲		226

qú	渠		19
	[illegible]		19
	瞿		24
qǔ	取		25
	娶		25
	曲	(→ qū)	226
qù	趣		26
	去		22
	漆	→ qī	
	闃		212
quān	圈	(捲)	141
quán	痊		140
	全		140
	泉		140
	拳		141
	權		141
	顴		141
	鬈		141
quǎn	犬		147
quàn	勸		145
	券		145
	圈	→ quān	
quē	闕		146
què	缺		148
qué	瘸		6

què	怯		106
	闋	→ quē	
	雀		176
	鵲		176
	卻		176
	確		183
	搉		183
	殼		183
qún	羣		164
	裙		164
rán	然		123
	燃		123
rǎn	染		103
	冉		103
rāng	嚷	→ rǎng	
ráng	瓤		172
	穰		172
	攘		174
rǎng	壤		174
	攘		174
	嚷 (壤)		174
ràng	讓		175
ráo	饒		76
	橈		76
rǎo	擾		77
	繞		77
rào	繞		79
rè	熱		127
rén	壬		110
	任		110
	人		150
	仁		150
rěn	忍		151
rèn	任		113
	紝		113
	妊		113
	葚	→ shèn	
	刃		153
	認		153
	靭		153
rēng	扔		187
réng	仍		187
rěng	扔		187
rì	日		154
róng	榮		209
	戎		219
	絨		219
	融		219
	茸		222
	容		223
	蓉		223
	鎔		223

róng	溶	223
rǒng	冗	224
	氄	224
	茸	→ róng
róu	柔	87
	揉	87
ròu	肉	221
rú	如	19
	儒	24
rǔ	汝	21
	乳	26
	擩	26
	入	→ rù
	女	→ nü
rù	入	114
	月	→ yuè
ruǎn	軟	141
	阮	145
ruǐ	蕊	61
ruì	芮	46
	瑞	62
	銳	46
rùn	潤	162
	閏	162
ruò	若	176
	弱	176

sā	撒	118
sǎ	灑	8
	灑	34
	撒	→ sā
sà	薩	118
	卅	97
sāi	腮	228
	鰓	228
	思	→ sǐ
	塞	186
sài	賽	30
	塞	→ sāi
sān	三	95
sǎn	散	116
	傘	116
sàn	散	117
sāng	桑	166
	喪	166
sǎng	磉	168
	嗓	168
	搡	168
sàng	喪	168
sāo	騷	68
	臊	68
	搔	68
sǎo	掃	69
	嫂	69

sào	臊	→ sāo	
	掃	→ sǎo	
sè	澀		114
	濇		114
	瑟		154
	塞		186
	色		190
	嗇		190
sēn	森		110
sēng	僧		184
shā	沙		7
	紗		7
	杉	→ shān	
	殺		120
	刹	→ chà	
shǎ	傻		13
shà	廈		9
	霎		99
shāi	篩 (籭)		33
shǎi	色 (→ sè)		190
	殺	→ shā	
shài	曬		34
shān	杉		97
	衫		100
	釤		100
	山		118
shān	刪		121
	羶		123
	搧 (扇)		123
	煽		123
	珊		115
shǎn	陝		103
	閃		103
shàn	疝		121
	禪	→ chán	
	善		124
	繕		124
	膳		125
	單 (→ dān)		125
	擅		125
	扇		125
	煽		125
	贍		104
shāng	商		172
	傷		172
shǎng	賞		174
	晌 (餉)		174
	上		174
shàng	上		175
	尚		175
shāo	梢		72
	捎		72

shāo	稍	74
	燒	76
sháo	韶	76
	勺	176
	芍	176
shǎo	少	77
shào	捎	→ shāo
	潲	74
	少	78
	紹	77
	邵	78
	召	→ zhào
shē	奢	11
	賒	11
shé	蛇	11
	佘 (余)	11
	舌	127
	折 (→ zhé)	127
shě	捨	11
shè	赦	12
	舍	12
	騇	12
	社	11
	攝	105
	涉	105
	拾	→ shí

shè	設	127
	射	203
shéi	誰	→ shuí
shēn	參	→ cān
	深	110
	森	→ sēn
	身	150
	申	150
	伸	150
	娠	150
	紳	150
shén	甚	→ shèn
	神	150
shěn	沈	112
	審	112
	嬸	112
shèn	葚	112
	甚	112
	滲	113
	腎	151
	愼	153
shén	什	→ shí
shēng	升	187
	勝	187
	生	192
	牲	192
	笙	192

shēng	甥	192
	聲	200
shéng	繩	187
shěng	省	193
shèng	乘	→ chéng
	剩	188
	勝	188
	聖	202
	盛	202
shī	施	48
	師	52
	獅	52
	篩	52
	詩	56
	濕	114
	蝨	154
	失	154
	拾	→ shí
shí	射	→ shè
	時	56
	鰣	56
	十	114
	什	114
	拾	114
	實	154
	食	190
shí	識	190
	蝕	190
	石	203
	碩	203
shǐ	豕	49
	矢	53
	屎	53
	使	57
	史	57
	駛	57
	始	58
shì	世	36
	勢	36
	誓	36
	逝	36
	是	49
	氏	49
	舐	49
	示	55
	視	55
	嗜	55
	士	57
	仕	57
	柿	57
	市	58
	恃	58

shāo 稍 74
燒 76
sháo 韶 76
勺 176
芍 176
shǎo 少 77
shào 捎 → shāo
潲 74
少 78
紹 77
邵 78
召 → zhào
shē 奢 11
賒 11
shé 蛇 11
佘 (余) 11
舌 127
折 (→ zhé) 127
shě 捨 11
shè 赦 12
舍 12
騇 12
社 11
攝 105
涉 105
拾 → shí
shè 設 127
射 203
shéi 誰 → shuí
shēn 參 → cān
深 110
森 → sēn
身 150
申 150
伸 150
娠 150
紳 150
shén 甚 → shèn
神 150
shěn 沈 112
審 112
嬸 112
shèn 葚 112
甚 112
滲 113
腎 151
慎 153
shén 什 → shí
shēng 升 187
勝 187
生 192
牲 192
笙 192

shì	事	59
	試	59
	弑	59
	侍	59
	室	154
	識	190
	式	190
	飾	190
	拭	190
	使 → shǐ	
	適	203
	釋	203
	螫	203
shōu	收	86
shóu	熟 → shú	
shǒu	手	88
	首	88
	守	88
shòu	受	88
	瘦	90
	獸	90
	壽	90
	授	90
	售	90
shū	梳	19
	疏	19

shū	蔬	19
	書	19
	舒	19
	樞	24
	輸	24
	殊	24
	叔	221
shú	秫	163
	叔 → shū	
	熟	221
	淑	221
	贖	226
shǔ	暑	211
	鼠	211
	黍	211
	署	222
	薯	222
	數	225
	蜀	226
	屬	226
shù	豎	211
	疏 → shū	
	庶	222
	恕	222
	署 → shǔ	
	數	227

shù	戍	27
	輸	27
	樹	27
	豎	26
	漱	90
	術	163
	述	163
	束	226
shuāi	衰	63
	摔	63
shuài	帥	65
	率	65
	率	163
	蟀	163
shuān	閂 (欀)	138
	拴 (栓)	138
	栓	141
shuàn	涮	139
shuāng	霜	171
	孀	171
	雙	181
shuǎng	爽	174
shuàng	雙	182
shuí	誰	63
shuǐ	水	64

shuì	稅	46
	說	46
	睡	62
shǔn	盾 → dùn	
shùn	順	162
	舜	162
	瞬	162
shuō	說	143
shuò	數 → shù	
	蟀 → shuài	
	勺 (→ sháo)	176
	芍 (→ sháo)	176
	朔	183
sī	斯	48
	廝	48
	撕 (斯)	37, 48
	私	51
	司	55
	絲	55
	思	55
sǐ	死	53
sì	四	54
	肆	54
	似	57
	祀	57
	巳	57

sì	寺	58
	嗣	58
	飼	58
	伺	58
	思	58
	俟	57
	賜	→ cì
	竢	160
	食	→ shí
sōng	宗	216
	嵩	218
	松	222
	鬆	216, 222
sǒng	慫	223
	聳	223
sòng	送	214
	宋	217
	誦	225
	頌	225
	訟	225
	訴	→ sù
sōu	搜	86
	颼	86
	餿	86
	蒐	86
sǒu	叟	83
sòu	嗽	84
	漱	→ shù
sū	蘇	114
	酥	114
	穌	114
	疏	→ shū
sú	俗	225
sù	素	118
	訴	118
	塑	118
	嗉	118
	宿	89
	速	216
	肅	220
	宿	220
	夙	220
	粟	225
suān	酸	133
suàn	算（筭）	136
	蒜	136
suī	雖	63
	綏	→ suí
	尿	→ niào
suí	隨	60
	綏	63
suǐ	髓	61

suì	碎	42
	歲	45
	遂	64
	隧	64
	穗	64
sūn	孫	157
sǔn	損	158
	筍	161
	榫	161
suō	娑	1
	蓑	4
	梭	4
	唆	4
	莎	4
	縮	221
suǒ	鎖	5
	瑣	5
	所	20
	些 → xiē	
tā	他	1
	塌	97
	溻	97
tǎ	塔	97
	獺	117
tà	踏	94
	搨	94
tà	沓	94
	榻	97
tāi	胎	28
tái	台	28
	臺	28
	苔	28
	抬 (擡)	28
tài	態	29
	太	30
	泰	30
tǎi	⿰片臺	29
	奤 (⿰口臺)	29
tān	貪	92
	坍 (⿰土冉)	95
	灘	115
	攤	115
tán	潭	92
	譚	92
	談	95
	痰	95
	淡 ((→ dàn)	95
	檀	115
	壇	115
	彈 (→ dàn)	115
tǎn	毯	95
	坦	116
	袒	116

tàn	探 (撢)	93
	炭	116
	歎	116
tāng	湯	166
	趟	168
táng	堂	166
	棠	166
	螳	166
	唐	166
	糖	166
	塘	166
tǎng	倘	167
	躺 (踼)	167
tàng	燙 (湯)	168
	趟 (→ tāng)	168
tāo	叨	67
	謟	67
	掏 (搯)	67
	濤	67
táo	桃	67
	逃	67
	淘 (洮)	67
	陶	67
	萄	67
	濤 → tāo	
tǎo	討	69

tào	套	70
tè	忒	186
	特	186
téng	騰	184
	謄	184
	藤	184
	疼 (籐)	184
	滕	184
	疼	216
tī	梯	37
	踢	207
	剔	207
tí	堤	37
	提	37
	啼	37
	蹄	37
tǐ	體	38
tì	替	39
	涕	39
	剃	39
	屜	39
tiān	添	106
	天	129
tián	甜	106
	田	129
	填	129
	滇	129
	忝	107

tiǎn	腆	130
	舔	107
tiàn	掭	107
tiāo	挑	79
tiáo	條	79
	調	79
	跳	79
tiǎo	挑	→ tiāo
tiào	跳 (趒)	81
	糶	81
tiē	貼	108
	帖	108
tiě	帖	→ tiē
	鐵	132
tiè	帖	→ tiē
tīng	聽	204
	廳	204
	汀	204
tíng	亭	204
	停	204
	廷	204
	庭	204
	蜓	204
	霆	204
tǐng	艇	206
	挺	206
	錠 (鋌)	206
tǐng	聽	206
tōng	通	212
	熥	212
tóng	同	212
	銅	212
	桐	212
	筒	212
	童	212
	瞳	212
tǒng	桶	214
	捅	214
tòng	痛	214
	同	→ tóng
	通	→ tōng
tōu	偷	81
tóu	頭	81
	投	81
tòu	透	84
tǒu	敨	83
tū	禿	215
tú	徒	114
	屠	114
	途	114
	塗	114
	圖	114

tǔ	土	16
	吐	16
tù	吐	17
	兔	17
	唾	→ tuò
tuán	團	133
	糰	133
tuǎn	疃	134
tuī	推	40
	忒	186
tuí	頹	
tuǐ	腿	41
tuì	退	42
	蛻	43
tūn	吞	148
tún	屯	156
	豚	156
	飩	156
	臀	156
	囤	→ dùn
tuō	拖	1
	他	→ tā 1
	脫	137
	託	169
	托(拓)	169
tuó	駝	11
	馱	1
	陀	11
tuǒ	妥	55
	橢	55
tuò	唾	56
wā	蝸	→ wō
	蛙	133
	窪	133
	蛙	44
	挖(穵)	138
wǎ	瓦	133
wà	瓦	133
	襪	146
wāi	歪(竵)	44
wǎi	舀	→ yǎo
	歪	→ wāi
wài	外	43
wān	豌	134
	剜	134
	彎	139
	灣	139
wán	完	134
	丸	134
	紈	134
	頑	138

wǎn	碗(椀 盌)	135
	宛	145
	婉	145
	晚	145
	挽	145
wàn	玩	136
	腕	136
	萬	145
	蔓	145
wāng	汪	177
wáng	忘	→ wàng
	亡	178
	王	178
wǎng	枉	179
	往	179
	網	179
	輞	179
wàng	往	→ wǎng
	忘	179
	妄	179
	望	179
	旺	180
wēi	煨	41
	危	61
	委	61
	維	63
wēi	惟	63
	威	66
	微	65
	薇	65
wéi	桅	40
	爲	61
	危	→ wēi
	唯	64
	違	66
	圍	66
	闈	66
	帷	63
	微	→ wēi
	巍	65
wěi	磑	→ wèi
	萎	→ wēi
	委	62
	唯	→ wéi
	偉	66
	葦	66
	緯	67
	尾	66
wèi	磑	28
	衛	46
	繐 (→ huì)	46
	僞	62

wèi	餧	62
	爲	62
	遺	→ yí
	位	65
	未	66
	味	66
	魏	67
	慰	67
	胃	67
	謂	67
	蝟	67
wēn	溫	157
	瘟	157
wén	文	163
	紋	163
	蚊	163
	聞	163
wěn	穩	158
	吻	164
	刎	164
wèn	問	164
	璺	164
	文	→ wèn
	聞	→ wèn
wēng	翁	213
wèng	甕	215
wō	倭	4
	踒	4
	窩 (堝)	4
	蝸	12
wǒ	我	2
wò	臥	6
	涴	6
	握	184
	沃	218
	斡	137
wū	烏	15
	汙	15
	杇	15
	巫	23
	誣	23
	屋	216
wú	毋	23
	誣	→ wū
	吳	15
	蜈	15
	吾	15
	梧	15
	無	23

wǔ 五 16
伍 16
午 16
塢 17
武 25
舞 25
侮 25
鵡 25
wù 誤 18
悟 18
悞 18
惡 (→ è) 18
務 26
霧 26
戊 84
杌 160
物 165
勿 165
xī 西 37
犀 37
溪 37
奚 37
兮 37
犧 49
畦 → qí
嬉 56
xī 熙 56
禧 56
嘻 56
希 60
絺 60
吸 114
息 189
惜 203
析 207
夕 203
xí 習 113
襲 113
息 → xī
熄 189
媳 (息) 189
惜 → xí
昔 203
席 203
錫 207
xǐ 洗 38
璽 49
徙 49
喜 58
蟢 58
xì 細 39
系 39

xì	繫	39
	係	39
	戲	51
	隙	199
	夕 → xí	
xiā	蝦	8
	瞎	122
xiá	霞	8
	瑕	8
	遐	8
	暇	10
	狹	99
	峽	99
	洽 → qià	
	匣	101
	狎	101
	挾(→ xié)	108
	轄	122
	俠	108
xià	下	9
	夏	9
	廈 → shà	
	嚇	10
	下	10
	夏	10
	暇	10
	嚇(→ hè)	194

xiān	暹	101
	纖	101
	杴	105
	仙	123
	鮮	123
	先	129
	掀	127
xián	咸	98
	鹹	98
	銜	100
	嫌	107
	閑	118
	閒	118
	涎	123
	賢	130
	弦	130
	絃	130
xiǎn	險	103
	鮮	124
	癬	124
	顯	130
xiàn	陷	99
	餡(豏, 餯)	99
	限	119
	莧	119
	憲	128
	獻	128

xiàn 現 131
見 → jiàn
縣 147
xiāng 相 171
箱 171
廂 171
湘 171
襄 171
鑲 171
香 172
鄉 172
xiáng 詳 171
祥 171
降(→ jiàng) 182
xiǎng 想 173
養 173
餉 175
享 174
響 174
xiàng 象 173
像 173
橡 173
相(→ xiāng) 175
向 175
項 182
巷 182
xiāo 消 75
宵 75
霄 75
硝 75
銷 75
鴞 76
蕭 79
簫 79
枵 76
囂 76
梟 80
削 176
xiáo 肴 → yáo
淆 → yáo
xiǎo 小 77
曉 80
xiào 孝 74
校 74
効 74
笑 78
嘯 81
xiē 些 10
歇 129
蠍 129
楔 132

xié 邪 10
斜 10
諧 32
鞋 33
攜 47
脅 106
協 108
挾 108
xiě 寫 11
血 (→ xuè) 148
xiè 瀉 12
卸 12
謝 12
械 33
懈 35
解 34
蟹 34
泄 126
褻 126
屑 132
xīn 歆 111
心 110
辛 150
新 150
薪 150
欣 155
馨 205
xín 尋 → xún
xìn 信 152
釁 153
xīng 興 188
星 205
腥 205
馨 → xīn
xíng 形 205
型 205
刑 205
陘 205
行 191
xǐng 省 (→ shěng) 201
醒 206
xìng 興 189
杏 193
幸 196
性 202
姓 202
行 193
xiōng 兄 209
胸 223
凶 223
兇 223
xióng 熊 219
雄 219

xiū 修 86
羞 86
脩 86
休 187
xiǔ 朽 89
宿 (→ sù) 89
xiù 秀 89
繡 89
宿 (→ sù) 89
誘 89
袖 89
臭 → chòu
嗅 90
嗅 220
xū 須 23
鬚 23
需 23
吁 → yù
胥 19
虛 19
噓 19
戌 → shù
xú 徐 19
xǔ 許 21
xù 序 20
敍 20
xù 緒 20
絮 21
續 26
壻 39
恤 162
畜 (→ chù) 221
蓄 221
續 225
xuān 宣 140
軒 127
喧 144
xuán 旋 140
玄 147
懸 147
xuǎn 選 141
xuàn 旋 142
鏇 142
楦 146
眩 147
xuē 靴 6
薛 126
削 → xiāo
xué 學 184
xuě 雪 143
xuè 穴 148
血 → xiě

xūn 窨 → yìn
熏 164
勳 164
薰 164
xún 尋 110
荀 160
詢 160
旬 160
循 160
巡 160
xùn 蕈 111
訊 152
遜 159
殉 162
迅 162
訓 165
熏 → xīn
yā 鴉 8
丫 8
椏 8
鴨 101
押 101
壓 101
yá 牙 8
芽 8
衙 8
伢 ([illegible]) 8

yá 涯 33
崖 33
押 → yā
yǎ 雅 9
啞 9
亞 → yà
yà 砑 10
訝 10
迓 10
亞 10
軋 120
壓 → yā
yái 崖 → yá
yān 淹 102
閹 102
醃 105
腌 → ang
焉 123
蔫 127
煙 130
燕 130
殷 → yīn
yán 巖 100
嚴 105
炎 102
鹽 102
閻 102

yán	簷	102
	顏	121
	延	123
	筵	123
	言	127
	研	129
	沿	141
	鉛	→ qiān
	焰	→ yàn
yǎn	掩	103
	魘	103
	儼	105
	眼	119
	演	125
	兗	142
yàn	驗	104
	釅	106
	豔	104
	焰	104
	鹽	104
	雁	122
	晏	122
	諺	126
	堰	128
	燕	132
	嚥	132

yàn	宴	132
	硯	131
	沿	→ yān
yāng	央	173
	秧	173
	殃	173
yáng	羊	173
	洋	173
	烊	173
	楊	173
	陽	173
	揚	173
	瘍	173
	佯	173
yǎng	仰	174
	養	174
	癢	174
yàng	樣	175
	恙	175
	漾	175
yāo	夭	178
	妖	176
	邀	176
	腰	176
	要 (→ yào)	176
	么	180

yāo	吆	80
	約	→ yuē
yáo	肴	72
	淆	72
	搖	76
	謠	76
	窯	76
	姚	76
	遙	76
	堯	80
yǎo	咬 齩	73
	舀	78
	夭	→ yāo
	杳	80
yào	靿	74
	要	79
	耀	79
	鷂	79
	藥	176
	鑰	176
	躍	176
	瘧	→ nüè
	樂	→ yuè
	腰	→ yāo
yē	耶	→ yé
	噎	133
	椰	11
yé	耶	11
	爺	11
	邪	→ xié
yě	也	11
	野	11
	冶	11
yè	射	→ shè
	夜	12
	業、	106
	靨	105
	葉	105
	頁 (葉)	105
	謁	129
	液	204
	腋	204
yī	伊	52
	醫	56
	衣	60
	依	60
	揖	114
	一	154
	椅	→ yǐ
yí	宜	48
	儀	48
	移	49
	夷	52
	姨	52

yí 胰 52
疑 56
飴 56
怡 56
貽 56
遺 63
誼 → yì
yǐ 蟻 50
倚 50
椅 (倚) 50
矣 58
已 58
以 58
乙 154
尾 → wěi
yì 藝 36
刈 36
縊 39
翳 39
詣 39
誼 51
義 51
議 51
易 51
肄 55
懿 55
yì 意 59
異 59
衣 → yī
毅 60
邑 114
逸 154
憶 190
億 190
抑 190
翼 190
弋 190
益 204
亦 204
譯 204
易 204
疫 211
役 211
艾 → ài
泄 → xiè
yīn 音 111
陰 111
因 151
姻 151
洇 (湮) 151
殷 155
慇 155

yín	吟	111
	淫	111
	齦	149
	銀	151
	寅	151
yǐn	飲	112
	引	152
	隱	155
	癮	155
	尹	161
yìn	蔭	113
	窨	113
	飲	113
	印	153
	隱	→ yǐn
yīng	應	188
	鷹	188
	鶯	195
	鸚	195
	櫻	195
	英	198
	嬰	201
	纓	201
yíng	蠅	188
	迎	198
	盈	201

yíng	贏	201
	營	210
	瑩	210
	螢	211
yǐng	影	198
	穎	210
	頴	211
	景	→ jǐng
yìng	應	189
	硬	193
	映	199
yōng	雍	223
	癰	223
	擁	224
	壅	225
	雍	225
	庸	223
yǒng	永	209
	泳	210
	詠	210
	擁	→ yōng
	甬	224
	勇	224
	诵	224
yòng	用	225

yōu	憂	87
	優	87
	悠	87
	幽	91
yóu	由	87
	油	87
	游	87
	猶	87
	尤	87
	郵	87
yǒu	有	89
	友	89
	酉	89
	莠	89
yòu	誘	89
	又	90
	右	90
	祐	90
	宥	90
	柚	90
	鼬	90
	釉	90
	幼	91
	有	→ yǒu
yū	迂	24
	淤	20

yú	愚	24
	虞	24
	娛	24
	于	24
	盂	24
	榆	24
	逾	24
	愉	24
	諛	24
	魚	19
	漁	19
	於	20
	余	20
	餘	20
	舁	20
yǔ	語	21
	與	21
	雨	26
	宇	26
	禹	26
	羽	26
yù	雨	→ yǔ
	愈	26
	遇	27
	喻	27
	裕	27

yù 諭 27
芋 27
寓 27
羽 27
與 → yǔ
御 22
禦 22
譽 22
預 22
豫 22
澳 → ào
裕 99
域 191
郁 221
育 221
玉 226
獄 226
欲 226
慾 226
浴 226
鬱 165
yuān 冤 144
淵 147
yuán 圓 141
員 141
緣 141
yuán 元 144
原 144
源 144
袁 144
轅 144
園 144
援 144
垣 144
苑 → yuàn
yuǎn 遠 145
yuàn 院 143
怨 146
願 145
夗 145
yuē 噦 146
曰 146
約 176
yuè 耀 79
悅 143
閱 143
月 146
越 146
粵 146
鉞 146
藥 176
鑰 176

yuè	躍		176
	篗		180
	岳		183
	嶽		183
	樂		183
	說	—> shuō	
yūn	暈	—> yùn	
yún	勻		161
	云		164
	雲		164
yǔn	允		161
	隕		161
	殞		161
yùn	韻		165
	運		165
	暈		165
	熨	(熅	165
	孕		189
	員	—> yuán	
	均	—> jūn	
zā	紮		120
	扎	—> zhā	
zá	雜		94
zāi	災、		28
	栽		28

zǎi	宰、		29
	載		29
zài	在		29
	再、		30
	載		30
zān	鐕		92
	鑽		110
zǎn	攢	(儹)	155
zàn	讚		117
	灒		117
	蹔		96
	暫		96
zāng	贓		166
	髒		166
zàng	葬		168
	藏	(→ cáng)	168
	臟		168
zāo	遭		68
	糟		68
záo	鑿		170
zǎo	早		69
	棗		69
	蚤		69
	澡		69
zào	皂		69
	造		69

zào	躁		71
	竈		71
zé	則		186
	賊	(->zéi)	186
	澤		194
	擇		194
	窄	(-> zhǎi)	194
	責		197
	側	--> cè	
zéi	賊		186
zēng	曾		184
	增		184
	憎		184
zàng	憎	--> zēng	
	贈		185
	鋥		193
	[illegible]		193
zhā	查	(柤) -> chá	
	渣	(柤)	7
	扎		120
	紮		120
zhá	扎	(紮) -> zhā	
	札		120
	炸	--> zhà	
	劄		99
	閘	(牐)	99, 101

zhá	炸	(煠) -- zhà	
	鍘	([illegible])	122
	軋	--> yà	
	閘		101
zhǎ	渣	--> zhā	
	眨		99
zhà	苲		77
	蚱		99
	詐		99
	榨		99
	炸		99
	乍		99
	柵		197
zhāi	齋		31
	摘		196
zhái	擇	--> zé	
	宅		194
zhǎi	[illegible]		32
	窄		194
zhài	債		34
	寨		35
	祭	--> jì	
zhān	沾	(霑)	102
	粘	(-> nián)	102
	瞻		102
	占		102

zhān 氈 123
旃 123
zhǎn 斬 98
盞 119
展 124
zhàn 暫 96
站 96
蘸 99
佔 (占) 104
綻 119
棧 121
戰 125
顫 → chàn
zhāng 張 171
章 172
樟 172
彰 172
zhǎng 長 173
漲(長) 173
掌 174
zhàng 漲 173
丈 173
仗 173
杖 173
帳 175
賬(帳) 175

zhàng 脹 175
障 175
瘴 175
zhāo 著 → zhù
昭 176
招 176
朝 176
zháo 著 (→ zhù) 121
zhǎo 爪 173
沼 177
zhào 罩 174
櫂 174
笊 174
趙 177
兆 177
肇 177
召 178
照 178
詔 178
zhē 遮 111
蜇 126
折 → zhé
zhé 摺 105
輒 104
蟄 114
折 127

zhé	褶	→ zhě	
	摘	→ zhāi	
zhě	者		11
	褶		105
	摺	→ zhé	
zhè	蔗		12
	浙		127
	宅	→ zhái	
zhēn	針		110
	斟		110
	珍		150
	榛		150
	臻		150
	眞		150
	診	→ zhěn	
	肫		160
	貞		200
	禎		200
	偵		200
zhěn	枕		112
	診		151
	疹		151
zhèn	枕		113
	鎮		152
	陣		152
zhèn	振		153
	震		153
	賑		153
	娠		153
	朕		112
zhēng	徵		187
	蒸		187
	爭		195
	箏		195
	睜		195
	貞	→ zhēn	
	禎	→ zhēn	
	偵	→ zhēn	
	正		200
	征		200
	丁	→ dīng	
zhěng	拯		188
	正	→ zhèng	
	整		201
zhèng	證		188
	症(證)		188
	正		202
	政		202
	鄭		202

zhī	知	48
	蜘	48
	支	48
	枝	48
	肢	48
	梔	48
	脂	52
	之	56
	芝	56
	汁	114
	織	190
	擲 → zhì	
	隻	203
	稙	189
zhí	執	114
	蛭	154
	質	154
	直	189
	値（值）	189
	職	190
	植	190
	殖	190
zhǐ	紙	49
	只	49
	旨	53
	指	53
zhǐ	止	58
	趾	58
	址	58
zhì	滯	36
	制	36
	製	36
	智	50
	雉	53
	稚	54
	至	55
	痔	57
	峙	57
	直	59
	治	59
	值	59
	志	59
	誌	59
	痣	154
	窒	154
	秩	154
	質	190
	識	203
	擲	203
	致	54

zhōng	中	218
	忠	218
	衷	218
	終	219
	鍾	222
	鐘	222
	盅 (鍾)	222
zhǒng	冢	224
	種	224
	腫	224
zhòng	中	219
	仲	219
	衆	220
	種	225
	重	224
zhōu	周	86
	舟	86
	州	86
	洲	86
	粥	221
zhóu	軸	221
zhǒu	肘	88
	帚	88
zhòu	晝	89
	皺	90
	縐	90

zhòu	咒	90
	紂	88
	宙	89
	驟	90
	㨨 → chōu	
zhū	豬	19
	諸	19
	誅	23
	蛛	23
	株	23
	朱	24
	硃	24
	珠	24
zhú	主	26
	竹	221
	逐	221
	軸 → zhóu	
	燭	226
	築 → zhù	
zhǔ	煮	21
	拄	25
	主	26
	屬 (→ shǔ)	226
zhù	苧	20
	著	21
	箸	21

zhù	助	22
	柱	25
	駐	27
	註	27
	住	27
	注	27
	蛀	27
	鑄	27
	築	221
	祝	221
	囑	226
	貯	21
zhuā	髽	12
	抓	72
zhuǎ	爪 (→ zhǎo)	73
zhuāi	拽 → zhuài	
zhuài	拽	127
zhuān	專	140
	磚 (甎)	140
	膞	140
zhǎn	轉	141
zhuàn	賺	98
	撰	139
	篆	141
	轉	142
	傳 (→ chuán)	142
zhuāng	莊	171
	裝	171
	妝	171
	樁	181
zhuàng	壯	175
	狀	175
	撞	182
zhuī	追	63
	錐	63
zhuì	綴	45
	贅	46
	墜	64
	縋	63
zhūn	肫	160
	諄	160
zhǔn	準	161
	准	161
zhuō	拙	143
	桌	183
	涿	183
	捉	183
zhuó	拙 → zhuō	
	著 (→ zhù)	221
	着	176
	酌	176
	焯	176

zhuó	卓	183
	琢	183
	啄	183
	濁	183
	濯	183
	鐲	183
	浞	183
zī	資	51
	姿	51
	咨	51
	茲	55
	滋	55
	孳	55
	輜	56
zǐ	紫	49
	秭	53
	子	57
	梓	57
	滓	57
zì	自	54
	字	58
	牸	58
zōng	椶	213
	鬃(騣)	213
	宗	216
	綜	217
zōng	豵	217
	蹤	222
	縱	222
zǒng	總	214
zòng	糉	214
	綜	→ zōng
	縱	225
zōu	鄒	86
zǒu	走	83
zòu	驟	90
	奏	84
zū	租	114
zú	卒	159
	族	216
	足	225
zǔ	祖	116
	組	116
	阻	120
zuān	鑽	133
zuǎn	鑽	→ zuān
	纂	135
zuàn	鑽	→ zuān
	賺	→ zhuàn
zuī	堆	→ duī
zuǐ	嘴	61

zuì	罪		41
	最		43
	醉		64
zūn	尊		157
	遵		160
zǔn	撙		158
zùn	俊	--> jùn	
zuō	作	--> zuò	
zuó	作	--> zuò	
	昨		170
zuǒ	左		2
	佐		2
	撮	--> cuō	
zuò	坐		5
	座		6
	坐		6
	做(作)		18
	鑿		170
	柞		170
	作		170